

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5841

Regulasiekoerant

Vol. 379

PRETORIA, 24 JANUARY
JANUARIE 1997

No. 17733

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 95

24 January 1997

PLANT BREEDERS' RIGHTS ACT, 1976
(ACT No. 15 OF 1976)

REGULATIONS RELATING TO PLANT BREEDERS' RIGHTS: AMENDMENT*

The Deputy Minister of Agriculture, acting under section 44 of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act No. 15 of 1976), on behalf of the Minister of Agriculture, made the regulations in the Schedule.

* Addition of Bermuda grass to list of plants declared in terms of the Act.

No. R. 95

24 Januarie 1997

WET OP PLANTTELMERSREGTE, 1976
(WET No. 15 VAN 1976)

REGULASIES BETREFFENDE PLANTTELMERS- REGTE: WYSIGING*

Die Adjunkminister van Landbou, handelende kragtens artikel 44 van die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet No. 15 van 1976), namens die Minister van Landbou, het die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

* Toevoeging van Bermudagrass tot lys van plante vir die doeleindes van die Wet verklaar.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2630 of 24 December 1980, as amended by Government Notices Nos. R. 37 of 6 January 1984, R. 990 of 3 May 1985, R. 1588 of 1 August 1986, R. 2349 of 14 November 1986, R. 2341 of 16 October 1987, R. 1519 of 14 July 1989 (as corrected by Government Notice No. R. 1975 of 15 September 1989), R. 1640 of 13 July 1990, R. 74 of 18 January 1991, R. 989 of 10 May 1991, R. 2415 of 4 October 1991, R. 1493 of 29 May 1992, R. 1561 of 20 August 1993, R. 2039 of 29 October 1993, R. 2534 of 31 December 1993, R. 368 of 25 February 1994 (as corrected by Government Notice No. R. 492 of 18 March 1994), R. 1075 of 10 June 1994, R. 1452 of 26 August 1994, R. 831 of 9 June 1995, R. 997 of 7 July 1995, R. 1611 of 20 October 1995, R. 287 of 23 February 1996 and R. 1203 of 26 July 1996.

Amendment of Table 1 of the Regulations

2. Table 1 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following entry in the alphabetically correct position:

TABLE 1 • TABEL 1**KINDS OF PLANTS AND PERIODS OF RIGHTS****SOORTE PLANTE EN TERMYNE VAN REGTE****[Reg. 11; 13]**

1		2	3	4
Kind of plant/Soort plant		Category Kategorie	Period of plant breeder's right (years) Termyn van Planttelersreg (jare)	Period of sole right (years) Termyn van alleenreg (jare)
Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam			
"Cynodon L. (All/Alle spp.)....."	Bermuda grass, Couch-grass/Bermudagrass, Kweekgras	A	15	5".

No. R. 96**24 January 1997**

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)

APPLICATION OF ACT: AMENDMENT*

I, Angela Thokozile Didiza, Deputy Minister of Agriculture, acting under section 2 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), on behalf of the Minister of Agriculture, hereby further amend Government Notice No. R. 1901 of 12 September 1986, as amended, to the extent set out in the Schedule.

A. T. DIDIZA**Deputy Minister of Agriculture**

* Substitution for Schedule B of the Notice.

No. R. 96**24 Januarie 1997**

PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)

TOEPASSING VAN WET: WYSIGING*

Ek, Angela Thokozile Didiza, Adjunkminister van Landbou, handelende kragtens artikel 2 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), namens die Minister van Landbou, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig, verder in die mate in die Bylae uiteengesit.

A. T. DIDIZA**Adjunkminister van Landbou**

* Vervanging van Bylae B van die Kennisgewing.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2630 van 24 Desember 1980, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 37 van 6 Januarie 1984, R. 990 van 3 Mei 1985, R. 1588 van 1 Augustus 1986, R. 2349 van 14 November 1986, R. 2341 van 16 Oktober 1987, R. 1519 van 14 Julie 1989 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 1975 van 15 September 1989), R. 1640 van 13 Julie 1990, R. 74 van 18 Januarie 1991, R. 989 van 10 Mei 1991, R. 2415 van 4 Oktober 1991, R. 1493 van 29 Mei 1992, R. 1561 van 20 Augustus 1993, R. 2039 van 29 Oktober 1993, R. 2534 van 31 Desember 1993, R. 368 van 25 Februarie 1994 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 492 van 18 Maart 1994), R. 1075 van 10 Junie 1994, R. 1452 van 26 Augustus 1994, R. 831 van 9 Junie 1995, R. 997 van 7 Julie 1995, R. 1611 van 20 Oktober 1995, R. 287 van 23 Februarie 1996 en R. 1023 van 26 Julie 1996.

Wysiging van Tabel 1 van die Regulasies

2. Tabel 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende inskrywing in die alfabeties korrekte posisie in te voeg:

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice No. R. 1901 of 12 September 1986, as amended by Government Notices Nos. R. 1387 of 26 June 1987, R. 2503 of 9 December 1988, R. 1639 of 12 July 1991 (as corrected by Government Notice No. R. 1970 of 16 August 1991), R. 2619 of 18 September 1992, R. 1592 of 27 August 1993, R. 2056 of 29 October 1993, R. 512 of 18 March 1994 and R. 1464 of 26 August 1994.

Amendment of Schedule B of the Notice

2. The following Schedule is hereby substituted for Schedule B of the Notice:

"SCHEDULE • BYLAE B

KINDS OF PLANTS WHICH ARE SUBJECT TO ALL PROVISIONS EXCEPT SECTION 27
SOORTE PLANTE WAT AAN ALLE BEPALINGS BEHALWE ARTIKEL 27 ONDERHEWIG IS

Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam
<i>Malus</i> L.....	Apple/Appel
<i>Prunus armeniaca</i> L.....	Apricot/Appelkoos
<i>Prunus avium</i> (L.) L.....	Sweet cherry/Soetkersie
<i>Prunus cerasus</i> L.....	Sour cherry/Suurkersie
<i>Prunus domestica</i> L.....	Plum/Pruim
<i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D. Webb.....	Almond/Amandel
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch.....	Peach/Perske
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>nucipersica</i> Schneid.	Nectarine/Nektarien
<i>Prunus salicina</i> Lindl.	Japanese plum/Japanese pruim
<i>Pyrus</i> L.....	Pear/Peer
<i>Vitis</i> L.....	Grape/Druif

No. R. 97**24 January 1997**

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976
(ACT No. 53 OF 1976)

**REGULATIONS RELATING TO ESTABLISHMENTS,
VARIETIES, PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL:
AMENDMENTS***

The Deputy Minister of Agriculture, acting under section 34 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act No. 53 of 1976), on behalf of the Minister of Agriculture, has made the regulations in the Schedule.

* Amendment relating to the permissible tolerance with regard to the indication of germination and viability groups of seed and the amendment of Tables 2 and 4 of the Regulations.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 1064 of 23 May 1980, as amended by Government Notices Nos. R. 1621 of 22 July 1983, R. 2173 of 28 September 1984, R. 1287 of 14 June 1985 (as

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing No. R. 1901 van 12 September 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1387 van 26 Junie 1987, R. 2503 van 9 Desember 1988, R. 1639 van 12 Julie 1991 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 1970 van 16 Augustus 1991), R. 2619 van 18 September 1992, R. 1592 van 27 Augustus 1993, R. 2056 van 29 Oktober 1993, R. 512 van 18 Maart 1994 en R. 1464 van 26 Augustus 1994.

Wysiging van Bylae B van die Kennisgewing

2. Bylae B van die Kennisgewing word hiermee deur die volgende Bylae vervang:

"SCHEDULE • BYLAE B

KINDS OF PLANTS WHICH ARE SUBJECT TO ALL PROVISIONS EXCEPT SECTION 27
SOORTE PLANTE WAT AAN ALLE BEPALINGS BEHALWE ARTIKEL 27 ONDERHEWIG IS

Botanical name Botaniese naam	Common name Gewone naam
<i>Malus</i> L.....	Apple/Appel
<i>Prunus armeniaca</i> L.....	Apricot/Appelkoos
<i>Prunus avium</i> (L.) L.....	Sweet cherry/Soetkersie
<i>Prunus cerasus</i> L.....	Sour cherry/Suurkersie
<i>Prunus domestica</i> L.....	Plum/Pruim
<i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D. Webb.....	Almond/Amandel
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch.....	Peach/Perske
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>nucipersica</i> Schneid.	Nectarine/Nektarien
<i>Prunus salicina</i> Lindl.	Japanese plum/Japanese pruim
<i>Pyrus</i> L.....	Pear/Peer
<i>Vitis</i> L.....	Grape/Druif

No. R. 97**24 Januarie 1997**

PLANTVERBETERINGSWET, 1976
(WET No. 53 VAN 1976)

**REGULASIES MET BETREKKING TOT ONDER-
NEMINGS, VARIËTEITE, PLANTE EN VOORT-
PLANTINGSMATERIAAL: WYSIGINGS***

Die Adjunkminister van Landbou, handelende kragtens artikel 34 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet No. 53 van 1976), namens die Minister van Landbou, het die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

* Wysiging met betrekking tot die toelaatbare toleransie ten opsigte van die aanduiding van ontkiemings- en lewenskragtigheds-groepe van saad en die wysiging van Tabelle 2 en 4 van die Regulasies.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1064 van 23 Mei 1980, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 1621 van 22 Julie 1983, R. 2173 van 28 September

corrected by Government Notice No. R. 1524 of 12 July 1985), R. 1522 of 12 July 1985, R. 256 of 14 February 1986, R. 1489 of 11 July 1986, R. 1903 of 12 September 1986, R. 1389 of 26 June 1987, R. 1700 of 7 August 1987, R. 86 of 22 January 1988, R. 2496 of 9 December 1988, R. 1518 of 14 July 1989 (as corrected by Government Notice No. R. 1976 of 15 September 1989), R. 2092 of 29 September 1989, R. 76 of 18 January 1991, R. 1638 of 12 July 1991 (as corrected by Government Notice No. R. 1971 of 16 August 1991), R. 2119 of 24 July 1992, R. 2618 of 18 September 1992, R. 891 of 28 May 1993, R. 1590 of 27 August 1993, R. 2057 of 29 October 1993, R. 513 of 18 March 1994, R. 1465 of 26 August 1994, R. 174 of 10 February 1995 (as corrected by Government Notice No. R. 319 of 3 March 1995), R. 1976 of 22 December 1995 and R. 1177 of 19 July 1996.

Substitution of regulation 29 of the Regulations

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 29 of the Regulations:

"Permissible tolerance with regard to the indication of germination or viability groups"

29. (1) The germination or viability percentage groups indicated in terms of regulation 36 (1) (d) on a container or on a label attached to a container, are accepted as correct if—

- (a) the actual percentage germination or viability used to determine the groups concerned; and
- (b) the percentage germination or viability of the seed concerned, as determined by a test, examination or analysis in terms of section 25 (2) (d) of the Act,

when compared, the tolerance provided for the relevant test, examination or analysis, is not exceeded.

(2) The rule of tolerance, referred to in subregulation (1), shall only be applied when the actual percentage germination or viability referred to in subregulation 1 (a), has been obtained from a test report that has been drawn up in accordance with the terms of regulation 12A (1) and such test report has been made available for inspection to the registrar, an officer or an authorized person."

Amendment of Tabel 2 of the Regulations

3. Table 2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "*Malus domestica* Borkh." where it appears in column 1 of the said Table of the expression "*Malus* L. (All/Alle spp.)".

Amendment of Table 4 of the Regulations

4. Table 4 of the Regulations is hereby amended—

- (i) by the substitution for the expression "0,5" in column 4 opposite the item "*Medicago polymorpha* L." of the expression "0,8"; and
- (ii) by the substitution for the expression "0,5" in column 4 opposite the item "*Medicago Truncatula* Gaertn." of the expression "1,0".

1984, R. 1287 van 14 Junie 1985 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 1524 van 12 Julie 1985), R. 1522 van 12 Julie 1985, R. 256 van 14 Februarie 1986, R. 1489 van 11 Julie 1986, R. 1903 van 12 September 1986, R. 1389 van 26 Junie 1987, R. 1700 van 7 Augustus 1987, R. 86 van 22 Januarie 1988, R. 2496 van 9 Desember 1988, R. 1518 van 14 Julie 1989 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 1976 van 15 September 1989), R. 2092 van 29 September 1989, R. 76 van 18 Januarie 1991, R. 1638 van 12 Julie 1991 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 1971 van 16 Augustus 1991), R. 2119 van 24 Julie 1992, R. 2618 van 18 September 1992, R. 891 van 28 Mei 1993, R. 1590 van 27 Augustus 1993, R. 2057 van 29 Oktober 1993, R. 513 van 18 Maart 1994, R. 1465 van 26 Augustus 1994, R. 174 van 10 Februarie 1995 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 319 van 3 Maart 1995), R. 1976 van 22 Desember 1995 en R. 1177 van 19 Julie 1996.

Vervanging van regulasie 29 van die Regulasies

2. Regulasie 29 van die Regulasies word hiermee deur die volgende regulasie vervang:

"Toelaatbare toleransie ten opsigte van die aanduiding van ontkiemings of lewenskragtigheds-groepe"

29. (1) Die ontkiemings- of lewenskragtigheds-persentasiegroepe wat ingevolge regulasie 36 (1) (d) op 'n houer of etiket aan 'n houer aangedui moet word, word as korrek aanvaar indien—

- (a) die werklike persentasie ontkieming of lewenskragtigheid wat gebruik is om die betrokke groepe te bepaal; en
- (b) die persentasie ontkieming of lewenskragtigheid van die betrokke saad, soos deur 'n toets, ondersoek of ontleding ingevolge artikel 25 (2) (d) van die Wet bepaal,

by 'n vergelyking daarvan, die toleransie, wat van 'n toepaslike toets, ondersoek of ontleding voorsien is, nie oorskry word nie.

(2) Die toleransiëreël, soos in subregulasie (1) bedoel, sal slegs toegepas word indien die werklike persentasie ontkieming of lewenskragtigheid in subregulasie 1 (a) bedoel, verkry is van 'n toetsverslag wat ooreenkomstig die bepalings van regulasie 12A (1) opgestel is en sodanige toetsverslag ter insae aan die registrateur, 'n beaampte of gemagtigde persoon, beskikbaar gestel is."

Wysiging van Tabel 2 van die Regulasies

3. Tabel 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "*Malus domestica* Borkh." waar dit in kolom 1 van die vermelde Tabel voorkom, deur die uitdrukking "*Malus* L. (All/Alle spp.)" te vervang.

Wysiging van Tabel 4 van die Regulasies

4. Tabel 4 van die Regulasies word hierby gewysig—

- (i) deur die uitdrukking "0,5" in kolom 4 teenoor die uitdrukking "*Medicago polymorpha* L." deur die uitdrukking "0,8" te vervang; en
- (ii) deur die uitdrukking "0,5" in kolom 4 teenoor die uitdrukking "*Medicago truncatula* Gaertn." deur die uitdrukking "1,0" te vervang.

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY
DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. R. 126

24 January 1997

NATIONAL ARCHIVES OF SOUTH AFRICA ACT, 1996 (ACT No. 43 OF 1996)

REGULATIONS

The Minister of Arts, Culture, Science and Technology has, under section 18 of the National Archives of South Africa Act, made the Regulations in the Schedule.

SCHEDULE**NATIONAL ARCHIVES REGULATIONS****PART I****DEFINITIONS**

1. In these regulations any term to which a meaning has been assigned by the National Archives of South Africa Act, 1996 (Act No. 43 of 1996), shall have the meaning so assigned to it and, unless the context otherwise indicates—

“**Act**” means the National Archives of South Africa Act, 1996 (Act No. 43 of 1996);

“**chairperson**” means the chairperson of the National Archives Commission contemplated in regulation 41;

“**committee**” means a committee of the Commission appointed in terms of section 6 (5) of the Act;

“**head of an archives repository**” means the chief executive officer of an archives repository or the person who is acting as such;

“**secretary**” means the secretary of the Commission appointed in terms of section 7 (1) of the Act;

“**strongroom**” means a room or place in an archives repository where records are stored;

“**transfer**” means the transfer of public records from a governmental body to an archives repository in terms of section 11 (2) and 13 (2) (a) of the Act;

“**user**” means a member of the public consulting records in an archives repository.

PART II**TRANSFER OF PUBLIC RECORDS**

2. The transfer of public records may take place on the initiative of either the National Archivist or the head of the governmental body under whose control those records fall.

3. The National Archivist may enter into an agreement with the head of a governmental body for the planned and systematic transfer of public records.

4. When a governmental body wishes to transfer public records, the head of such a body shall submit a written request to do so to the head of the archives repository concerned, subject to the following conditions:

(a) Where such records are covered by a disposal authority, this request must include—

- (i) a duplicate transfer list of such records in which each item is identified by reference number, description and opening and closing dates; and
- (ii) an indication of the extent of such records in linear metres; and

(b) where such records are not covered by a disposal authority, this request must include—

- (i) a summarised identification of such records by type, period and office of origin;
- (ii) an indication of the nature of the records classification system, whether such system was approved by the National Archivist, and whether such system is still in use; and
- (iii) an indication of the extent of such records in linear metres.

5. A governmental body may transfer public records to an archives repository only after receiving written authorisation to do so from the National Archivist. A written authorisation referred to in section 13 (2) (a) of the Act may provide specific instructions to be followed by the governmental body.

6. In addition to any special conditions which may apply to any transfer—

- (a) the public records concerned shall be deposited in the archives repository determined by the National Archivist;
- (b) the public records concerned must be ordered precisely in accordance with the transfer list contemplated in regulation 4 (a) (i);
- (c) containers or packages used for the transfer must be clearly labelled in the sequence determined by the transfer list; and
- (d) receipt of the transfer shall be acknowledged by the despatch to the governmental body concerned of an endorsed copy of the transfer list.

7. Subject to such conditions as the head of an archives repository may determine, public records in the custody of the National Archives may be returned temporarily to the governmental body, or such body's legal successor, which transferred them to the National Archives: Provided that those records shall be returned to the archives repository concerned within 60 days of receipt, unless the head of that repository has authorised an extended period in writing.

8. All costs relating to the transfer and temporary return of public records as provided for in regulations 2 to 7 shall be borne by the governmental body transferring the records to or borrowing the records from the National Archives.

PART III

ACCESS AND USE

9. Consultation of records in an archives repository shall take place in the reading rooms of that repository.

10. Any member of the public may be admitted to the strongrooms of an archives repository with the approval of the head of such repository and subject to the conditions laid down by such head.

11. Any member of the public admitted to a strongroom or other place in an archives repository where records are stored or processed shall not eat, drink, smoke, strike a match, use a lighter, or carry any bag, receptacle or any other container.

12. The head of an archives repository may require a user to—

- (a) present his or her identity document or passport;
- (b) record in the repository's user register—
 - (i) the subject of his or her research;
 - (ii) the purpose of the research;
 - (iii) his or her permanent residential address;
 - (iv) such other information as the head of the archives repository may require;
- (c) notify the head of any subsequent changes to the information contemplated in paragraph (b);
- (d) sign the repository's user register.

13. (1) The head of an archives repository may deny a user access to a reading room—

- (a) if such person contravenes these regulations; or
- (b) on account of that user's persistent improper conduct.

(2) Such denial of access must be reported in writing to the National Archivist as soon as possible.

14. Reading rooms of archives repositories shall be open to users at such times as the National Archivist may determine.

15. A user shall write and sign his or her name in a register provided for the purpose every day on which records are consulted.

16. A user shall request the delivery of records to a reading room for consultation in writing using a form, following a procedure, and at times prescribed by the National Archivist.

17. The head of an archives repository shall determine the number of records which may be consulted simultaneously by a user.

18. (1) When consulting records a user shall observe all instructions pertaining to the handling of records laid down by the head of an archives repository.

(2) Without limiting the generality of subregulation (1)—

- (a) the greatest care in handling records shall at all times be exercised;
- (b) the order of records shall not be disturbed;
- (c) any damage to a record or disturbance in the order of records caused or discovered by a user shall be reported to the reading room supervisor;
- (d) writing or making of any mark on any record is prohibited;
- (e) the use of fountain pens is prohibited;
- (f) no bags, receptacles or containers of any kind may be retained in a reading room.

19. The head of an archives repository may prohibit the copying of a record if such copying might damage the record.

20. The head of an archives repository may limit the length of time for which a user may utilise a copying machine, computer terminal or other facility provided by that repository.

21. The head of an archives repository may provide members of the public with copies of records, provided that the head may impose a limit on the number of copies.

22. Members of the public shall pay for any copies of records made in an archives repository according to the tariffs determined by the Treasury.

PART IV

MANAGEMENT OF RECORDS

- 23.** The head of a governmental body is responsible for ensuring that all records of such body—
- (a) receive appropriate physical care;
 - (b) are protected by appropriate security measures; and
 - (c) are managed in terms of standing orders of that body.
- 24.** The head of a governmental body shall supply the National Archivist with such information related to the management of records under his or her control as the National Archivist may require.
- 25.** The head of a governmental body shall comply with all directives and instructions issued by the National Archivist and pertaining to the management and care of public records.
- 26.** The appraisal of the records of a governmental body may take place on the initiative of either the National Archivist or the head of the governmental body concerned. In either case, the transfer to an archives repository, destruction or other disposal of such records shall be effected in terms of a disposal authority.
- 27.** Procedures for the issuing of disposal authority shall be prescribed by the National Archivist in directives and instructions.
- 28.** The preparation of records for destruction in terms of a disposal authority shall be done under the supervision of the records manager of the governmental body concerned.
- 29.** Whenever records are destroyed in terms of a disposal authority, the head of a governmental body shall submit to the National Archivist a certificate of destruction as prescribed by the National Archivist, unless an exemption from this obligation has been received from the National Archivist.
- 30.** The head of a governmental body shall report to the National Archivist without delay all cases of serious damage, loss or unauthorised destruction of that body's records.
- 31.** (1) No governmental body shall use a records classification system unless it has been approved by the National Archivist.
- (2) Any application for the approval of a records classification system shall follow procedures prescribed by the National Archivist.
- 32.** Any revision or addition to an approved records classification system shall be submitted to the National Archivist for approval in accordance with procedures prescribed by the National Archivist.
- 33.** The head of a governmental body shall report to the National Archivist such body's intention to microfilm records or to introduce an electronic records system and such notification shall follow procedures prescribed by the National Archivist.
- 34.** The official designated as the records manager of a governmental body in terms of section 13 (5) of the Act shall—
- (a) be in possession of an appropriate university or technikon qualification, or have appropriate professional experience;
 - (b) have successfully completed the National Archives' Records Management Course;
 - (c) possess a thorough knowledge of the body's organisational structure, functions and records systems; and
 - (d) be responsible for promoting the effective, efficient and accountable management of the body's records and ensuring, by inspections and other means, the body's compliance with the Act and all other relevant legislation.

PART V

NATIONAL ARCHIVES COMMISSION

- 35.** (1) The Minister shall appoint members of the Commission through a process of public nomination.
- (2) The Minister shall, with a view to the appointment of the members referred to in subregulation (1), invite interested parties through the media and by notice in the *Gazette* to nominate candidates, within the period mentioned in the said notice, for appointment as such members.
- 36.** In appointing a member of the Commission from the nominees, the Minister shall ensure that—
- (a) provincial interests are taken into account; and
 - (b) the Commission reflects to a reasonable degree the demographic and gender realities of South Africa.
- 37.** Subject to these regulations, a term of office of a member of the Commission shall be a period of five years.
- 38.** (1) A person appointed in the place of a member who has vacated office, shall hold office for the unexpired term of office of the member in whose place he or she is appointed.
- (2) The terms of office contemplated in subregulation (1) shall not be considered as a term of office for the purposes of reappointment under regulation 39.
- 39.** Any person whose term of office as a member of the Commission has expired may be reappointed for one additional term.

40. The Minister may remove a member of the Commission from office if—
- (a) the member is absent from two consecutive ordinary meetings of the Commission without leave of such absence having been granted by the Commission; or
 - (b) such removal is requested by at least two-thirds of the other members of the Commission.
41. The Commission shall elect from among its members a chairperson and a deputy chairperson who shall hold office for as long as the Commission determines, but not later than the end of his or her current term of office as a member of the Commission.
42. An ordinary meeting of the Commission shall be held at least twice a year at such a venue, date and time as the chairperson or, in the absence of a chairperson, the Minister shall determine.
43. (1) A special meeting of the Commission shall be held—
- (a) by order of the Minister; or
 - (b) on a written request signed by at least half of the members of the Commission.
- (2) The chairperson shall determine the venue, date and time of a special meeting.
44. The secretary shall despatch the agenda of an ordinary meeting of the Commission at least six weeks prior to the date of the meeting to all members of the Commission.
45. The secretary shall despatch the agenda of a special meeting of the Commission at least fourteen days prior to the date of such meeting.
46. At least half of the members of the Commission shall form a quorum of any meeting of the Commission.
47. The secretary shall record the minutes of a meeting of the Commission, and shall send the draft minutes to all members.
48. The chairperson and the secretary shall sign the minutes at the next meeting of the Commission.
49. Decisions of the Commission shall be made by a majority vote, the chairperson having a deliberative vote and, in the event of an equality of votes, a casting vote, but the chairperson shall not be obliged to exercise his or her casting vote.
50. (1) A committee of the Commission shall elect a chairperson and, if necessary, a secretary for that committee from among its members.
- (2) The chairperson of a committee shall—
- (a) determine the venue, date and time of a meeting of that committee;
 - (b) table minutes of any meeting held by that committee since the last meeting of the Commission at the next ordinary meeting of the Commission; and
 - (c) provide a verbal report of the activities of the committee at the latter meeting.

PART VI

TITLE OF REGULATIONS

51. These regulations shall be called the National Archives Regulations.

No. R. 126

24 Januarie 1997

WET OP DIE NASIONALE ARGIEF VAN SUID-AFRIKA, 1996 (WET No. 43 VAN 1996)

REGULASIES

Die Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie het die Regulasies in die Bylae ingevolge artikel 18 van die Wet op die Nasionale Argief van Suid-Afrika uitgevaardig.

BYLAE

NASIONALE ARGIEFREGULASIES

DEEL I

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op die Nasionale Argief van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 43 van 1996), geheg is, daardie betekenis en tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“bewaarkamer” ’n kamer of plek in ’n argiefbewaarplek waar rekords bewaar word;

“gebruiker” ’n lid van die publiek wat rekords in ’n argiefbewaarplek raadpleeg;

“hoof van ’n argiefbewaarplek” die hoof-uitvoerende beamppte van ’n argiefbewaarplek of die persoon wat in die hoedanigheid waarneem;

“komitee” ’n komitee van die Kommissie, aangestel ingevolge artikel 6 (5) van die Wet;

"oorplasing" die oorplasing van publieke rekords van 'n regeringsliggaam na 'n argiefbewaarplek ingevolge artikel 11 (2) en 13 (2) (a) van die Wet;

"sekretaris" die sekretaris van die Kommissie aangestel ingevolge artikel 7 (1) van die Wet;

"voorsitter" die voorsitter van die Kommissie beoog in regulasie 41;

"Wet" die Wet op die Nasionale Argief van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 43 van 1996).

DEEL II

ORPLASING VAN PUBLIEKE REKORDS

2. Die oorplasing van publieke rekords kan op inisiatief plaasvind van óf die Nasionale Argivaris óf die hoof van die regeringsliggaam onder wie se beheer daardie rekords val.

3. Die Nasionale Argivaris kan 'n ooreenkoms met die hoof van 'n regeringsliggaam aangaan met die oog op die beplande en sistematiese oorplasing van openbare rekords.

4. Wanneer 'n regeringsliggaam verlang om publieke rekords oor te plaas, moet die hoof van so 'n liggaam 'n geskrewe versoek vir die oorplasing aan die hoof van die betrokke argiefbewaarplek voorlê, behoudens die volgende voorwaardes:

(a) Wanneer sodanige rekords deur 'n beskikkingsmagtiging gedek word, moet hierdie versoek—

(i) 'n duplikaat oorplasingslys van sodanige rekords insluit waarin elke item deur middel van 'n verwysingsnommer, beskrywing en begin- en einddatum geïdentifiseer is; en

(ii) 'n aanduiding van die omvang van sodanige rekords in lineêre meter insluit; en

(b) Wanneer sodanige rekords nie deur 'n beskikkingsmagtiging gedek word nie, moet hierdie versoek—

(i) 'n samevattende identifikasie van sodanige rekords volgens tipe, tydperk en kantoor van oorsprong insluit;

(ii) 'n aanduiding insluit van die aard van die rekordklassifikasiestelsel, of sodanige stelsel deur die Nasionale Argivaris goedgekeur is, en of sodanige stelsel nog in gebruik is; en

(iii) 'n aanduiding van die omvang van sodanige rekords in lineêre meter insluit.

5. 'n Regeringsliggaam mag slegs publieke rekords na 'n argiefbewaarplek oorplaas nadat skriftelike goedkeuring daarvoor van die Nasionale Argivaris ontvang is. 'n Skriftelike goedkeuring bedoel in artikel 13 (2) (a) van die Wet kan spesifieke instruksies bevat wat deur die regeringsliggaam gevolg moet word.

6. Bykomend tot enige spesifieke voorwaardes wat op oorplasings van toepassing mag wees, moet—

(a) die betrokke publieke rekords na die argiefbewaarplek wat deur die Nasionale Argivaris bepaal is, oorgeplaas word;

(b) die betrokke publieke rekords presies volgens die oorplasingslys beoog in regulasie 4 (a) (i) georden wees;

(c) houters en pakkies wat vir die oorplasing gebruik word duidelik gemerk word in die volgorde bepaal deur die oorplasingslys; en

(d) ontvangs van die oorplasing erken word deur middel van die afsending aan die betrokke regeringsliggaam van 'n geëndosseerde kopie van die oorplasingslys.

7. Behoudens die voorwaardes wat die hoof van 'n argiefbewaarplek bepaal, kan publieke rekords in die bewaring van die Nasionale Argief tydelik aan die regeringsliggaam, of sodanige liggaam se regsopvolger, wat die rekords na die Nasionale Argief oorgeplaas het, terugbesorg word: Met dien verstande dat daardie rekords binne 60 dae na ontvangs, aan die betrokke argiefbewaarplek terugbesorg moet word tensy die hoof van daardie bewaarplek skriftelik toestemming verleen het vir 'n verlengde tydperk.

8. Alle koste met betrekking tot die oorplasing en tydelike terugbesorging van publieke rekords soos voorsien in regulasies 2 tot 7, moet deur die regeringsliggaam wat die rekords oorplaas na of die rekords terugleen van die Nasionale Argief, gedra word.

DEEL III

TOEGANG EN GEBRUIK

9. Raadpleging van rekords in 'n argiefbewaarplek moet in die leeskamers van daardie bewaarplek geskied.

10. Enige lid van die publiek mag in die bewaarkamers van 'n argiefbewaarplek toegelaat word met die goedkeuring van die hoof van so 'n bewaarplek en onderhewig aan die voorwaardes wat deur so 'n hoof neergelê word.

11. Enige lid van die publiek wat in 'n bewaarkamer of 'n ander plek in die argiefbewaarplek waar rekords bewaar of verwerk word toegelaat word, mag nie eet, drink, rook, 'n vuurhoutjie trek, 'n aansteker gebruik, of enige sak, dratoestel of enige ander houer, dra nie.

12. Die hoof van 'n argiefbewaarplek kan van 'n gebruiker vereis om—

(a) sy of haar identiteitsdokument of paspoort te toon;

- (b) in die bewaarplek se gebruikersregister—
- (i) die onderwerp van sy of haar navorsing aan te teken;
 - (ii) die doel van die navorsing aan te teken;
 - (iii) sy of haar permanente woonadres aan te teken;
 - (iv) ander inligting aan te teken wat die hoof van die argiefbewaarplek vereis;
- (c) die hoof in kennis te stel van enige daaropvolgende veranderinge aan die inligting beoog in paragraaf (b); en
- (d) die bewaarplek se gebruikersregister te onderteken.
- 13.** (1) Die hoof van 'n argiefbewaarplek kan 'n gebruiker toegang tot 'n leeskamer weier—
- (a) indien so 'n persoon hierdie regulasies oortree; of
 - (b) op grond van daardie gebruiker se volgehoue, onbehoorlike optrede.
- (2) So 'n weiering moet so gou doenlik skriftelik onder die Nasionale Argivaris se aandag gebring word.
- 14.** Leeskamers van argiefbewaarplekke is oop vir gebruikers op die tye wat die Nasionale Argivaris bepaal.
- 15.** 'n Gebruiker moet elke dag waartydens rekords geraadpleeg word, sy of haar naam in die register wat vir die doel voorsien word, skryf en teken.
- 16.** 'n Gebruiker moet die aflewering van rekords vir raadpleging by 'n leeskamer skriftelik versoek op 'n vorm, volgens 'n prosedure, en op tye wat deur die Nasionale Argivaris voorgeskryf word.
- 17.** Die hoof van 'n argiefbewaarplek moet die getal rekords bepaal wat gelyktydig deur 'n gebruiker geraadpleeg mag word.
- 18.** (1) Wanneer rekords geraadpleeg word, moet 'n gebruiker al die instruksies met betrekking tot die hantering van rekords wat deur die hoof van 'n argiefbewaarplek neergelê word, nakom.
- (2) Sonder om die algemeenheid van subregulasie (1) te beperk—
- (a) moet die grootste sorg by die hantering van rekords te alle tye uitgeoefen word;
 - (b) moet die orde van rekords nie versteur word nie;
 - (c) moet enige beskadiging van 'n rekord of versteuring van die orde van rekords veroorsaak of ontdek deur 'n gebruiker, aan die leeskamertoetsighouer gerapporteer word;
 - (d) word die skryf of maak van enige merk op enige rekord verbied;
 - (e) word die gebruik van vulpenne verbied;
 - (f) mag geen sakke, dratoestelle of houers van enige aard in 'n leeskamer behou word nie.
- 19.** Die hoof van 'n argiefbewaarplek kan die kopiëring van 'n rekord verbied indien sodanige kopiëring die rekord kan beskadig.
- 20.** Die hoof van 'n argiefbewaarplek kan die tyd beperk wat 'n gebruiker 'n kopieermasjien, rekenaar-eindpunt of 'n ander fasiliteit wat deur daardie bewaarplek voorsien word, gebruik.
- 21.** Die hoof van 'n argiefbewaarplek kan lede van die publiek van kopieë van rekords voorsien, maar die hoof kan 'n beperking op die getal kopieë plaas.
- 22.** Lede van die publiek moet vir enige kopieë van rekords wat in 'n argiefbewaarplek vervaardig is, ooreenkomstig die tariewe wat deur die Tesourie bepaal is, betaal.

DEEL IV

BESTUUR VAN REKORDS

- 23.** Die hoof van 'n regeringsliggaam is verantwoordelik daarvoor om te verseker dat alle rekords van sodanige liggaam—
- (a) toepaslike fisiese versorging geniet;
 - (b) deur middel van toepaslike veiligheidsmaatreëls beskerm word; en
 - (c) ingevolge die staande regulasies van daardie liggaam bestuur word.
- 24.** Die hoof van 'n regeringsliggaam moet die Nasionale Argivaris van die inligting voorsien wat verband hou met die bestuur van die rekords onder sy of haar beheer wat die Nasionale Argivaris versoek.
- 25.** Die hoof van 'n regeringsliggaam moet voldoen aan alle voorskrifte en instruksies met betrekking tot die bestuur en versorging van publieke rekords wat deur die Nasionale Argivaris uitgevaardig word.
- 26.** Die keuring van die rekords van 'n regeringsliggaam kan op inisiatief van óf die Nasionale Argivaris óf die hoof van die betrokke regeringsliggaam plaasvind. In elke geval moet die oorplasing na 'n argiefbewaarplek, vernietiging of ander beskikking van sodanige rekords, uitgevoer word ingevolge 'n beskikkingsmagtiging.
- 27.** Prosedures vir die uitreiking van beskikkingsmagtiging word deur die Nasionale Argivaris deur middel van voorskrifte en instruksies voorgeskryf.

28. Die voorbereiding van rekords vir vernietiging ingevolge 'n beskikkingsmagtigting moet onder toesig van die rekordbestuurder van die betrokke regeringsliggaam plaasvind.

29. Telkens wanneer rekords ingevolge 'n beskikkingsmagtigting vernietig word, moet die hoof van 'n regeringsliggaam 'n vernietigingstifikaat soos deur die Nasionale Argivaris voorgeskryf, aan die Nasionale Argivaris voorlê, tensy 'n vrystelling van hierdie verpligting van die Nasionale Argivaris ontvang is.

30. Die hoof van 'n regeringsliggaam moet sonder verwyl alle gevalle van ernstige skade aan en verlies of ongemagtigde vernietiging van daardie liggaam se rekords, aan die Nasionale Argivaris rapporteer.

31. (1) Geen regeringsliggaam mag 'n rekordklassifikasiestelsel gebruik nie tensy dit deur die Nasionale Argivaris goedgekeur is.

(2) Enige aansoek vir goedkeuring van 'n rekordklassifikasiestelsel moet volgens die prosedures wat deur die Nasionale Argivaris voorgeskryf is, gedoen word.

32. Enige wysiging of toevoeging tot 'n goedgekeurde rekordklassifikasiestelsel moet aan die Nasionale Argivaris vir goedkeuring voorgelê word volgens prosedures wat deur die Nasionale Argivaris voorgeskryf word.

33. Die hoof van 'n regeringsliggaam moet aan die Nasionale Argivaris sodanige liggaam se voorneme om rekords te mikroverfilm of om 'n elektroniese rekordstelsel in te stel, rapporteer, en sodanige rapportering moet volgens prosedures wat deur die Nasionale Argivaris voorgeskryf word, gedoen word.

34. Die beampte wat aangestel is as die rekordbestuurder van 'n regeringsliggaam ingevolge artikel 13 (5) van die Wet moet—

- (a) oor 'n toepaslike universiteits- of teknikonkwalifikasie of toepaslike professionele ondervinding beskik;
- (b) die Nasionale Argief se Rekordbestuurskursus suksesvol voltooi het;
- (c) oor 'n deeglike kennis van die liggaam se organisatoriese struktuur, werksaamhede en rekordstelsels beskik; en
- (d) verantwoordelik wees vir die bevordering van die effektiewe, doeltreffende en verantwoordbare bestuur van die liggaam se rekords en moet, deur middel van inspeksies en ander middele, verseker dat die liggaam die Wet en alle ander toepaslike wetgewing nakom.

DEEL V

NASIONALE ARGIEFKOMMISSIE

35. (1) Die Minister stel lede van die Kommissie aan deur middel van 'n proses van openbare nominasie.

(2) Die Minister moet met die oog op die aanstelling van die lede bedoel in subregulasie (1) belanghebbende partye deur die media en by kennisgewing in die *Staatskoerant* uitnooi om binne die tydperk vermeld in genoemde kennisgewing kandidate te nomineer vir aanstelling as sodanige lede.

36. By die aanstelling van 'n lid van die Kommissie uit die genomineerdes, moet die Minister verseker dat—

- (a) provinsiale belange in aanmerking geneem word; en
- (b) die Kommissie tot 'n redelike mate die demografiese en geslagsverspreidingsrealiteite van Suid-Afrika reflekteer.

37. Behoudens hierdie regulasies is die ampstermyn van 'n lid van die Kommissie 'n tydperk van vyf jaar.

38. (1) 'n Persoon wat in die plek van 'n lid wat die amp ontruim het, aangestel word, bly in die amp aan vir die onvoltooide ampstermyn van die lid in wie se plek hy of sy aangestel word.

(2) Die ampstermyn beoog in subregulasie (1) word nie as 'n ampstermyn vir die doeleindes van heraanstelling ingevolge regulasie 39 gereken nie.

39. Enige persoon wie se ampstermyn as 'n lid van die Kommissie verstryk het, kan vir een addisionele termyn heraanstelling word.

40. Die Minister kan 'n lid van die Kommissie uit die amp verwyder indien—

- (a) die lid van twee agtereenvolgende gewone vergaderings van die Kommissie afwesig is sonder dat verlof deur die Kommissie vir sodanige afwesigheid verleen is; of
- (b) indien sodanige verwydering deur ten minste twee-derdes van die ander lede van die Kommissie versoek word.

41. Die Kommissie moet 'n voorsitter en 'n ondervoorsitter uit sy lede verkies, wat die ampte sal behou vir solank die Kommissie bepaal, maar nie langer as die einde van sy of haar huidige ampstermyn as 'n lid van die Kommissie nie.

42. 'n Gewone vergadering van die Kommissie moet ten minste twee keer per jaar gehou word op die plek, datum en tyd wat die voorsitter of, in die afwesigheid van 'n voorsitter, die Minister bepaal.

43. (1) 'n Spesiale vergadering van die Kommissie word gehou—

- (a) in opdrag van die Minister; of
- (b) op skriftelike versoek geteken deur ten minste die helfte van die lede van die Kommissie.

(2) Die voorsitter bepaal die plek, datum en tyd van 'n spesiale vergadering.

44. Die sekretaris moet die sakelys van 'n gewone vergadering van die Kommissie ten minste ses weke voor die datum van die vergadering aan al die lede van die Kommissie stuur.

45. Die sekretaris moet die sakelys van 'n spesiale vergadering van die Kommissie ten minste veertien dae voor die datum van sodanige vergadering uitstuur.
46. 'n Korum vir enige vergadering van die Kommissie bestaan uit ten minste die helfte van die lede van die Kommissie.
47. Die sekretaris moet die notule van 'n vergadering van die Kommissie hou en die konsepnotule aan al die lede stuur.
48. Die voorsitter en die sekretaris moet die notule tydens die volgende vergadering van die Kommissie teken.
49. Besluite van die Kommissie word deur meerderheidstem geneem, met die voorsitter wat 'n gewone stem het en, in geval van gelyke verdeling van stemme, 'n beslissende stem, maar die voorsitter is nie verplig om sy of haar beslissende stem uit te bring nie.
50. (1) 'n Komitee van die Kommissie moet 'n voorsitter en, indien nodig, 'n sekretaris vir daardie komitee uit sy lede verkies.
- (2) Die voorsitter van 'n komitee moet—
- die plek, datum en tyd van 'n vergadering van daardie komitee bepaal;
 - notules van enige vergadering wat sedert die laaste vergadering van die Kommissie deur daardie komitee gehou is by die volgende gewone vergadering van die Kommissie ter tafel lê;
 - by laasgenoemde vergadering mondeling verslag doen oor die komitee se aktiwiteite.

DEEL VI

TITEL VAN REGULASIES

51. Hierdie regulasies word die Nasionale Argiefregulasies genoem.

DEPARTMENT OF FINANCE DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 101

24 January 1997

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS

CANCELLATION OF APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALERS IN FOREIGN EXCHANGE

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of 1 December 1961, as amended, is hereby further amended by the deletion with immediate effect—

Standard Bank of Transkei Limited;
Standard Bank of Bophuthatswana Limited; and
First National Bank of Transkei Limited,

from list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961.

No. R. 101

24 Januarie 1997

DEVIESEBEHEERREGULASIES

AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAARS IN BUITELANDSE VALUTA

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, word verder gewysig deur die skraping met onmiddellike effek van—

Standard Bank van Transkei Beperk;
Standard Bank van Bophuthatswana Beperk; en
Eerste Nasionale Bank van Transkei Beperk,

die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961.

No. R. 102

24 January 1997

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS

APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALERS IN FOREIGN EXCHANGE

Paragraph 3 (a) of Government Notice No. R. 1112 of 1 December 1961, as amended, is hereby further amended by the addition with immediate effect of **Master Currency (Pty) Limited** to the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice No. R. 1111 of 1 December 1961.

No. R. 102

24 Januarie 1997

DEVIESEBEHEERREGULASIES

AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAARS IN BUITELANDSE VALUTA

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing No. R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig, word verder gewysig deur die toevoeging met onmiddellike effek van **Master Currency (Pty) Limited** tot die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 1111 van 1 Desember 1961.

DEPARTMENT OF HEALTH
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 107

24 January 1997

NURSING ACT, 1978

THE SOUTH AFRICAN INTERIM NURSING COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE BRIDGING PROGRAMME FOR ENROLLED
NURSES LEADING TO REGISTRATION AS A GENERAL NURSE OR A PSYCHIATRIC NURSE: AMENDMENT

The Minister of Health has, under section 45 (1) of the Nursing Act, 1978 (Act No. 50 of 1978), on the recommendation of the South African Interim Nursing Council, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. 51 of 23 March 1990 (Bophuthatswana), under the Health and Related Professions Act, 1985 (Act No. 33 of 1985) (Bophuthatswana).

Amendment of regulation 2 of the Regulations

2. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the deletion in paragraph (b) of the expression "published under the Government Notice No. . . .".

Amendment of regulation 8 of the Regulations

3. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (5) for paragraph (d) of the following paragraph:

"(d) A candidate who fails the written portion of an examination conducted by the council may apply to the council for reassessment on or before the date which shall be published together with the results of the examination and on such application a reassessment fee of R100 plus VAT shall be payable to the council."

Amendment of regulation 11 of the Regulations

4. Regulation 11 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) (a) Examinations in respect of the first year shall be conducted in the months of February, June and October and applications for admission or readmission shall be lodged with the council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(b) Examinations in respect of the second year shall be conducted during the months of March, July and November and applications for admission or readmission shall be lodged with the council on or before 7 December, 7 April and 7 August, respectively."

(b) by the insertion in subregulation (3) after the expression "R45" of the expression "plus VAT";

(c) by the insertion in subregulation (4) after the expression "R15" of the expression "plus VAT".

No. R. 107

24 Januarie 1997

WET OP VERPLEGING, 1978

DIE SUID-AFRIKAANSE INTERIM RAAD OP VERPLEGING

REGULASIES BETREFFENDE DIE MINIMUM VEREISTES VIR 'N OORBRUGGINGSPROGRAM VIR INGESKREWE
VERPLEEGKUNDIGES WAT LEI TOT REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGKUNDIGE OF 'N PSIGIATRIESE
VERPLEEGKUNDIGE: WYSIGING

Die Minister van Gesondheid het, kragtens artikel 45 (1) van die Wet op Verpleging, 1978 (Wet No. 50 van 1978), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Interim Raad op Verpleging, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 51 van 23 Maart 1990 (Bophuthatswana), kragtens die Wet op Gesondheids- en Verwante Beroepe, 1985 (Wet No. 33 van 1985) (Bophuthatswana).

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

2. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby deur in paragraaf (b) die uitdrukking "published under the Government Notice No. . . ." te skrap.

Wysiging van regulasie 8 van die Regulasies

3. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (5) paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) A candidate who fails the written portion of an examination conducted by the council may apply to the council for reassessment on or before the date which shall be published together with the results of the examination and on such application a reassessment fee of R100 plus VAT shall be payable to the council."

Wysiging van regulasie 11 van die Regulasies

4. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) (a) Examinations in respect of the first year shall be conducted in the months of February, June and October and applications for admission or readmission shall be lodged with the council on or before 7 November, 7 March and 7 July, respectively.

(b) Examinations in respect of the second year shall be conducted during the months of March, July and November and applications for admission or readmission shall be lodged with the council on or before 7 December, 7 April and 7 August, respectively."

(b) deur in subregulasie (3) na die uitdrukking "R45" die uitdrukking "plus VAT" in te voeg;

(c) deur in subregulasie (4) na die uitdrukking "R15" die uitdrukking "plus VAT" in te voeg.

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS

No. R. 128

24 January 1997

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/803)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, **with retrospective effect to 1 May 1994, in so far as it relates to any reduction in the rate of duty**, to the extent set out in the Schedule hereto.

T. A. MANUEL**Minister of Finance****SCHEDULE**

	Anno- tations
Chapter 84: By the substitution for Additional Note 2 to Chapter 84 of Schedule No. 1 of the following:	
"2. For the purposes of subheading No. 8450.1 the dry linen capacity shall be determined according to the washing efficiency test specifications as set out in subsection 4.3 of the SABS 1422 Standard Specification for Domestic Electric Laundry Treatment Machines, as amended."	

No. R. 128**24 Januarie 1997**

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/803)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Mei 1994, vir sover dit betrekking het op enige verlaging van die skaal van reg, tot die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. A. MANUEL**Minister van Finansies****BYLAE**

	Anno- tasies
Hoofstuk 84: Deur Addisionele Opmerking 2 by Hoofstuk 84 van Bylae No. 1 deur die volgende te vervang: <p>"2. By die toepassing van subpos No. 8450.1 sal die droë-linne inhoudsvermoë volgens die toets vir wasdoeltreffendheid soos uiteengesit in afdeling 4.3 van die SABS 1422 Standaard Spesifikasie vir Huishoudelike Elektriese Wasgoedbehandelingsmasjiene, soos gewysig, bepaal word."</p>	

**DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 98**24 January 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, NATAL: RENEWAL OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 16 of 6 January 1995, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998.

D. VAN DER WALT**Director: Collective Bargaining****No. R. 98****24 Januarie 1997**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, NATAL: HERNUWING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewerments-kennisgewing No. R. 16 van 6 Januarie 1995, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig.

D. VAN DER WALT**Direkteur: Kollektiewe Bedinging****No. R. 104****24 January 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA: EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices Nos. R. 164 of 26 January 1990, R. 2455 of 11 October 1991, R. 76 of 22 January 1993, R. 716 of 30 April 1993, R. 2277 of 30 December 1994, R. 852 of 15 June 1995 and R. 1952 of 22 December 1995, by a further period ending 10 May 1998.

D. VAN DER WALT**Director: Collective Bargaining**

No. R. 104**24 Januarie 1997****WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956****HAARKAPPERSBEDRYF, PRETORIA: VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur, Kollektiewe Bedinging, behoortlik daartoe gematig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermmentskennissgewings Nos. R. 164 van 26 Januarie 1990, R. 2455 van 11 Oktober 1991, R. 76 van 22 Januarie 1993, R. 716 van 30 April 1993, R. 2277 van 30 Desember 1994, R. 852 van 15 Junie 1995 en R. 1952 van 22 Desember 1995, met 'n verdere tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig.

D. VAN DER WALT**Direkteur: Kollektiewe Bedinging****No. R. 106****24 January 1997****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE): RENEWAL OF AGREEMENT
FOR THE SERVICING SECTION**

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 898 of 26 April 1991 and R. 1297 of 18 May 1992, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1997.

D. VAN DER WALT**Director: Collective Bargaining****No. R. 106****24 Januarie 1997****WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956****ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP): HERNUWING VAN
OOREENKOMS VIR DIE BEDIENINGSEKSIE**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoortlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennissgewings Nos. R. 898 van 26 April 1991 en R. 1297 van 18 Mei 1992, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1997 eindig.

D. VAN DER WALT**Direkteur: Kollektiewe Bedinging****No. R. 108****24 January 1997****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****TRAINING SCHEME FOR THE MARINE SECTOR OF THE MARITIME INDUSTRY**

I, Tito Mboweni, Minister of Labour, acting in terms of section 39 (5) of the Manpower Training Act, 1981, hereby declare that the provisions of the Scheme appearing in the Schedule hereto, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for a period which shall terminate on the date of withdrawal of the Scheme. The Scheme shall be binding on all employers and their employees who are engaged or employed in the Marine Sector of the Maritime Industry in the Republic of South Africa.

T. T. MBOWENI**Minister of Labour****SCHEDULE**

The Training Scheme for the Marine Sector of the Maritime Industry, hereinafter referred to as "The Sector" has been established by the Maritime Industry in terms of section 39 (4) of the Manpower Training Act, 1981, for the purpose of training employees in the Sector and provides for the use of a Trust for the purposes of the Scheme, the payment of contributions to the Trust and for the appointment by the Maritime Industry Training Board of a Board of Trustees to administer the Trust. The Trust is known as the Maritime Education, Training and Development Number One Trust.

1. NAME OF THE SCHEME

The name of the Scheme shall be "The Maritime Industry Training Board: Marine Sector Training Scheme".

2. SCOPE OF APPLICATION OF THE SCHEME

The provisions of the Scheme shall be observed by all vessels calling at South African ports which require the issuance of a Report Outwards for Ships as defined herein, but exclude any portion of an employer's activities or employees already falling within the scope and application of any other training scheme in terms of section 39 of the Manpower Training Act, 1981, or section 23 of the Labour Relations Act, 1995.

3. DEFINITIONS

Any expression used in this scheme which is defined in the Manpower Training Act, 1981, shall have the same meaning as in the Act and any reference to the Act shall include any amendments to the Act, unless inconsistent with the context—

"Act" means the Manpower Training Act, 1981;

"Board" means the Maritime Industry Training Board (MITB);

"Customs and Excise Act" means the Customs and Excise Act, 1964 (Act No. 91 of 1964), and any amendments to this Act and any rule issued in terms of this Act unless inconsistent with the context;

"Maritime Industry" or "Industry" means the Maritime Industry in its broadest sense (including those logistic and administrative functions associated with the movement of cargo to or from any Southern African port or airport, or border posts by any appropriate transport mode), in which companies, associations and organisations referred to in the Constitution of the Board are associated for the purpose of carrying out operations generally regarded as work substantially connected with or associated to the operation of vessels, harbours, port services, offshore structures and exploitation (including harvesting, processing, packing and freezing of fish at sea), utilisation and protection of marine resources, or other similar operations;

"Officer" means an officer employed in the office of the Commissioner for Customs and Excise;

"Registrar" means the Registrar of Manpower Training appointed in terms of the provisions of the Manpower Training Act, 1981;

"Report Outwards for Ships" means the Report inwards/outwards for ships as prescribed by the South African Revenue Services—Commissioner for Customs and Excise, coded "DA1";

"Scheme" means The Maritime Industry Training Board: Marine Sector Training Scheme;

"Sector" means those companies, associations and other organisations referred to in Annexure A and B of the Constitution of the Board, who are involved in maritime transport, ship owning or ship operations and related ancillary services. (This definition excludes those employers and employees within companies, associations and other organisations referred to above whose education, training and development needs are catered for by any other scheme published in terms of section 39 (4) of the Manpower Training Act, 1981, or section 23 of the Labour Relations Act, 1995);

"Training Incentive" means any grant, subsidy bounty or other benefit, whether financial or otherwise, paid or obtained from the Trust or granted in terms of this Scheme to any employer for the Education, training and development of employees within the Sector;

"Trust Fund or Fund" means the Maritime Education, Training and Development Number One Trust: Marine Sector Fund;

"Stamp" means the Training Levy Stamp.

4. OBJECTIVES OF THE SCHEME

The objectives of the Scheme will be—

- 4.1 to consult within the Board (of which the Marine Sector is a member), with other industry training boards in the transport sector (i.e. air, rail and road), and the appropriate Government Department, to develop strategic sector plans and advise the National Training Board on sector needs and how sector plans should be addressed;
- 4.2 in recognising the regulatory role and authority of the Department of Transport in respect of the International STCW convention—
 - 4.2.1 to establish and obtain recognition from the relevant National Standard Setting Bodies (NSSBs) of marine Standard Generating Bodies (SGBs) within the organising fields set up by the South African Qualifications Authority (SAQA);
 - 4.2.2 to generate competency standards through the marine SGBs and to ensure that the work of the SGBs meets the SAQA requirements for the registration of unit standards and qualifications;
- 4.3 to act as the Education, Training and Qualifications Authority (ETQA) for the Marine Sector;
- 4.4 to create a human resource development strategy and infrastructure;
- 4.5 to accredit courses, which meet NQF standards, offered by Education, Training and Development (ETD) institutions and other providers;
- 4.6 to subsidise ETD within the Marine Sector;
- 4.7 to develop internal business plans;
- 4.8 to secure training places in the Marine Sector;

- 4.9 to develop and administer Learnerships;
- 4.10 to endeavour to create opportunities and contribute, as appropriate and practical, to the Human Resources Development Strategy of the Department of Labour;
- 4.11 to carry out the objectives of the Board as contained in its Constitution.

5. THE MARITIME EDUCATION, TRAINING AND DEVELOPMENT NUMBER ONE TRUST

5.1 There has been established a Trust Fund known as the Maritime Education, Training and Development Number One Trust Fund, comprising amongst others the Marine Sector Fund.

5.2 Into the Marine Sector Fund shall be paid—

- 5.2.1 levies collected in terms of clause 7 of this Scheme;
- 5.2.2 interest and/or capital appreciation from the investment of any monies in the Marine Sector Fund; and
- 5.2.3 any other monies to which the Marine Sector Fund may become entitled.

5.3 The monies in the Marine Sector Fund shall be used in accordance with the Constitution of the Board as reflected in the Trust Deed for the attainment of the objects of the Scheme as set out in clause 4 above.

6. ESTABLISHMENT OF THE MARITIME INDUSTRY TRAINING BOARD

6.1 The Board and *inter alia*, the Sector, have been established by the Maritime Industry in the Republic of South Africa in accordance with a Constitution approved by the Registrar on 14 May 1991.

6.2 The Board shall have the authority to deal with all matters falling within the scope of the objectives of this Scheme.

7. BASIS OF LEVY AND AMOUNT

7.1 The levy shall consist of a Stamp to be sold by, and obtainable from—

Maritime Industry Training Board: Marine Sector
P.O. Box 6354
ROGGEBAAI
8012

or

Pentow Marine Building
31 Carlisle Street
PAARDEN EILAND
7405
Telephone (021) 511-3527
Telefax (021) 511-3530

or from other agents as appointed from time to time.

7.2 There shall be a stamp for the following denominations, grouped as follows, in relation to vessels which require the issuance of a Report Outwards for Ships:

Vessels under 3 000 *gross tons*: R100.

Vessels of 3 000 *gross tons* and more but less than 20 000 *gross tons*: R300.

Vessels of 20 000 *gross tons* and more but less than 60 000 *gross tons*: R600.

Vessels of 60 000 *gross tons* and more: R900.

(*Gross tons* is the tonnage measurement determined in accordance with the provisions of the International Convention of Tonnage Measurement of Ships, 1969).

7.3 Stamps to the relevant value as detailed above shall be affixed to every Report Outwards for Ships required by a particular vessel prior to any such report being submitted to any of the offices of the South African Revenue Service Customs and Excise for clearance purposes.

8. INFORMATION

8.1 The Board shall furnish every member of the Marine Sector with details concerning the Scheme in such form as the Board may from time to time determine, included the following:

- (1) The Constitution of the Board;
- (2) the Maritime Industry Marine Sector Training Scheme;
- (3) the Maritime Education, Training and Development Number One Trust Deed;
- (4) the training incentive provided in terms of the Scheme; and
- (5) the procedure to be followed for the lodging of claims against the Fund, as well as such other details as may be deemed necessary.

8.2 The Board shall, within three months after the close of each financial year, furnish the Registrar and every member of the Sector with a copy of the report on its activities during the financial year, together with copies of the audited financial statements and shall keep the report and statements open for inspection by any contributing employer.

9. FINANCE

9.1 All monies received in terms of this Scheme shall be deposited into a banking account opened in the name of the Marine Sector Fund within the Maritime Education, Training and Development Number One Trust. The Fund shall be administered by the Board of Trustees appointed by the Board in terms of its Constitution.

9.2 Monies which are not required for immediate use, shall at the discretion of the Board of Trustees as they deem appropriate, be invested as prescribed in the Constitution of the Board or in such other manner as may be approved by the Registrar.

9.3 Transfers from the Maritime Education, Training and Development Number One Trust (Marine Sector Fund Account) to the Marine Sector Operating Account will be authorised by the Trustees in accordance with the Trust documents.

9.4 The Board shall appoint a public auditor, who shall be paid out of the Fund, to audit the accounts of the Fund annually for the period ending 28 February in any one year.

10. DISSOLUTION

10.1 Upon termination of the Scheme, for any reason whatsoever, the assets of the Fund shall be disposed of by the Board in accordance with its Constitution and in terms of the Trust Deed.

10.2 All administrative charges and liabilities of the Scheme shall then be charged against the Board.

10.3 The Registrar must be notified of the termination of the Scheme in good time.

11. AGENT

11.1 The Board hereby appoints the Commissioner for Customs and Excise: South African Revenue Service, in terms of an arrangement between the Board and the Commissioner for Customs and Excise, as its agent to ensure that the Stamps are affixed to the Report Outwards for Ships as is specified above, in a place and manner as may be laid down from time to time. In the event of the party concerned refusing to affix the required stamp, the Commissioner for Customs and Excise will notify the Board which will take any further action it deems necessary.

11.2 This appointment may be revoked by the Board on due notice and at its sole discretion.

12. INDEMNITY

12.1 The members of the Board shall not be liable for any loss to the Trust arising from any improper investment made in good faith, or by any act, in their *bona fide* administration of the Trust, or by the negligence or fraud of any person employed by the Board or by reason of any act or omission by members or by reason of any other matter save individual wilful or fraudulent wrongdoing on the part of such members as can be held responsible.

12.2 Any such member shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, arising out of any allegation involving bad faith in which judgement is given in his favour or in which he is acquitted.

13. EXEMPTIONS

13.1 Any application for exemption from any provision of this Scheme, which may be granted by the Minister in terms of section 47 of the Manpower Training Act, 1981, shall first be submitted to the Maritime Industry Training Board, P.O. Box 6354, Roggebaai, 8012, which shall forward such application together with any recommendation by the Board to the Director-General: Labour.

No. R. 108

24 Januarie 1997

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSKEMA VIR DIE MARIENESEKTOR VAN DIE MARITIEMENYWERHEID

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 39 (5) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, verklaar hierby dat die bepalings van die Skema wat in die Bylae hiervan verskyn, bindend sal wees met die ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir 'n tydperk wat sal eindig op die datum van intrekking van die Skema. Die Skema sal bindend wees op alle werkgewers en hul werknemers wat betrokke is of in diens is in die Marienesektor van die Maritiemenywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

T. T. MBOWENI

Minister van Arbeid

BYLAE

Die Opleidingskema vir die Marienesektor van die Maritiemenywerheid, hierna "die Sektor" genoem, is deur die Maritiemenywerheid ingestel kragtens artikel 39 (4) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, vir die opleiding van werknemers in die Sektor en maak voorsiening vir die gebruik van 'n Trustfonds vir die doeleindes van die Skema, vir die betaling van bydraes aan die Trustfonds en vir die aanstelling van 'n Raad van Trustees deur die Opleidingsraad van die Maritiemenywerheid om die Trustfonds te beheer. Die Trustfonds staan bekend as die Nommer Een Trustfonds vir Maritieme Opvoeding, Opleiding en Ontwikkeling.

1. NAAM VAN DIE SKEMA

Die naam van die Skema is "Die Opleidingsraad van die Maritiemenywerheid: Opleidingskema vir die Marienesektor".

2. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE SKEMA

Die bepalings van die Skema moet nagekom word deur alle vaartuie wat by Suid-Afrikaanse hawens aandoen waaraan 'n "Report Outwards for Ships", soos hierin omskryf, uitgereik word, dit sluit egter enige deel van 'n werkgewer se aktiwiteite uit of werknemers wat reeds binne die toepassingsveld van enige ander opleidingskema val kragtens artikel 39 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of artikel 23 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995.

3. WOORDOMSKRYWING

Enige uitdrukking wat in hierdie skema gebruik word en in die Wet op Mannekragopleiding, 1981, omskryf word, het dieselfde betekenis as in die Wet. 'n Verwysing na die Wet sluit enige wysigings van die Wet in en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

"Beampte" beteken 'n beampte in diens van die kantoor van die Kommissaris van Doeane en Aksyns;

"Doeane- en Aksynswet" die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), asook enige wysigings aan hierdie Wet en enige bevel wat kragtens hierdie Wet uitgereik is, tensy teenstrydig binne sinsverband;

"Maritiemenywerheid" of **"Nywerheid"** beteken die Maritiemenywerheid in sy wydste sin (insluitend die logistieke en administratiewe funksies wat geassosieer word met die beweging van vrag na of van enige Suider-Afrikaanse hawe, lughawe of grenspos deur enige toepaslike vervoerwyse), waarin die maatskappye, verenigings en organisasies soos omskryf in die konstitusie van die Raad, geassosieer is met die doel om aktiwiteite te verrig wat algemeen geag word as werk wat wesenlik in verband staan of geassosieer is met die bedryf van vaartuie, hawens, hawedienste, afluandige strukture en die ontginning (insluitend die insameling, verwerking, verpakking en bevriesing van vis ter see), benutting en beskerming van mariene hulpbronne of soortgelyke handelinge;

"Opleidingsaansporing" beteken enige skenking, subsidie, premie of ander voordeel, hetsy finansiële of andersins, betaal deur of verkry van die Trustfonds of wat ingevolge hierdie Skema aan enige werkgewer toegestaan word vir die opvoeding, opleiding en ontwikkeling van werknemers in die Sektor;

"Raad" die Opleidingsraad van die Maritiemenywerheid;

"Registrateur" beteken die Registrateur van Mannekragopleiding aangestel kragtens die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981;

"Report Outwards for Ships" beteken die Verslag ten opsigte van die in- en uitvaart van skepe soos omskryf deur die Suid-Afrikaanse Inkomstediens: Kommissaris van Doeane en Aksyns, kode "DA1";

"Seël" beteken die Opleidingsheffingseël;

"Sektor" beteken die maatskappye, verenigings en ander organisasies soos omskryf in Aanhangel A en B van die Konstitusie van die Raad wat betrokke is by maritieme verskeping, skeepseienaarskap of skeepsbewerke en verwante dienste. (Hierdie omskrywing is nie van toepassing op werkgewers en werknemers van die maatskappye, verenigings en ander organisasies waarna hierbo verwys is wat reeds opvoeding, opleiding en ontwikkeling ontvang ingevolge enige ander skema soos gepubliseer kragtens artikel 39 (4) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of artikel 23 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995);

"Skema" beteken Die Opleidingsraad van die Maritiemenywerheid; Opleidingskema vir die Marienesektor;

"Trustfonds of Fonds" beteken die Nommer Een Trustfonds vir Mariene Opvoeding, Opleiding en Ontwikkeling; Marienesektor;

"Wet" die Wet op Mannekragopleiding, 1981.

4. DOELWITTE VAN DIE SKEMA

Die doelwitte van die Skema is—

- 4.1 oorlegpleging binne die geledere van die Raad (waarvan die Marienesektor lid is) en met ander nywerheidsopleidingsrade in die vervoersektor (bv. lug, spoor en pad), asook met die aangewese Staatsdepartement/e, om strategiese planne vir die Sektor te ontwikkel en die Nasionale Opleidingsraad te adviseer rakende die behoeftes van die Sektor en hoedanig uitvoering daaraan gegee behoort te word;
- 4.2 met inagneming van die beherende rol en gesag van die Departement van Vervoer ten opsigte van die Internasionale STCW-konvensie—

- 4.2.1 om erkenning te verkry van die betrokke Nasionale Liggaam vir die Bepaling van Standaarde (NLBS) vir die stigting van 'n Mariene Liggaam vir die Ontwikkeling van Standaarde (LOS) binne die organisasieraamwerk van die Suid-Afrikaanse Kwalifikasie-Owerheid (SAKO);
- 4.2.2 om bevoegdheidsstandaarde deur middel van die mariene LOS te ontwikkel en te verseker dat die werk van die LOS voldoen aan die vereistes van SAKO vir die registrasie van gelykvormige standaarde en kwalifikasies;

- 4.3 om op te tree as die Onderwys, Opleiding en Kwalifikasie Gesag (OOKG) vir die Marienesektor;
- 4.4 om 'n strategie en infrastruktuur te skep vir die ontwikkeling van menslike hulpbronne;
- 4.5 om kursusse te akkrediteer wat voldoen aan die standaarde van die Nasionale Kwalifikasieraamwerk en aangebied word deur instansies vir opvoeding, opleiding en ontwikkeling, asook ander liggame;
- 4.6 om opvoeding, opleiding en ontwikkeling binne die Marienesektor te subsidieer;
- 4.7 om interne sakeplanne te ontwikkel;
- 4.8 om opleidingsgeleenthede binne die Marienesektor te verseker;
- 4.9 om leerlingskappe te ontwikkel en te bestuur;
- 4.10 om te poog om geleenthede te ontwikkel en, waar toepaslik en prakties, by te dra tot die Menslike Hulpbron Ontwikkeling Strategie van die Departement van Arbeid;
- 4.11 om die doelwitte van die Raad soos in sy Konstitusie vervat, uit te voer.

5. DIE NOMMER EEN TRUSTFONDS VIR MARITIEME OPVOEDING, OPLEIDING EN ONTWIKKELING

5.1 'n Trustfonds, bekend as die Nommer Een Trustfonds vir Maritieme Opvoeding, Opleiding en Ontwikkeling, is gestig. Dit omvat onder meer die Marienesektor Trustfonds.

5.2 Die volgende gelde moet in die Trustfonds betaal word:

5.2.1 Heffings wat kragtens klousule 7 van hierdie Skema ingevorder is;

5.2.2 rente verkry uit die belegging van enige gelde in die Marienesektor Trustfonds en/of ander kapitaalaanwas; en

5.2.3 enige ander gelde waarop die Marienesektor Trustfonds geregtig mag word.

5.3 Die gelde in die Marienesektor Trustfonds sal gebruik word in ooreenstemming met die konstitusie van die Raad soos gereflekteer in die Trustakte ter bereiking van die doelstellings van die Skema soos uiteengesit in klousule 4 hierbo.

6. INSTELLING VAN DIE OPLEIDINGSRAAD VIR DIE MARITIEMENYWERHEID

6.1 Die Raad en onder andere die Sektor is deur die Maritiemenywerheid in die Republiek van Suid-Afrika ingestel in ooreenstemming met 'n Konstitusie wat die Registrateur op 14 Mei 1991 goedgekeur het.

6.2 Die Raad het die bevoegdheid om alle sake te hanteer wat binne die bestek van die doelwitte van hierdie Skema val.

7. GRONDSLAG VAN HEFFING EN BEDRAG

7.1 Die heffing sal bestaan uit 'n Seël wat verkoop sal word deur en verkrygbaar is van die—

Opleidingsraad vir die Maritiemenywerheid: Marienesektor
Posbus 6354
ROGGEBAAI
8012

en

Pentow Marienegebou
Carlislestraat 31
PAARDEN EILAND
7405
Telefoon (021) 511-3527
Faks (021) 511-3530

of van enige ander agente soos aangestel mag word.

7.2 Daar sal 'n seël vir elk van die bedrae soos hieronder uiteengesit ten opsigte van vaartuie wat die uitreiking van 'n "Report Outwards for Ships" benodig wees:

Vaartuie onder 3 000 *brutoton*: R100.

Vaartuie van 3 000 *brutoton* en meer maar minder as 20 000 *brutoton*: R300.

Vaartuie van 20 000 *brutoton* en meer maar minder as 60 000 *brutoton*: R600.

Vaartuie van 60 000 *brutoton* en meer: R900.

(*Brutoton* is die tonnemaat wat vasgestel is in ooreenstemming met die bepalinge van die "International Convention of Tonnage Measurement of Ships", 1969).

7.3 Seëls met die betrokke waardes soos hierbo uiteengesit, moet vasgeheg word aan elke "Report Outwards for Ships" wat deur 'n bepaalde vaartuig benodig word voordat enige sodanige verslag voorgelê word aan enige van die kantore van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens: Doeane en Aksyns vir klaringsdoeleindes.

8. INLIGTING

8.1 Die Raad moet aan elke lid van die Marienesektor besonderhede betreffende die Skema in sodanige wyse wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal voorsien, insluitende die volgende besonderhede:

- (1) Die Konstitusie van die Raad;
- (2) die Opleidingskema van die Maritiemenywerheid: Marienesektor;
- (3) die Nommer Een Trustakte vir Maritieme Opvoeding, Opleiding en Ontwikkeling;
- (4) die opleidingsaansporing van die Skema;
- (5) die prosedure wat gevolg moet word vir die indiening van eise teen die Fonds, asook enige ander besonderhede wat nodig geag mag word.

8.2 Die Raad moet binne drie maande na die afsluiting van elke finansiële jaar die Registrateur en elke lid van die Sektor voorsien van 'n afskrif van die verslag van sy bedrywighede gedurende die finansiële jaar, tesame met afskrifte van die geouditeerde finansiële state. Die Raad moet ook die verslag en state beskikbaar hê vir insae deur enige bydraende werkgewer.

9. FINANSIES

9.1 Alle gelde wat ingevolge hierdie Skema ontvang word, moet inbetaal word in 'n bankrekening geopen in die naam van die Marienesektor Trustfonds binne die Nommer Een Trustfonds vir Maritieme Opvoeding, Opleiding en Ontwikkeling. Die Fonds moet bestuur word deur die Raad van Trusteas wat aangestel is deur die Raad ingevolge sy Konstitusie.

9.2 Gelde wat nie onmiddellik benodig word nie, sal na goedgefinke van die Raad van Trusteas belê word soos omskryf in die Konstitusie van die Raad en/of op enige ander wyse soos goedgekeur deur die Registrateur.

9.3 Oorplasinge van die Nommer Een Trustfonds vir Maritieme Opvoeding, Opleiding en Ontwikkeling (Marienesektor Fondsrekening) na die Marienesektor Bedryfsrekening moet geskied met die volmag van die Trusteas in ooreenstemming met die Trustfonds-dokumente.

9.4 Die Raad moet 'n openbare ouditeur aanstel, wat uit die Fonds betaal sal word, om die state van die Fonds jaarliks te ouditeer vir die tydperk wat op 28 Februarie elke jaar eindig.

10. ONTBINDING VAN DIE FONDS

10.1 In die geval van die beëindiging van die Skema om watter rede ook al, moet die Raad met die bates handel in ooreenstemming met sy Konstitusie en kragtens die Trustakte.

10.2 Alle administratiewe koste en skulde van die Skema moet teen die Raad verreken word.

10.3 Die Registrateur moet vroegtydig van die beëindiging van die Skema in kennis gestel word.

11. AGENT

11.1 Die Raad benoem hiermee die Kommissaris van Doeane en Aksyns: Suid-Afrikaanse Inkomstediens, kragtens 'n reëling tussen die Raad en die Kommissaris van Doeane en Aksyns, as sy agent om te verseker dat die Seëls vasgeheg word aan die "Report Outwards for Ships" soos voorheen gemeld, op so 'n plek en op so 'n wyse as wat van tyd tot tyd bepaal mag word. Indien 'n betrokke party weier om die vereiste seël aan die verslag te heg, moet die Kommissaris van Doeane en Aksyns die Raad in kennis stel, wat die saak verder sal voer.

11.2 Die Raad kan hierdie aanstelling na behoorlike kennisgewing en na eie goedgefinke terugtrek.

12. VRYWARING

12.1 Die lede van die Raad is nie aanspreeklik vir enige verlies van die Fonds wat voortspruit uit enige onbehoorlike belegging wat te goeder trou gemaak is nie, of deur enige optrede, in hul *bona fide*-administrasie van die Trustfonds, of deur die nalatigheid of bedrog van enige persoon in diens van die Raad of as gevolg van enige handeling of versuim deur lede of as gevolg van enige ander saak uitgesluit individuele opsetlike of bedrieglike optrede van die kant van sodanige lede wat aanspreeklik gehou kan word.

12.2 Enige sodanige lid sal deur die Fonds vergoed word vir enige skuld wat deur hom aangegaan is vir sy verdediging in enige saak, siviël of krimineel, wat voorspruit uit enige bewering wat te kwader trou teen hom gemaak is en waar uitspraak in sy guns gelewer word of hy vrygespreek word.

13. VRYSTELLINGS

13.1 Enige aansoek om vrystelling van enige bepaling van hierdie Skema, wat deur die Minister kragtens Artikel 47 van die Wet op Mannekrasopleiding, 1981, toegestaan mag word, moet eers voorgelê word aan die Opleidingsraad van die Maritiemenywerheid, Posbus 6354, Roggebaai, 8012. Die Raad sal die aansoek tesame met enige aanbevelinge aan die Direkteur-generaal: Arbeid stuur.

No. R. 109**24 January 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CORRECTION NOTICE

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, KWAZULU-NATAL: MAIN AGREEMENT

The following correction to Government Notice No. R. 2022 appearing in *Government Gazette* No. 17643 of 6 December 1996, is published herewith for general information:

1. In the English text of the Schedule to the Agreement, delete clause 5: "PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT".
2. In the Afrikaans text of the Schedule to the Agreement, delete clause 5: "GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS".

No. R. 109**24 Januarie 1997**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

VERBETERINGSKENNISGEWING

MEUBELNYWERHEID, KWAZULU-NATAL: HOOFOOREENKOMS

Onderstaande verbetering aan Goewermmentskennisgewing No. R. 2022 wat in *Staatskoerant* No. 17643 van 6 Desember 1996 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae tot die Ooreenkoms, skrap klousule 5: "GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS".
2. In die Engelse teks van die Bylae tot die Ooreenkoms, skrap klousule 5: "PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT".

No. R. 110**24 January 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, KWAZULU-NATAL: EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Dennis van die Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice No. R. 2022 of 6 December 1996, by a further period ending 30 June 1997.

D. VAN DER WALT**Director: Collective Bargaining****No. R. 110****24 Januarie 1997**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, KWAZULU-NATAL: VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Dennis van die Walt, Direkteur, Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing No. R. 2022 van 6 Desember 1996, met 'n verdere tydperk wat op 30 Junie 1997 eindig.

D. VAN DER WALT**Direkteur: Kollektiewe Bedinging****No. R. 127****24 January 1997**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, NATAL: AMENDMENT OF NEW PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 10 May 1998, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

T. T. MBOWENI

Minister of Labour

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (NATAL)

PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part and the

Southern African Clothing and Textile Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Natal), to amend the Agreement published under Government Notice R. 16 of 6 January 1995.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry (Natal)—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, and who are engaged and employed in the Industry respectively; and
- (b) in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg and Lower Tugela.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Labour in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 10 May 1998 or for such period as may be determined by him.

CLAUSE 3: DEFINITIONS

"member's account"

Subclause (a):

Delete the phrase "and applicable interest"

Subclause (c):

Delete the phrase "and applicable interest"

"retiring age" and "normal retiring age"

"retiring age" and "normal retiring age" means the age of 60 years for all contributors."

CLAUSE 6: CONTRIBUTIONS

Subclause (1): Replace 3% with 4%.

CLAUSE 8: PAYMENT OF BENEFITS

Subclause (1) (f): Insert the following at the end of the subclause:

"Claims shall not be payable until a period of three months has elapsed from the date of retrenchment."

Subclause (4): Replace the word "submitted" with the word "admitted".

Subclauses 16 and 17: Insert new subclauses as follows:

"(16) Any benefit not claimed in terms of subclause (15) shall, after a period of five years from the date the contributor leaves the industry, be forfeited.

(17) The Management Committee may exercise discretion in the payment of forfeited benefits."

CLAUSE 10: DECLARATION OF THE ANNUAL RATE OF RETURN AND INTERIM RETURN

Subclause (1) (a): Replace the existing subclause with "accrual of all income from interest, rental and dividends;"

Subclause (1) (b): Replace the existing subclause with "surpluses that arise from members leaving the Fund;"

Subclause (1) (d): Delete the subclause.

Subclause (2) (a): Replace Public Auditor with "accountant appointed in terms of clause 7 (4)".

Subclause (2) (c): Replace the phrase "such rate of return" with "the vesting income rate and non-vesting capital rate".

Subclause (5): Insert a new paragraph as follows:

"Should it be necessary, the Management Committee shall declare a new rate at any time during the year."

W. T. HARRISON

Secretary to Council

R. M. CALDER

Chairman of Council

G. KOLOKO

Vice-Chairman of Council

No. R. 127

24 Januarie 1997

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, NATAL: WYSIGING VAN NUWE VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 10 Mei 1998, eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

T. T. MBOWENI

Minister van Arbeid

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (NATAL)

VOORSORGFONDSOOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Southern African Clothing and Textile Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Natal), tot wysiging van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 16 van 6 Januarie 1995.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid (Natal) nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is, en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke en daarin werksaam is; en
- (b) in die landdrostdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pinetown, Pietermaritzburg en Lower Tugela.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 10 Mei 1998 of vir die tydperk wat hy bepaal.

KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING**"Lid se rekening"**

Subklousule (a):

Skrap die uitdrukking "en toepaslike rente".

Subklousule (c):

Skrap die uitdrukking "en toepaslike rente".

"aftreeouderdom" en "normale aftreeouderdom"

"'aftreeouderdom' en 'normale aftreeouderdom' beteken die ouderdom van 60 jaar vir alle bydraes."

KLOUSULE 6: BYDRAES

Subklousule (1): Vervang 3% deur 4%.

KLOUSULE 8: BETALING VAN BYSTAND

Subklousule (1) (f): Voeg die volgende by aan die einde van die subklousule:

"Eise is nie betaalbaar totdat 'n tydperk van drie maande vanaf die datum van afdanking verstreke is nie."

Subklousule (4): Vervang die woord "ingedien" deur die woord "toegelaat".

Subklousules 16 en 17: Voeg nuwe subklousule soos volg by:

"(16) Enige voordeel wat nie ingevolge subklousule (15) geëis word nie, word verbeur na 'n tydperk van vyf jaar vanaf die datum wat die bydraer die bedryf verlaat.

(17) Die Bestuurskomitee mag sy diskresie gebruik ten opsigte van die betaling van verbeurde voordele."

KLOUSULE 10: VERKLARING VAN DIE JAARLIKS OPBRENGSKONSEPKOERS EN TUSSENTYDSE KOERS

Subklousule (1) (a): Vervang die bestaande subklousule deur "oploping van alle inkomste uit rente, huurgelde en dividende".

Subklousule (1) (b): Vervang die bestaande subklousule deur "surplusse voortspruitend uit 'n lid se uittrede uit die Fonds".

Subklousule (1) (d): Skrap die subklousule.

Subklousule (2) (a): Vervang Publieke Ouditeur deur "rekenmeester aangewys ingevolge klousule 7 (4)".

Subklousule (2) (c): Vervang die uitdrukking "so 'n opbrengsomsetkoers" met "die bepaalde inkomste koers en nie-bepaalde kapitaalkoers".

Subklousule (5): Voeg 'n nuwe paragraaf soos volg by:

"Indien nodig, sal die Bestuurskomitee die nuwe koers ter eniger tyd gedurende die jaar verklaar."

W. T. HARRISON

Sekretaris

R. M. CALDER

Voorsitter

G. KOLOKO

Ondervoorsitter

**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

No. R. 111

24 January 1997

STANDARDS ACT, 1993

COMPULSORY SPECIFICATION FOR PNEUMATIC TYRES FOR COMMERCIAL VEHICLES AND THEIR TRAILERS

I, Alec Erwin, Minister of Trade and Industry, hereby under section 22 (1) (a) (ii) of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), and on the recommendation of the Council of the South African Bureau of Standards, with effect from the date two months after the date of this notice, declare the specification for pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers contained in the Schedule, to be compulsory.

A. ERWIN

Minister of Trade and Industry

SCHEDULE

COMPULSORY SPECIFICATION FOR PNEUMATIC TYRES FOR COMMERCIAL VEHICLES AND THEIR TRAILERS

OPERATIVE DATES

1	2	3	4	5
Subsection	Item	Operative date	Exclusions	Exclusion expiry date
All subsections/items not referred to below		1 January 1997	—	—
3.1.4	Marking — speed-category	1 January 1997	Diagonal (bias-ply) tyres	1 July 1998
3.1.6	Marking — load-capacity	1 January 1997	Diagonal (bias-ply) tyres	1 July 1998
3.1.10	Marking — pressure index	1 January 1997	Diagonal (bias-ply) tyres	1 July 1998

1 Scope

This compulsory specification is based on ECE Regulation No. 54 of 13 June 1983 "Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers" incorporating:

Amendment 1	14 March 1988
Corrigendum 1	16 May 1988
Amendment 2	3 August 1989
Amendment 3	18 June 1993

It covers new pneumatic tyres primarily designed for use by all road vehicles. It does not, however, apply to:

1.1 New tyres for private (passenger) cars and their trailers.

1.2 Tyres of a speed category below 80 km/h; or

1.3 Tyres designed for cycles and motor cycles; or

1.4 Tyres of a speed category above 150 km/h.

1.5 For ease of cross-reference the numbering system employed in the ECE Regulation has been retained. Those paragraphs not applicable to South Africa have been deleted and certain paragraph numbers have been set aside for future use. All such paragraphs are designated "Reserved" in this specification.

Certain paragraphs have been amended to suit South African conditions. These are 2.27, 3.1, 3.1.8, 3.1.10, 3.4, 6.2.4 and 6.2.5. The word "Regulation" has been replaced with the word "specification" throughout the text.

2 Definitions

2.1 "Type of pneumatic tyre" means a category of pneumatic tyres which do not differ in such essential respects as:

2.1.1 Manufacturer's name or trade mark;

2.1.2 Tyre-size designation;

2.1.3 Category of use (normal: normal-road-use tyres; special: special-use tyres, e.g. snow tyres, tyres for mixed use (both on and off the road) or at restricted speed, or both);

2.1.4 Structure (diagonal (bias-ply); radial);

2.1.5 Speed category;

2.1.6 Load-capacity indices; and

2.1.7 Cross-section;

2.2 "Snow tyre" means a tyre whose tread pattern and whose structure are primarily designed to ensure in mud and fresh or melting snow a performance better than that of an ordinary (road-type) tyre. The tread pattern of a snow tyre generally consists of groove (rib) or solid block elements (or both) more widely spaced than on an ordinary (road-type) tyre;

2.3 "Structure" of a pneumatic tyre means the technical characteristics of the tyre's carcass. A distinction is made between the following structures in particular:

2.3.1 "Diagonal" or "bias-ply" describes a pneumatic-tyre structure in which the ply cords extend to the beads and are laid at alternate angles substantially less than 90° to the centreline of the tread;

2.3.2 "Radial" describes a pneumatic-tyre structure in which the ply cords extend to the beads and are laid substantially at 90° to the centreline of the tread, the carcass being stabilized by an essentially inextensible circumferential belt;

2.4 "Bead" means the part of a pneumatic tyre which is of such shape and structure as to fit the rim and to hold the tyre on it¹⁾;

2.5 "Cord" means the strands forming the fabric of the plies in the pneumatic tyre¹⁾;

2.6 "Ply" means a layer of rubber-coated parallel cords¹⁾;

2.7 "Carcass" means that part of a pneumatic tyre other than the tread and the rubber sidewalls which, when inflated, bears the load¹⁾;

2.8 "Tread" means that part of a pneumatic tyre which comes into contact with the ground, protects the carcass against mechanical damage and contributes to ground adhesion¹⁾;

2.9 "Sidewall" means the part of a pneumatic tyre between the tread and the area designed to be covered by the rim flange¹⁾;

1) See explanatory figure.


3.1.4.2 An indication of a second speed category in cases where paragraph 6.2.5 below is applied;

3.1.5 The inscription M+S or M.S or M&S in the case of a snow tyre;

3.1.6 The load-capacity indices as defined in paragraph 2.27 of this specification;

3.1.7 The word "TUBELESS" if the tyre is designed for use without an inner tube;

3.1.8 The date of manufacture in the form of a group of three numerals, the first two showing the week and the third the year of manufacture. It is permissible to restrict this marking to one sidewall.

3.1.9 In the case of tyres which can be regrooved, the symbol " " at least 20 mm in diameter, or the word "REGROOVABLE", moulded into or on to each sidewall.

3.1.10 An indication, by the pressure index, of the inflation pressure to be adopted for the load/speed endurance tests, as explained in annex 7, appendix 2. It is permissible to restrict this indication to one sidewall.

3.2 Reserved

3.3 Annex 3 to this specification gives an example of an arrangement of the tyre markings.

3.4 The markings referred to in paragraph 3.1 shall be moulded on to or into the tyres. They shall be clearly legible and shall, except for the marking referred to in paragraph 3.1.1 above, be located on at least one lower sidewall.

4 Reserved

5 Reserved

6 Specifications

6.1 Dimensions of tyres

6.1.1 Section width of a tyre

6.1.1.1 The section width shall be obtained by means of the following formula:

$$S = S_1 + K(A - A_1)$$

where:

S is the "section width" expressed in millimetres and measured on the measuring rim;

S_1 is the "nominal section width" in millimetres, as shown on the sidewall of the tyre in the tyre designation as prescribed;

A is the width of the measuring rim in millimetres, as shown by the manufacturer in the descriptive note; and

A_1 is the width of the theoretical rim in millimetres.

A_1 shall be taken to equal S_1 multiplied by the factor x as specified by the manufacturer, and K shall be taken to equal 0.4.

6.1.1.2 However, for the existing types of tyres whose designation is given in the first column of the

2.28.2 The speed categories are as shown in the table below²⁾:

Speed-category symbol	Corresponding speed km/h
F	80
G	90
J	100
K	110
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
U	200
H	210

2.29 "Table of load-capacity variation with speed" means:

The table in annex 8 showing as a function of the load-capacity indices and nominal-speed-category symbols the load variations which a pneumatic tyre can withstand when used at speeds different from that conforming to its nominal-speed-category symbol. The load variations do not apply in the case of the additional load capacity symbol and speed category obtained when the provisions of paragraph 6.2.5 are applied.

3 Markings

3.1 Pneumatic tyres shall display on both sidewalls in the case of symmetrical tyres and at least on the outer sidewall in the case of asymmetrical tyres:

3.1.1 The manufacturer's name or trade mark;

3.1.2 The tyre-size designation as defined in paragraph 2.17 of this specification;

3.1.3 An indication of the structure as follows:

3.1.3.1 On diagonal (bias-ply) tyres: no indication, or the letter "D";

3.1.3.2 On radial-ply tyres: the letter "R" placed in front of the rim-diameter marking and, optionally, the word "RADIAL";

3.1.4 The speed-category symbol (or symbols);

3.1.4.1 An indication of the tyre's nominal speed category in the form of the symbol prescribed in paragraph 2.28.2 above;

2) For consistency, the symbols and speeds shown in this table are the same as those for passenger cars (as in Regulation No. 30). They should not be taken to indicate the speeds at which commercial vehicles fitted with such tyres may be operated on the roads.

15	381
16	406
17	432
18	457
19	482
20	508
21	533
22	559
24	610
25	635
14,5	368
16,5	419
17,5	445
19,5	495
20,5	521
22,5	572
24,5	622

2.18 "Nominal rim diameter (d) " means the diameter of the rim on which a tyre is designed to be mounted¹⁾;

2.19 "Rim " means the support for a tyre-and-tube assembly, or for a tubeless tyre, on which support the tyre beads are seated¹⁾;

2.20 "Theoretical rim " means a rim whose width would be equal to x times the nominal section width of a tyre; the value of x shall be specified by the manufacturer of the tyre;

2.21 "Measuring rim " means the rim on which a tyre must be fitted for dimensional measurements;

2.22 "Test rim " means the rim on which a tyre must be fitted for load/speed endurance testing;

2.23 "Chunking " means the breaking away of pieces of rubber from the tread;

2.24 "Cord separation " means the parting of the cords from their coating;

2.25 "Ply separation " means the parting of adjacent plies;

2.26 "Tread separation " means the pulling away of the tread from the carcass;

2.27 "Load-capacity index" (load index number) means one or two numbers which indicate the load the tyre can carry in single or in single and dual operation at the speed corresponding to the associated speed category and when operated in conformity with the requirements governing utilization specified by the manufacturer. A type of pneumatic tyre can have either one or two sets of load capacity indices depending on whether or not the provisions of paragraph 6.2.5 are applied. The list of these indices and their corresponding loads is given in annex 4;

2.28 "Speed category " means:

2.28.1 The speeds, indicated by a symbol, at which the tyre can carry the load indicated by the associated load-capacity index;

1) See explanatory figure.

2.10 "Lower sidewall" means the area included between the line of maximum section width of the tyre and the area designed to be covered by the rim flange¹⁾;

2.11 "Tread groove" means the space between two adjacent ribs or blocks in the tread pattern¹⁾ or both;

2.12 "Section width (S)" means the linear distance between the outsides of the sidewalls of an inflated pneumatic tyre, excluding elevations due to labelling (marking), decoration or protective bands or ribs¹⁾;

2.13 "Overall width" means the linear distance between the outsides of the sidewalls of an inflated pneumatic tyre, including labelling (marking), decoration and protective bands or ribs¹⁾;

2.14 "Section height (H)" means a distance equal to half the difference between the outer diameter of the tyre and the nominal rim diameter;

2.15 "Nominal aspect ratio (Ra)" means one hundred times the number obtained by dividing the number expressing the section height (H) by the number expressing the nominal section width (S₁), both dimensions expressed in the same units;

2.16 "Outer diameter (D)" means the overall diameter of an inflated new pneumatic tyre¹⁾;

2.17 "Tyre-size designation" means

2.17.1 a designation showing:

2.17.1.1 The nominal section width (S₁). This width must be expressed in mm, except in the case of types of tyre for which the size designation is shown in the first column of the tables in annex 5 to this specification;

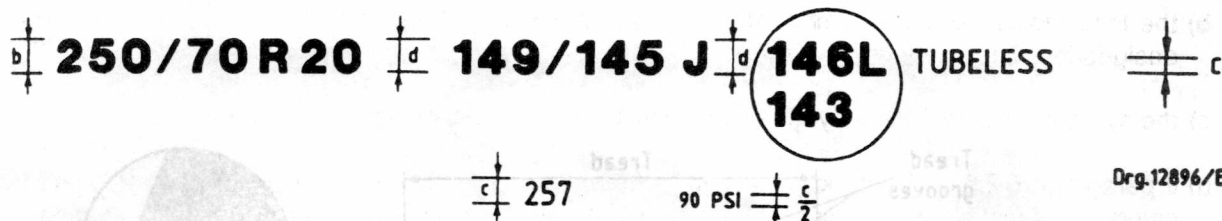
2.17.1.2 The nominal aspect ratio, except in the case of certain types of tyre for which the size designation is shown in the first column of the tables in annex 5 to this specification;

2.17.1.3 A conventional number "d" (the "d" symbol) denoting the nominal diameter of the rim and corresponding to its diameter expressed either in codes (numbers below 100) or in millimetres (numbers above 100). Numbers corresponding to both types of measurement may be used together in the designation;

2.17.1.3.1 The values of the "d" symbols expressed in millimetres are shown below:

Nominal rim diameter code ("d"-symbol)	Value of the "d"-symbol expressed in mm
10	254
11	279
12	305
13	330
14	356

1) See explanatory figure.

Annex 3**Arrangement of tyre markings**

Minimum heights of markings		
mm		
	Tyres of rim diameter < 20 or < 508 mm or of section width ≤ 235 mm or ≤ 9	Tyres of rim diameter ≥ 20 or ≥ 508 mm or of section width > 235 mm or > 9
b	6	9
c	4	
d	6	

These markings define a pneumatic tyre:

Having a nominal section width of 250;

Having a nominal aspect ratio of 70;

Of radial-ply structure (R);

Having a nominal rim diameter of 508 mm, for which the symbol is 20;

Having load capacities of 3 250 kg when single and 2 900 kg when twinned (dual), corresponding respectively to the load indices 149 and 145 shown in annex 4 to this specification;

Classified in the nominal speed category J (reference speed 100 km/h);

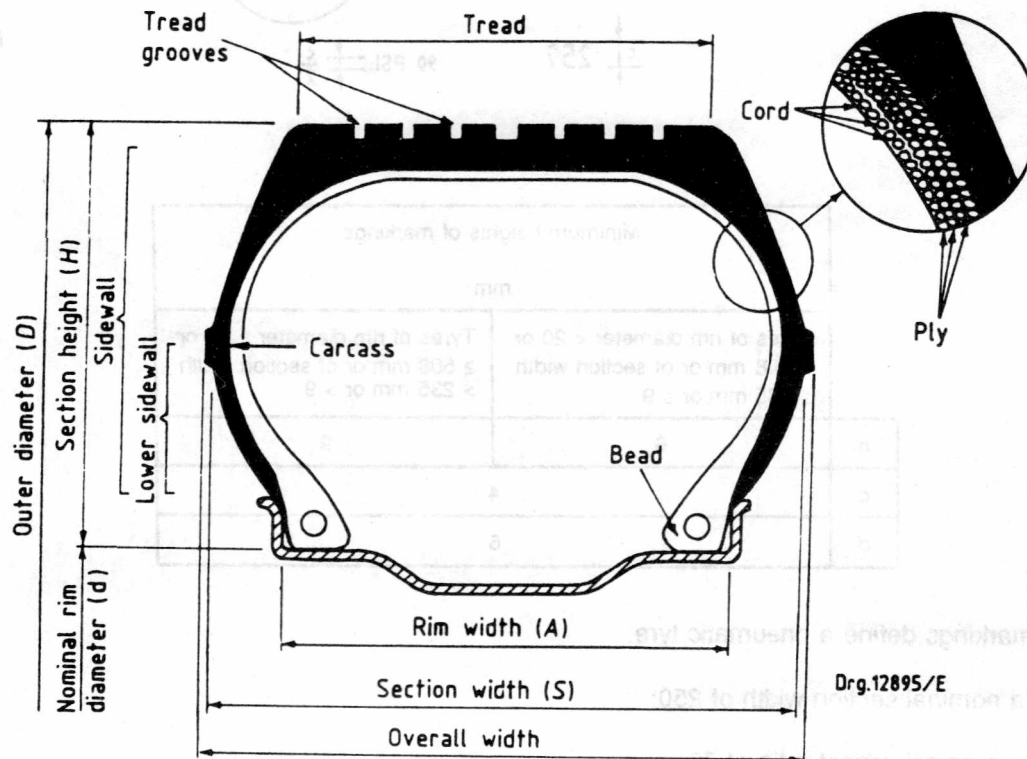
Able to be used additionally in speed category L (reference speed 120 km/h) with a load capacity of 3 000 kg when single and 2 725 kg when twinned (dual), corresponding respectively to the load indices 146 and 143 shown in annex 4 to this specification;

Capable of being fitted without an inner tube ("TUBELESS");

Manufactured during the twenty-fifth week of the year 1977; and

Requiring to be inflated to 620 kPa for load/speed endurance tests, for which the pressure symbol is 90.

Explanatory figure
(see paragraph 2 of the specification)



Annex 1

Reserved

Annex 2

Reserved

6.1.5.2 For other sizes, not listed in annex 5

'H' and 'd' are as defined in paragraph 6.1.2.1.

6.1.5.3 Coefficients 'a' and 'b' are respectively:**6.1.5.3.1** Coefficient 'a' = 0.97.**6.1.5.3.2** Coefficient 'b'

	Radial	Diagonal
for normal use tyres	1,04	1,07
for special use tyres	1,06	1,09

6.2 Load/speed endurance test

6.2.1 Each type of pneumatic tyre shall undergo at least one load/speed endurance test carried out by the procedure described in annex 7 to this specification.

6.2.2 A tyre which, after undergoing the endurance test, does not exhibit any tread separation, ply separation, cord separation, chunking or broken cords shall be deemed to have passed the test.

6.2.3 The outer diameter of the tyre, measured six hours after the load/speed endurance test, must not differ by more than $\pm 3,5$ per cent from the outer diameter as measured before the test.

6.2.4 Where application is made for the testing of a type of pneumatic tyre for the load/speed combinations given in the table in annex 8, the endurance test prescribed in paragraph 6.2.1 above need not be carried out for load and speed values other than the nominal values.

6.2.5 Where application is made for the testing of a type of pneumatic tyre which has a load/speed combination in addition to the one that is subject to the variation of load with speed given in the table in annex 8, the endurance test prescribed in paragraph 6.2.1 above shall also be carried out on a second tyre of the same type at the additional load/speed combination.

7 Equivalent requirements

The requirements of this specification may be deemed to have been met if a tyre meets the requirements of ECE Regulation No. 54, EEC Directive 92/93 or DOT MVSS 119 and (is) marked with the appropriate E, e, or DOT mark.

8 Reserved**9 Reserved****10 Reserved****11 Reserved**

tables in annex 5 to this specification, the section width shall be deemed to be that given opposite the tyre designation in those tables.

6.1.2 Outer diameter of a tyre

6.1.2.1 The outer diameter of a tyre shall be obtained by means of the following formula:

$$D = d + 2H$$

where:

D is the outer diameter expressed in millimetres;

d is the conventional number defined in paragraph 2.17.1.3 above, expressed in millimetres;

S_1 is the nominal section width in millimetres; and

Ra is the nominal aspect ratio;

H is the nominal section height in millimetres and is equal to $S_1 \times 0,01 Ra$.

All as in the tyre designation shown on the sidewall of the tyre in conformity with the requirements of paragraph 3.4 above.

6.1.2.2 However, for the existing types of tyres whose designation is given in the first column of the tables in annex 5 to this specification, the outer diameter shall be deemed to be that given opposite the tyre designation in those tables.

6.1.3 Method of measuring pneumatic tyres

The dimensions of pneumatic tyres shall be measured by the procedure described in annex 6 to this specification.

6.1.4 Tyre section-width specifications

6.1.4.1 The overall width of a tyre may be less than the section width or widths determined pursuant to paragraph 6.1.1 above.

6.1.4.2 It may exceed that value by 4 per cent in case of radial-ply tyres and by 8 per cent in the case of diagonal (bias-ply) tyres. However, for tyres of a section width exceeding 305 mm intended for dual mounting (twinning), the nominal value shall not be exceeded by more than 2 per cent for radial-ply tyres or 4 per cent for diagonal (bias-ply) tyres.

6.1.5 Tyre outer diameter specification

The outer diameter of a tyre must not be outside the values D_{min} and D_{max} obtained from the following formulae:

$$D_{min} = d + (2H \times a)$$

$$D_{max} = d + (2H \times b)$$

where:

6.1.5.1 For sizes listed in annex 5

$$H = 0,5 (D - d) - \text{for references see paragraph 6.1.2.1.}$$

The positioning and order of the markings constituting the tyre designation shall be the following:

- a) the size designation, comprising the nominal section width, the nominal aspect ratio, the type-of-structure symbol (where applicable) and the nominal rim diameter, shall be grouped as shown in the above example: 250/70 R 20;
- b) the load indices and the symbol of the speed category shall be placed together near the size designation. They may either precede or follow it or be placed above or below it;
- c) the symbol "TUBELESS" may be at a distance from the size-designation symbol;
- d) if paragraph 6.2.5 of this specification is applied, the additional load-capacity indices and speed category symbol must be shown inside a circle near the nominal load-capacity indices and speed category symbol appearing on the tyre sidewall.

Annex 4

List of symbols of load-capacity indices

Load-capacity index	Corresponding maximum mass to be carried kg
60	250
61	257
62	265
63	272
64	280
65	290
66	300
67	307
68	315
69	325
70	335
71	345
72	355
73	365
74	375
75	387
76	400
77	412
78	425
79	437
80	450
81	462
82	475
83	487
84	500
85	515
86	530
87	545
88	560
89	580
90	600
91	615
92	630
93	650
94	670
95	690
96	710
97	730
98	750
99	775
100	800
101	825
102	850
103	875
104	900
105	925
106	950
107	975
108	1 000
109	1 030

Load-capacity index	Corresponding maximum mass to be carried kg
110	1 060
111	1 090
112	1 120
113	1 150
114	1 180
115	1 215
116	1 250
117	1 285
118	1 320
119	1 360
120	1 400
121	1 450
122	1 500
123	1 550
124	1 600
125	1 650
126	1 700
127	1 750
128	1 800
129	1 850
130	1 900
131	1 950
132	2 000
133	2 060
134	2 120
135	2 180
136	2 240
137	2 300
138	2 360
139	2 430
140	2 500
141	2 575
142	2 650
143	2 725
144	2 800
145	2 900
146	3 000
147	3 075
148	3 150
149	3 250
150	3 350
151	3 450
152	3 550
153	3 650
154	3 750
155	3 875
156	4 000
157	4 125
158	4 250
159	4 375

Load-capacity index	Corresponding maximum mass to be carried kg
160	4 500
161	4 625
162	4 750
163	4 875
164	5 000
165	5 150
166	5 300
167	5 450
168	5 600
169	5 800
170	6 000
171	6 150
172	6 300
173	6 500
174	6 700
175	6 900
176	7 100
177	7 300
178	7 500
179	7 750
180	8 000
181	8 250
182	8 500
183	8 750
184	9 000
185	9 250
186	9 500
187	9 750
188	10 000
189	10 300
190	10 600
191	10 900
192	11 200
193	11 500
194	11 800
195	12 150
196	12 500
197	12 850
198	13 200
199	13 600
200	14 000

Annex 5

Tyre-size designation and dimensions
(See tables on the following pages)

Table 1
Commercial vehicle tyres
Radial
Normal section sizes mounted on 5° tapered or flat-base rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
6.50 R 20	5.00	860	181
7.00 R 16	5.50	784	198
7.00 R 18	5.50	842	198
7.00 R 20	5.50	892	198
7.50 R 16 or A16 or 1-16	6.00	802	210
7.50 R 17 or A17 or 1-17	6.00	852	210
7.50 R 20 or A20 or 1-20	6.00	928	210
8.25 R 16 or B16 or 2-16	6.50	860	230
8.25 R 17 or B17 or 2-17	6.50	886	230
8.25 R 20 or B20 or 2-20	6.50	962	230
9.00 R 16 or C16 or 3-16	6.50	912	246
9.00 R 20 or C20 or 3-20	7.00	1 018	258
10.00 R 20 or D20 or 4-20	7.50	1 052	275
10.00 R 22 or D22 or 4-22	7.50	1 102	275
11.00 R 16	6.50	980	279
11.00 R 20 or E20 or 5-20	8.00	1 082	286
11.00 R 22 or E22 or 5-22	8.00	1 132	286
11.00 R 24 or E24 or 5-24	8.00	1 182	286
12.00 R 20 or F20 or 6-20	8.50	1 122	313
12.00 R 22	8.50	1 174	313
12.00 R 24 or F24 or 6-24	8.50	1 226	313
13.00 R 20	9.00	1 176	336
14.00 R 20 or G20 or 7-20	10.00	1 238	370
14.00 R 22	10.00	1 290	370
14.00 R 24	10.00	1 340	370

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 2
Commercial vehicle tyres
Diagonal
Normal section sizes mounted on 5° tapered or flat-base rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
7.00 - 16	5.50	774	198
7.00 - 20	5.50	898	198
7.50 - 16 or A16 or 1-16	6.00	806	210
7.50 - 17 or A17 or 1-17	6.00	852	210
7.50 - 20 or A20 or 1-20	6.00	928	213
8.25 - 16 or B16 or 2-16	6.50	860	234
8.25 - 17 or B17 or 2-17	6.50	895	234
8.25 - 20 or B20 or 2-20	6.50	970	234
9.00 - 16	6.50	900	252
9.00 - 20 or C20 or 3-20	7.00	1 012	256
9.00 - 24 or C24 or 3-24	7.00	1 114	256
10.00 - 20 or D20 or 4-20	7.50	1 050	275
10.00 - 22 or D22 or 4-22	7.50	1 102	275
11.00 - 20 or E20 or 5-20	8.00	1 080	291
11.00 - 22 or E22 or 5-22	8.00	1 130	291
11.00 - 24 or E24 or 5-24	8.00	1 180	291
12.00 - 18	8.50	1 070	312
12.00 - 20 or F20 or 6-20	8.50	1 120	312
12.00 - 22 or F22 or 6-22	8.50	1 172	312
12.00 - 24 or F24 or 6-24	8.50	1 220	312
13.00 - 20	9.00	1 170	342
14.00 - 20 or G20 or 7-20	10.00	1 238	375
14.00 - 22 or G22 or 7-22	10.00	1 290	375
14.00 - 24 or G24 or 7-24	10.00	1 340	375
15.00 - 20	11.25	1 295	412
16.00 - 20	13.00	1 370	446

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 3
Commercial vehicle tyres
Radial
Normal section sizes mounted on 15° tapered (d.c.) rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
8 R 17.5	6.00	784	208
8.5 R 17.5	6.00	802	215
9 R 17.5	6.75	820	230
9.5 R 17.5	6.75	842	240
10 R 17.5	7.50	858	254
11 R 17.5	8.25	900	279
7 R 19.5	5.25	800	185
8 R 19.5	6.00	856	208
8 R 22.5	6.00	936	208
9 R 19.5	6.75	894	230
9 R 22.5	6.75	970	230
9.5 R 19.5	6.75	916	240
10 R 19.5	7.50	936	254
10 R 22.5	7.50	1 020	254
11 R 19.5	8.25	970	279
11 R 22.5	8.25	1 050	279
11 R 24.5	8.25	1 100	279
12 R 19.5	9.00	1 008	300
12 R 22.5	9.00	1 084	300
13 R 22.5	9.75	1 124	320

Table 4
Diagonal
Normal section sizes mounted on 15° tapered (d.c.) rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
8 - 19.5	6.00	856	208
9 - 19.5	6.75	894	230
9 - 22.5	6.75	970	230
10 - 22.5	7.50	1 020	254
11 - 22.5	8.25	1 054	279
11 - 24.5	8.25	1 100	279
12 - 22.5	9.00	1 084	300

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 5
Commercial vehicle tyres
Radial

'Wide-base' sizes mounted on 15° tapered (d.c.) rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
14 R 19.5	10.50	962	349
15 R 19.5	11.75	998	387
15 R 22.5	11.75	1 074	387
16.5 R 19.5	13.00	1 046	425
16.5 R 22.5	13.00	1 122	425
18 R 19.5	14.00	1 082	457
18 R 22.5	14.00	1 158	457
19.5 R 19.5	15.00	1 134	495
21 R 22.5	16.50	1 246	540

Table 6
Diagonal

'Wide-base' sizes mounted on 15° tapered (d.c.) rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
15 - 19.5	11.75	1 004	387
15 - 22.5	11.75	1 080	387
16.5 - 19.5	13.00	1 052	425
16.5 - 22.5	13.00	1 128	425
18 - 19.5	14.00	1 080	457
18 - 22.5	14.00	1 156	457
19.5 - 19.5	15.00	1 138	495
21 - 22.5	16.50	1 246	540

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 7
Commercial vehicle tyres
Radial
'80' series mounted on 5° tapered or flat-base rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
12/80 R 20	8.50	1 008	305
13/80 R 20	9.00	1 048	326
14/80 R 20	10.00	1 090	350
14/80 R 24	10.00	1 192	350
14.75/80 R 20	10.00	1 124	370
15.5/80 R 20	10.00	1 158	384

Table 8
Radial
'70' series mounted on 15° (d.c.) tapered rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
9/70 R 22.5	6.75	892	229
10/70 R 22.5	7.50	928	254
11/70 R 22.5	8.25	962	279
12/70 R 22.5	9.00	999	305
13/70 R 22.5	9.75	1 033	330

Table 9
Radial
'80' series mounted on 15° (d.c.) tapered rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
12/80 R 22.5	9.00	1 046	305

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 10
Commercial vehicle tyres
Radial
Tyres for light commercial vehicles mounted on
rim of 16 diameter and over

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
6.00 R 16 C	4.50	728	170
6.00 R 18 C	4.00	782	165
6.50 R 16 C	4.50	742	176
6.50 R 17 C	4.50	772	176
6.50 R 17 LC	4.50	726	166
6.50 R 20 C	5.00	860	181
7.00 R 16 C	5.50	778	198
7.50 R 16 C	6.00	802	210
7.50 R 17 C	6.00	852	210

Table 11
Diagonal
Tyres for light commercial vehicles mounted on
rim of 16 diameter and over

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
6.00 - 16 C	4.50	730	170
6.00 - 18 C	4.00	786	165
6.00 - 20 C	5.00	842	172
6.50 - 16 C	4.50	748	176
6.50 - 17 LC	4.50	726	166
6.50 - 20 C	5.00	870	181
7.00 - 16 C	5.50	778	198
7.00 - 18 C	5.50	848	198
7.00 - 20 C	5.50	898	198
7.50 - 16 C	6.00	806	210
7.50 - 17 C	6.00	852	210
8.25 - 16 C	6.50	860	234
8.90 - 16 C	6.50	885	250
9.00 - 16 C	6.50	900	252

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 12
Commercial vehicle tyres
Radial
Tyres for light commercial vehicles mounted on
5° tapered (d.c.) rims
Rim diameter 12 - 15

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
'SUPER BALLOON' SERIES			
5.60 R 12 C	4.00	570	150
6.40 R 13 C	5.00	648	172
6.70 R 13 C	5.00	660	180
6.70 R 14 C	5.00	688	180
6.70 R 15 C	5.00	712	180
7.00 R 15 C	5.50	744	195
'LOW SECTION' SERIES			
6.50 R 14 C	5.00	640	170
7.00 R 14 C	5.00	650	180
7.50 R 14 C	5.50	686	195

Tyres for light commercial vehicles mounted
on 15° tapered (d.c.) rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
7 R 17.5 C	5.25	752	185
8 R 17.5 C	6.00	784	208

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 13
Commercial vehicle tyres
Diagonal
Tyres for light commercial vehicles mounted on
5° tapered (d.c.) rims
Rim diameter 12 - 15

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
'SUPER BALLOON' SERIES			
5.20 - 12 C	3.50	560	136
5.60 - 12 C	4.00	572	148
5.60 - 13 C	4.00	598	148
5.90 - 13 C	4.50	616	158
5.90 - 14 C	4.50	642	158
5.90 - 15 C	4.50	668	158
6.40 - 13 C	5.00	640	172
6.40 - 14 C	5.00	666	172
6.40 - 15 C	5.00	692	172
6.40 - 16 C	4.50	748	172
6.70 - 13 C	5.00	662	180
6.70 - 14 C	5.00	688	180
6.70 - 15 C	5.00	714	180
'LOW SECTION' SERIES			
5.50 - 12 C	4.00	552	142
6.00 - 12 C	4.50	574	158
6.00 - 14 C	4.50	626	158
6.50 - 14 C	5.00	650	172
6.50 - 15 C	5.00	676	172
7.00 - 14 C	5.00	668	182
7.50 - 14 C	5.50	692	192
'BALLOON' SERIES			
7.00 - 15 C	5.50	752	198
7.50 - 15 C	6.00	780	210
'MILLIMETRIC' SERIES			
125 - 12 C	3.50	514	127
165 - 15 C	4.50	652	167
185 - 14 C	5.50	654	188
195 - 14 C	5.50	670	198
245 - 16 C	7.00	798	248
17 - 15 C or 17 - 380 C	5.00	678	178
17 - 400 C	19 x 400 mm	702	186
19 - 400 C	19 x 400 mm	736	200
21 - 400 C	19 x 400 mm	772	216

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 14
Commercial vehicle tyres
Radial
Tyres for light commercial vehicles mounted on
5° tapered (d.c.) rims
'Millimetric' series

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
125 R 12 C	3.50	510	127
125 R 13 C	3.50	536	127
125 R 14 C	3.50	562	127
125 R 15 C	3.50	588	127
135 R 12 C	4.00	522	137
135 R 13 C	4.00	548	137
135 R 14 C	4.00	574	137
135 R 15 C	4.00	600	137
145 R 10 C	4.00	492	147
145 R 12 C	4.00	542	147
145 R 13 C	4.00	566	147
145 R 14 C	4.00	590	147
145 R 15 C	4.00	616	147
155 R 12 C	4.50	550	157
155 R 13 C	4.50	578	157
155 R 14 C	4.50	604	157
155 R 15 C	4.50	630	157
155 R 16 C	4.50	656	157
165 R 13 C	4.50	596	167
165 R 14 C	4.50	622	167
165 R 15 C	4.50	646	167
165 R 16 C	4.50	672	167
175 R 13 C	5.00	608	178
175 R 14 C	5.00	634	178

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Tabel 14
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag
Bande vir ligte kommersiële voertuie op
5° tapse (verdiepte) vellings gemonteer
'Millimeter'-reeks

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter	Deursnee breedte
		mm	mm
125 R 12 C	3.50	510	127
125 R 13 C	3.50	536	127
125 R 14 C	3.50	562	127
125 R 15 C	3.50	588	127
135 R 12 C	4.00	522	137
135 R 13 C	4.00	548	137
135 R 14 C	4.00	574	137
135 R 15 C	4.00	600	137
145 R 10 C	4.00	492	147
145 R 12 C	4.00	542	147
145 R 13 C	4.00	566	147
145 R 14 C	4.00	590	147
145 R 15 C	4.00	616	147
155 R 12 C	4.50	550	157
155 R 13 C	4.50	578	157
155 R 14 C	4.50	604	157
155 R 15 C	4.50	630	157
155 R 16 C	4.50	656	157
165 R 13 C	4.50	596	167
165 R 14 C	4.50	622	167
165 R 15 C	4.50	646	167
165 R 16 C	4.50	672	167
175 R 13 C	5.00	608	178
175 R 14 C	5.00	634	178

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Table 14
Commercial vehicle tyres
Radial
Tyres for light commercial vehicles mounted on
5° tapered (d.c.) rims
'Millimetric' series

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
125 R 12 C	3.50	510	127
125 R 13 C	3.50	536	127
125 R 14 C	3.50	562	127
125 R 15 C	3.50	588	127
135 R 12 C	4.00	522	137
135 R 13 C	4.00	548	137
135 R 14 C	4.00	574	137
135 R 15 C	4.00	600	137
145 R 10 C	4.00	492	147
145 R 12 C	4.00	542	147
145 R 13 C	4.00	566	147
145 R 14 C	4.00	590	147
145 R 15 C	4.00	616	147
155 R 12 C	4.50	550	157
155 R 13 C	4.50	578	157
155 R 14 C	4.50	604	157
155 R 15 C	4.50	630	157
155 R 16 C	4.50	656	157
165 R 13 C	4.50	596	167
165 R 14 C	4.50	622	167
165 R 15 C	4.50	646	167
165 R 16 C	4.50	672	167
175 R 13 C	5.00	608	178
175 R 14 C	5.00	634	178

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 14 (continued)

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
175 R 15 C	5.00	660	178
175 R 16 C	5.00	684	178
185 R 13 C	5.50	624	188
185 R 14 C	5.50	650	188
185 R 15 C	5.50	674	188
185 R 16 C	5.50	700	188
195 R 14 C	5.50	666	198
195 R 15 C	5.50	690	198
195 R 16 C	5.50	716	198
205 R 14 C	6.00	686	208
205 R 15 C	6.00	710	208
205 R 16 C	6.00	736	208
215 R 14 C	6.00	700	218
215 R 15 C	6.00	724	218
215 R 16 C	6.00	750	218
225 R 14 C	6.50	714	228
225 R 15 C	6.50	738	228
225 R 16 C	6.50	764	228
235 R 14 C	6.50	728	238
235 R 15 C	6.50	752	238
235 R 16 C	6.50	778	238
17 R 15 C or 17 R 380 C	5.00	678	178
17 R 400 C	19 x 400 mm	698	186
19 R 400 C	19 x 400 mm	728	200

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 15
Commercial vehicle tyres
Diagonal
Wide-base tyres for multipurpose trucks
on highway, off-the-road and agricultural services

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
10.5 - 18 MPT	9	905	270
10.5 - 20 MPT	9	955	270
12.5 - 18 MPT	11	990	325
12.5 - 20 MPT	11	1 040	325
14.5 - 20 MPT	11	1 095	355
14.5 - 24 MPT	11	1 195	355
7.50 - 18 MPT	5.50	885	208

Table 16
Radial
Wide-base tyres for multipurpose trucks
on highway, off-the-road and agricultural services

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
10.5 R 20 MPT	9	955	276
12.5 R 20 MPT	11	1 040	330
14.5 R 20 MPT	11	1 095	362
14.5 R 24 MPT	11	1 195	362

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 17
Commercial vehicle tyres
Radial
'Free-rolling' tyres in highway service

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
5.00 R 8	3.00	467	132
6.00 R 9	4.00	540	160
7.00 R 12	5.00	672	192
7.50 R 15	6.00	772	212
8.25 R 15	6.50	836	234
10.00 R 15	7.50	918	275

Table 18
Diagonal
'Free-rolling' tyres in highway service

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
6.00 - 9	4.00	540	160
7.00 - 12	5.00	672	192
7.00 - 15	5.00	746	192
7.50 - 15	6.00	772	212
8.25 - 15	6.50	836	234
10.00 - 15	7.50	918	275
200 - 15	6.50	730	205

Table 19
Diagonal
'75' series mounted on 15° tapered rims

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter	Section width
		mm	mm
7.25/75 - 16.5 or 7.25 - 16.5	5.25	695	182
8.00/75 - 16.5 or 8.00 - 16.5	6.00	724	203
8.75/75 - 16.5 or 8.75 - 16.5	6.75	752	224
9.50/75 - 16.5 or 9.50 - 16.5	7.50	781	245

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 20
Commercial vehicle tyres
Diagonal and radial tyres mounted on flat base or divided rims

Diagonal

Tyre size	Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
3.00 - 4	2.10	255	81
4.00 - 4	2.50	312	107
4.00 - 8	2.50	414	107
5.00 - 8	3.00	467	132
6.50 - 10	5.00	588	177
7.00 - 9	5.00	562	174
7.50 - 10	5.50	645	207
8.25 - 10	6.50	698	240
10.50 - 13	6.00	889	275
10.50 - 16	6.00	965	275
11.00 - 16	6.00	952	272
14.00 - 16	10.00	1 139	375
15 x 4½ - 8	3.25	385	122
16 x 6 - 8	4.33	425	152
18 x 7 - 8*	4.33	462	173
21 x 4	2.32	565	113
21 x 8 - 9	6.00	535	200
23 x 9 - 10	6.50	595	225
22 x 4½	3.11	595	132
23 x 5	3.75	635	155
25 x 6	3.75	680	170
27 x 6	4.33	758	188
27 x 10 - 12	8.00	690	255
28 x 6	3.75	760	170
28 x 9 - 15 (8.15 - 15)	7.00	707	216
29 x 7	5.00	809	211
29 x 8	6.00	809	243
9.00 - 15	6.00	840	249
2.50 - 15	7.50	735	250
3.00 - 15	8.00	840	300

*Also marked 18 x 7.

Table 20 (continued)

Radial

Tyre size		Measuring rim width code	Outer diameter mm	Section width mm
6.50	R 10	5.00	588	177
7.00	R 15	5.50	746	197
7.50	R 10	5.50	645	207
15 × 4½	R 8	3.25	385	122
16 × 6	R 8	4.33	425	152
18 × 7	R 8	4.33	462	173
560 × 165	R 11	5.00	560	175
680 × 180	R 15	5.00	680	189

Tolerances: see paragraphs 6.1.4.2 and 6.1.5.

Table 21
Tyres for trucks, buses, trailers and multipurpose
passenger vehicles in normal highway service
Diagonal and radial
Tyres mounted on 5° drop-centre or semi-drop-centre rims

Tyre size		Measuring rim width code	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter	
Diagonal	Radial			Highway tread (mm) ²⁾	Mud and snow (mm) ²⁾
6.00-16LT	6.00R16LT	4.50	173	732	743
6.50-16LT	6.50R16LT	4.50	182	755	767
6.70-15LT	6.70R15LT	5.00	191	722	733
7.00-13LT	7.00R13LT	5.00	187	647	658
7.00-14LT	7.00R14LT	5.00	187	670	681
7.00-15LT	7.00R15LT	5.50	202	752	763
7.00-16LT	7.00R16LT	5.50	202	778	788
7.10-15LT	7.10R15LT	5.00	199	738	749
7.50-15LT	7.50R15LT	6.00	220	782	794
7.50-16LT	7.50R16LT	6.00	220	808	819
8.25-16LT	8.25R16LT	6.50	241	859	869
9.00-16LT	9.00R16LT	6.50	257	890	903
D78-14LT	DR78-14LT	5.00	192	661	672
E78-14LT	ER78-14LT	5.50	199	667	678
C78-15LT	CR78-15LT	5.00	187	672	683
G78-15LT	GR78-15LT	6.00	212	711	722
H78-15LT	HR78-15LT	6.00	222	727	739
L78-15LT	LR78-15LT	6.50	236	749	760
F78-16LT	FR78-16LT	5.50	202	721	732
H78-16LT	HR78-16LT	6.00	222	753	764
L78-16LT	LR78-16LT	6.50	236	775	786

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 8 per cent.

2) Tolerance + 8 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 22
Tyres for trucks, buses, trailers and multipurpose
passenger vehicles in normal highway service
Diagonal and radial
Tyres mounted on 15° drop-centre rims

Tyre size		Measuring rim width code	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter	
Diagonal	Radial			Highway tread (mm) ²⁾	Mud and snow (mm) ²⁾
Table 22.1					
7-14.5LT	—	6.00	185	677	—
8-14.5LT	—	6.00	203	707	—
9-14.5LT	—	7.00	241	711	—
7-17.5LT	7R17.5LT	5.25	189	758	769
8-17.5LT	8R17.5LT	5.25	199	788	799

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 8 per cent.

2) Tolerance + 8 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 22.2

8.00-16.5LT	8.00R16.5LT	6.00	203	720	730
8.75-16.5LT	8.75R16.5LT	6.75	222	748	759
9.50-16.5LT	9.50R16.5LT	6.75	241	776	787
10-16.5LT	10R16.5LT	8.25	264	762	773
10-17.5LT	10R17.5LT	8.25	264	787	798
12-16.5LT	12R16.5LT	9.75	307	818	831
30 × 9.50-16.5LT	30 × 9.50R16.5LT	7.50	240	750	761
31 × 10.50-16.5LT	31 × 10.50R16.5LT	8.25	266	775	787
33 × 12.50-16.5LT	33 × 12.50R16.5LT	9.75	315	826	838
37 × 14.50-16.5LT	37 × 14.50R16.5LT	11.25	365	928	939

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 7 per cent.

2) Tolerance + 7 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 23
Tyres for trucks, buses and trailers in normal highway service
Diagonal and radial
Tyres mounted on 15° drop-centre rims

Tyre size		Measuring rim width code ¹⁾	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter		
Diagonal	Radial			Highway tread (mm) ²⁾	Heavy tread (mm) ²⁾	Mud and snow (mm) ²⁾
NORMAL-SECTION TYRES						
7-22.5	7R22.5	5.25	178	878	—	894
8-19.5	8R19.5	6.00	203	859	—	876
8-22.5	8R22.5	6.00	203	935	—	952
9-22.5	9R22.5	6.75	229	974	982	992
10-22.5	10R22.5	7.50	254	1 019	1 031	1 038
11-22.5	11R22.5	8.25	279	1 054	1 067	1 073
11-24.5	11R24.5	8.25	279	1 104	1 118	1 123
12-22.5	12R22.5	9.00	300	1 085	1 099	1 104
12-24.5	12R24.5	9.00	300	1 135	1 150	1 155
12.5-22.5	12.5R22.5	9.00	302	1 085	1 099	1 104
12.5-24.5	12.5R24.5	9.00	302	1 135	1 150	1 155

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 6 per cent.

2) Tolerance + 5 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

WIDE-BASE TYRES						
14-17.5	14R17.5	10.50	349	907	—	921
15-19.5	15R19.5	11.75	389	1 005	—	1 019
15-22.5	15R22.5	11.75	389	1 082	—	1 095
16.5-19.5	16.5R19.5	13.00	425	1 052	—	1 068
16.5-22.5	16.5R22.5	13.00	425	1 128	—	1 144
18-19.5	18R19.5	14.00	457	1 080	—	1 096
18-22.5	18R22.5	14.00	457	1 158	—	1 172
19.5-19.5	19.5R19.5	15.00	495	1 138	—	1 156

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 5 per cent.

2) Tolerance + 5 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 24
Tyres for trucks, buses and trailers in normal highway service
Diagonal and radial
Wide-base tyres mounted on 5° drop-centre rims

Tyre size		Measuring rim width code	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter	
Diagonal	Radial			Highway tread (mm) ²⁾	Mud and snow (mm) ²⁾ radial ²⁾
—	8R14LT	7.00	216	667	—
9-15 LT	—	8.00	254	744	755
10-15 LT	10R15LT	8.00	264	773	783
10-16 LT	—	8.00	264	798	809
11-14 LT	—	8.00	279	752	763
11-15 LT	11R15LT	8.00	279	777	788
11-16 LT	—	8.00	279	803	813
12-15 LT	—	10.00	318	823	834
—	9R15LT	8.00	254	744	752
24 × 7.50-13LT	24 × 7.50R13LT	6.00	191	597	604
27 × 8.50-14LT	27 × 8.50R14LT	7.00	218	674	680
28 × 8.50-15LT	28 × 8.50R15LT	7.00	218	699	705
29 × 9.50-15LT	29 × 9.50R15LT	7.50	240	724	731
30 × 9.50-15LT	30 × 9.50R15LT	7.50	240	750	756
31 × 10.50-15LT	31 × 10.50R15LT	8.50	268	775	781
31 × 11.50-15LT	31 × 11.50R15LT	9.00	290	775	781
32 × 11.50-15LT	32 × 11.50R15LT	9.00	290	801	807
33 × 12.50-15LT	33 × 12.50R15LT	10.00	318	826	832
35 × 12.50-15LT	35 × 12.50R15LT	10.00	318	877	883
37 × 12.50-15LT	37 × 12.50R15LT	10.00	318	928	934
31 × 13.50-15LT	31 × 13.50R15LT	11.00	345	775	781
37 × 14.50-15LT	37 × 14.50R15LT	12.00	372	928	934
31 × 15.50 15LT	31 × 15.50R15LT	12.00	390	775	781

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 7 per cent.

2) Tolerance + 7 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 25
Tyres for trucks, buses and trailers in normal highway service
Diagonal and radial
Tyres mounted on multi-piece rims

Tyre size		Measuring rim width code	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter		
Diagonal	Radial			Highway tread (mm) ²⁾	Heavy tread (mm) ²⁾	Mud and snow (mm) ²⁾
6.50-20	6.50R20	5.00	184	878	—	1 049
7.00-15 TR	7.00R15 TR	5.50	199	777	—	962
7.00-17	7.00R17	5.50	199	828	—	843
7.00-18	7.00R18	5.50	199	853	—	868
7.00-20	7.00R20	5.50	199	904	—	919
7.50-15 TR	7.50R15 TR	6.00	215	808	—	825
7.50-17	7.50R17	6.00	215	859	—	876
7.50-18	7.50R18	6.00	215	884	—	901
7.50-20	7.50R20	6.00	215	935	—	952
8.25-15 TR	8.25R15 TR	6.50	236	847	855	865
8.25-17	8.25R17	6.50	236	898	906	915
8.25-20	8.25R20	6.50	236	974	982	992
9.00-15 TR	9.00R15 TR	7.00	259	891	904	911
9.00-20	9.00R20	7.00	259	1 019	1 031	1 038
10.00-15 TR	10.00R15 TR	7.50	278	927	940	946
10.00-20	10.00R20	7.50	278	1 054	1 067	1 073
10.00-22	10.00R22	7.50	278	1 104	1 118	1 123
11.00-15 TR	11.00R15 TR	8.00	293	958	972	977
11.00-20	11.00R20	8.00	293	1 085	1 099	1 104
11.00-22	11.00R22	8.00	293	1 135	1 150	1 155
11.00-24	11.00R24	8.00	293	1 186	1 201	1 206
11.50-20	11.50R20	8.00	296	1 085	1 099	1 104
11.50-22	11.50R22	8.00	296	1 135	1 150	1 155
12.00-20	12.00R20	8.50	315	1 125	—	1 146
12.00-24	12.00R24	8.50	315	1 226	—	1 247

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 6 per cent.

2) Tolerance + 6 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 26
Tyres for trucks and trailers in highway service
at restricted speeds
Diagonal and radial
Tyres mounted on multi-piece rims

Tyre size		Measuring rim width code	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter	
Diagonal	Radial			Highway tread (mm) ²⁾	Mud and snow (mm) ²⁾
13.00-20	13.00R20	9.00	340	1 177	1 200
14.00-20	14.00R20	10.00	375	1 241	1 266
14.00-24	14.00R24	10.00	375	1 343	1 368

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 6 per cent.

2) Tolerance + 6 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 27
Tyres for mobile homes in highway service
Diagonal

Tyre size	Measuring rim width code	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter (mm) ²⁾
TYRES MOUNTED ON 15° DROP-CENTRE RIMS			
7-14.5 MH	6.00	185	677
8-14.5 MH	6.00	203	707
9-14.5 MH	7.00	241	711
TYRES MOUNTED ON 5° DROP-CENTRE AND SEMI-DROP-CENTRE RIMS			
7.00-15 MH	5.50	202	752

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 8 per cent.

2) Tolerance + 8 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Table 28
Mining and logging tyres in intermittent highway service
Diagonal

Tyre size	Measuring rim width code	Section width (mm) ¹⁾	Outer diameter	
			Traction tread (mm) ²⁾	Extra tread (mm) ²⁾
TYRES MOUNTED ON MULTI-PIECE TRUCK-BUS RIMS				
7.00-20 ML	5.50	199	919	-
7.50-20 ML	6.00	215	952	-
8.25-20 ML	6.50	236	992	-
9.00-20 ML	7.00	259	1 038	1 063
10.00-20 ML	7.50	278	1 073	1 099
10.00-22 ML	7.50	278	1 123	1 150
10.00-24 ML	7.50	278	1 174	1 200
11.00-20 ML	8.00	293	1 104	1 131
11.00-22 ML	8.00	293	1 155	1 182
11.00-24 ML	8.00	293	1 206	1 233
12.00-20 ML	8.50	315	1 146	1 173
12.00-24 ML	8.50	315	1 247	1 275
13.00-20 ML	9.00	340	1 200	-
13.00-24 ML	9.00	340	1 302	-
14.00-20 ML	10.00	375	1 266	-
14.00-24 ML	10.00	375	1 368	-
TYRES MOUNTED ON FULL-TAPERED BEAD SEAT RIMS				
11.00-25 ML	8.50	298	1 206	1 233
12.00-21 ML	8.50	315	1 146	1 173
12.00-25 ML	8.50	315	1 247	1 275
13.00-25 ML	10.00	351	1 302	-
14.00-21 ML	10.00	375	1 266	-
14.00-25 ML	10.00	375	1 368	-
TYRES MOUNTED ON 15° DROP-CENTRE RIMS				
9-22.5 ML	6.75	229	992	-
10-22.5 ML	7.50	254	1 038	-
11-22.5 ML	8.25	279	1 073	-
11-24.5 ML	8.25	279	1 123	-
12-22.5 ML	9.00	300	1 104	-
WIDE-BASE TYRES MOUNTED ON 15° DROP-CENTRE RIMS				
14-17.5 ML	10.50	349	921	-
15-19.5 ML	11.75	389	1 019	-
15-22.5 ML	11.75	389	1 095	-
16.5-19.5 ML	13.00	425	1 068	-
16.5-22.5 ML	13.00	425	1 144	-
18-19.5 ML	14.00	457	1 096	-
18-22.5 ML	14.00	457	1 172	-
19.5-19.5 ML	15.00	495	1 156	-
23-23.5 ML	17.00	584	1 320	-

1) Overall tyre widths may exceed the above section widths by 8 per cent.

2) Tolerance + 6 per cent of the difference between the above overall diameters and the nominal rim diameters.

Annex 6

Method of measuring pneumatic tyres

- 1** The tyre is mounted on the measuring rim specified by the manufacturer and is inflated to a pressure specified by the manufacturer.
- 2** The tyre fitted on its rim is conditioned to the ambient temperature of the laboratory for at least 24 hours.
- 3** The pressure is readjusted to the value specified in paragraph 1 above.
- 4** The overall width is measured by calliper at six equally-spaced points, account being taken of the thickness of the protective ribs or bands. The highest measurement so obtained is taken as the overall width.
- 5** The outer diameter is calculated from the maximum circumference.

Annex 7

Procedure for load/speed endurance tests

1 Preparing the tyre

- 1.1** Mount a new tyre on the test rim specified by the manufacturer.
- 1.2** Use a new inner tube or combination of inner tube, valve and flap (as required) when testing tyres with inner tubes.
- 1.3** Inflate the tyre to the pressure corresponding to the pressure index specified by the manufacturer.
- 1.4** Condition the tyre-and-wheel assembly at test-room temperature for not less than three hours.
- 1.5** Readjust the tyre pressure to that specified in paragraph 1.3 above.

2 Test procedure

- 2.1** Mount the tyre-and-wheel assembly on the test axle and press it against the outer face of a smooth power-driven test drum $1,70 \text{ m} \pm 1$ per cent in diameter having a surface at least as wide as the tyre tread.
- 2.2** Apply to the test axle a series of test loads expressed in per cent of the load indicated, in annex 4 to this specification, opposite the load index engraved on the sidewall of the tyre, in accordance with the test programme below. Where the tyre has load-capacity indices for both single and twinned utilization, the reference load for single utilization shall be taken as the basis for the test loads.

ENDURANCE-TEST PROGRAMME (see appendix 1 to this annex)

- 2.3** The tire pressure must not be corrected throughout the test and the test load must be kept constant throughout each of the three test stages.
- 2.4** During the test the temperature in the test room must be maintained at between 20°C and 30°C or at a higher temperature if the manufacturer so agrees.
- 2.5** The endurance-test programme shall be carried out without interruption.

3 Equivalent test methods

If a method other than that described in paragraph 2 above is used, its equivalence must be demonstrated.

Annex 7, appendix 1

Endurance-test programme

Load index	Tyre speed category	Test-drum speed		Load placed on the wheel as a percentage of the load corresponding to the load index		
		Radial-ply min ⁻¹	Diagonal (bias-ply) min ⁻¹	7 h	16 h	24 h
122 or more	F	100	100	66 %	84 %	101 %
	G	125	100			
	J	150	125			
	K	175	150			
	L	200	—			
	M	225	—			
121 or less	F	100	100			
	G	125	125			
	J	150	150			
	K	175	175			
	L	200	175	70 %	88 %	106 %
				4 h	6 h	
	M	250	200	75 %	97 %	114 %
	N	275	—	75 %	97 %	114 %
	P	300	—	75 %	97 %	114 %

NOTES

1 "Special-use" tyres (see paragraph 2.1.3 of the specification) should be tested at a speed equal to 85 per cent of the speed prescribed for equivalent normal tyres.

2 Tyres with a load index of 122 or more of speed categories above M are not yet produced.

No. R. 111

24 Januarie 1997

WET OP STANDAARDE, 1993

VERPLIGTE SPESIFIKASIE VIR LUGBANDE VIR KOMMERSIËLE VOERTUIG EN SLEEPWAENS

Ek, Alec Erwin, Minister van Handel en Nywerheid, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) (a) (ii) van die Wet op Standaarde, 1993 (Wet No. 29 van 1993), en op aanbeveling van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, die spesifikasie vir lugbande vir kommersiële voertuie en sleepwaens in die Bylae vervat tot verpligte spesifikasie met ingang van die datum twee maande na die datum van hierdie kennisgewing.

A. ERWIN

Minister van Handel en Nywerheid

Tyfeks	Kategorie	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
150 of meer	P	100	100	100	100
	Q	125	125	100	100
	J	150	150	100	100
	K	175	175	100	100
	L	200	200	100	100
	M	225	225	100	100
125 of meer	P	100	100	100	100
	Q	125	125	100	100
	J	150	150	100	100
	K	175	175	100	100
	L	200	200	100	100
	M	225	225	100	100
	N	250	250	100	100
	P	275	275	100	100

Special-use tyres (as described in paragraph 2.1 of the specification) should be tested at speed equal to 85 per cent of the speed prescribed for equivalent normal tyres.

2. Tyres with a load index of 35 or more of speed categories above M are not yet produced.

BYLAE

VERPLIGTE SPESIFIKASIE VIR LUGBANDE VIR KOMMERSIËLE VOERTUIE EN SLEEPWAENS

DATUMS VAN INWERKINGTREDING

1	2	3	4	5
Onder-afdeling	Item	Datum van inwerkingtreding	Uitsluitings	Vervaldatum van uitsluiting
Alle onderafdelings items wat nie hieronder genoem word nie		1 Januarie 1997	-	-
3 1 4	Merke – spoedkategorie	1 Januarie 1997	Kruislaag(skuinslaag)-bande	1 Julie 1998
3 1 6	Merke – lasvermoe	1 Januarie 1997	Kruislaag(skuinslaag)-bande	1 Julie 1998
3 1 10	Merke – drukindeks	1 Januarie 1997	Kruislaag(skuinslaag)-bande	1 Julie 1998

1 Bestek

Hierdie verpligte spesifikasie is gebaseer op ECE-regulasie No 54 van 13 Junie 1983 "Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers", waarby ingelyf is

Wysiging 1	14 Maart 1988
Corrigendum 1	16 Mei 1988
Wysiging 2	3 Augustus 1989
Wysiging 3	18 Junie 1993

Dit dek nuwe lugbande wat hoofsaaklik vir gebruik op alle padvoertuie ontwerp is. Dit is egter nie van toepassing op die volgende nie:

1.1 Nuwe bande vir privaat(passasiers)-motors en sleepwaens.

1.2 Bande van 'n spoedkategorie laer as 80 km/h; of

1.3 Bande wat vir trapfietse en motorfietse ontwerp is; of

1.4 Bande van 'n spoedkategorie hoër as 150 km/h.

1.5 Ten einde kruisverwysing te vergemaklik, is die stelsel van nommergewing van die ECE-regulasie behou. Die paragrawe wat nie op Suid-Afrika van toepassing is nie, is geskrap en sekere paragraafnummers is vir toekomstige gebruik gereserveer. Alle sodanige paragrawe word in hierdie spesifikasie met "Gereserveer" aangedui.

Sekere paragrawe is gewysig om by Suid-Afrikaanse omstandighede aan te pas. Hulle is 2.27, 3.1, 3.1.8, 3.1.10, 3.4, 6.2.4 en 6.2.5. Die woord "regulasie" is dwarsdeur die teks deur die woord "spesifikasie" vervang.

2 Woordbepaling

Die volgende woordbepalings geld vir die doel van hierdie spesifikasie:

2.1 "Lugbandtipe" beteken 'n kategorie lugbande wat nie van mekaar in wesenlike opsigte soos die volgende verskil nie:

2.1.1 Fabrikant se naam of handelsmerk;

2.1.2 Bandgrootteaanwysing;

2.1.3 Gebruikskategorie (normaal: bande vir normale padgebruik; spesiaal: bande vir spesiale gebruik, bv sneeubande, bande vir gemengde gebruik (padgebruik sowel as niepadgebruik) of teen 'n beperkte snelheid, of albei);

2.1.4 Struktuur (kruislaag (skuinslaag); straallaag);

2.1.5 Spoedkategorie;

2.1.6 Lasvermoe-indekse; en

2.1.7 Dwarssnit:

2.2 "Sneeuband" beteken 'n band waarvan die loopvlakpatroon en struktuur hoofsaaklik ontwerp is om te verseker dat die band in modder en in vars of smeltende sneeu beter werkverrigting as dié van 'n gewone (padtipe) band lewer. Die loopvlakpatroon van 'n sneeuband bestaan oor die algemeen uit groef(rib)-elemente of soliede blokelemente (of albei) wat wyer uit mekaar gespaseer is as by 'n gewone (padtipe) band;

2.3 "Struktuur" van 'n lugband beteken die tegniese eienskappe van die bandkarkas. In die besonder word 'n onderskeid tussen die volgende strukture gemaak:

2.3.1 "Kruis-" of "skuinslaag" beskryf 'n lugbandstruktuur waarin die laagkoorde tot by die spanrande strek en met afwisselende hoeke van aansienlik kleiner as 90° op die hartlyn van die loopvlak gelê is;

2.3.2 "Straallaag" beskryf 'n lugbandstruktuur waarin die laagkoorde tot by die spanrande strek en wesenlik met 'n hoek van 90° op die hartlyn van die loopvlak gelê is, en waarvan die karkas deur 'n wesenlik nierekbare omtrekgordel gestabiliseer word;

2.4 "Spanrand" beteken die gedeelte van 'n lugband wat van sodanige fatsoen en struktuur is dat dit om die velling pas en die band daarop hou¹⁾;

2.5 "Koord" beteken die stringe wat die struktuur van die lae in die lugband uitmaak¹⁾;

2.6 "Laag" beteken 'n laag rubberbedekte parallelle koorde¹⁾;

2.7 "Karkas" beteken die gedeelte van 'n lugband, uitgesonderd die loopvlak en die rubbersywande, wat die las dra wanneer dit opgepomp is¹⁾;

1) Kyk verduidelikende figuur.

2.8 "Loopvlak" beteken die gedeelte van 'n lugband wat met die grond in aanraking kom, die karkas teen meganiese beskadiging beskerm en tot klouvermoë bydra¹⁾;

2.9 "Sywand" beteken die gedeelte van 'n lugband tussen die loopvlak en die gedeelte wat so ontwerp is dat dit deur die flens van die velling bedek word¹⁾;

2.10 "Onderste deel van die sywand" beteken die deel wat ingesluit is tussen die lyn van maksimum deursnee breedte van die band en die deel wat so ontwerp is dat dit deur die flens van die velling bedek word¹⁾;

2.11 "Loopvlakgroef" beteken die ruimte tussen twee aangrensende ribbe of blokke in die loopvlakpatroon¹⁾, of albei;

2.12 "Deursnee breedte (S)" beteken die lineêre afstand tussen die buitekante van die sywande van 'n opgepompte lugband, uitgesonderd verhewenhede as gevolg van etikettering (merke), versiering of beskermende stroke of ribbe¹⁾;

2.13 "Totale breedte" beteken die lineêre afstand tussen die buitekante van die sywande van 'n opgepompte lugband met inbegrip van verhewenhede as gevolg van etikettering (merke), versiering en beskermende stroke of ribbe¹⁾;

2.14 "Deursneehoogte (H)" beteken 'n afstand gelyk aan die helfte van die verskil tussen die buitendiameter van die band en die nominale vellingdiameter;

2.15 "Nominale raamformaat (R_a)" beteken een honderd maal die getal wat verkry word deur die getal wat die deursneehoogte (H) uitdruk, te deel deur die getal wat die nominale deursnee breedte (S_1) uitdruk, waarby albei afmetings in dieselfde eenheid uitgedruk word;

2.16 "Buitendiameter (D)" beteken die totale diameter van 'n opgepompte nuwe lugband¹⁾;

2.17 "Bandgrootteaanwysing" beteken

2.17.1 'n Aanwysing wat die volgende aangee:

2.17.1.1 Die nominale deursnee breedte (S_1). Hierdie breedte moet in mm uitgedruk word, behalwe in die geval van bandtipes waarvoor die grootteaanwysing in die eerste kolom van die tabelle in aanhangsel 5 van hierdie spesifikasie aangegee word;

2.17.1.2 Die nominale raamformaat, behalwe in die geval van sekere bandtipes waarvoor die grootteaanwysing in die eerste kolom van die tabelle in aanhangsel 5 van hierdie spesifikasie aangegee word;

2.17.1.3 'n Konvensionele getal "d" (die "d"-simbool) wat die nominale vellingdiameter aandui en wat ooreenstem met die diameter uitgedruk in kodes (getalle onder 100) of in millimeter (getalle bo 100). Getalle wat met albei tipes mate ooreenstem, kan saam in die aanwysing gebruik word;

1) Kyk verduidelikende figuur.

2.17.1.3.1 Die waardes van die "d"-simbole, uitgedruk in millimeter, word hieronder aangegee:

Nominale vellingdiameterkode ("d"-simbool)	Waarde van die "d"- simbool uitgedruk in mm
10	254
11	279
12	305
13	330
14	356
15	381
16	406
17	432
18	457
19	482
20	508
21	533
22	559
24	610
25	635
14,5	368
16,5	419
17,5	445
19,5	495
20,5	521
22,5	572
24,5	622

2.18 "Nominale vellingdiameter (d)" beteken die diameter van die velling waarop 'n band volgens sy ontwerp gemonteer moet word¹⁾;

2.19 "Velling" beteken die steunstuk vir 'n band-en-binneband-samestel of vir 'n binnebandlose band, waarop die spanrande van die band inbed¹⁾;

2.20 "Teoretiese velling" beteken 'n velling waarvan die breedte gelyk is aan x maal die nominale deursnee-breedte van 'n band: die waarde van x moet deur die bandfabrikant gespesifiseer word;

2.21 "Meetvelling" beteken die velling waarop 'n band vir afmetingsbepaling aangebring moet word.

2.22 "Toetsvelling" beteken die velling waarop 'n band vir las/spoed-uthoutoetse aangebring moet word;

2.23 "Afbrokkeling" beteken die wegbreek van stukke rubber van die loopvlak;

2.24 "Koordskeiding" beteken die lostrek van die koorde van hul bedekking;

2.25 "Laagskeiding" beteken die uitmekaartrek van aangrensende lae;

2.26 "Loopvlakskeiding" beteken die wegtrek van die loopvlak van die karkas;

1) Kyk verduidelikende figuur.

2.27 "Lasvermoë-indeks" (lasindeksnommer) beteken een of twee getalle wat die las aandui wat die band by enkel- of by enkel- en dubbelgebruik kan dra teen die spoed wat vir die betrokke spoedkategorie geld en in ooreenstemming met die gebruiksvereistes wat die fabrikant spesifiseer. 'n Lugbandtipe kan een of twee stelle lasvermoë-indekse hê, na gelang daarvan of die bepalings van paragraaf 6.2.5 toegepas word al dan nie. Die lys van hierdie indekse en die ooreenstemmende laste word in aanhangsel 4 aangegee:

2.28 "Spoedkategorie" beteken:

2.28.1 Die spoed, aangedui deur 'n simbool, waarteen die band die las kan dra wat deur die betrokke lasvermoë-indeks aangedui word:

2.28.2 Die spoedkategorieë is soos in die tabel hieronder aangegee word²⁾:

Spoedkategorie-simbool	Ooreenstemmende spoed
	km/h
F	80
G	90
J	100
K	110
L	120
M	130
N	140
P	150
Q	160
R	170
S	180
T	190
U	200
H	210

2.29 "Tabel van lasvermoëwisseling volgens spoed" beteken:

Die tabel in aanhangsel 8 gee die laswisselings aan wat 'n lugband kan weerstaan wanneer dit gebruik word teen 'n spoed wat verskil van dié wat met sy nominalespoedkategorie-simbool ooreenstem, as 'n funksie van die lasvermoë-indekse en nominalespoedkategorie-simbole. Die laswisselings is nie van toepassing in die geval van die bykomende lasvermoësimbool en spoedkategorie wat verkry word wanneer die bepalings van paragraaf 6.2.5 toegepas word nie.

3 - Merke

3.1 Die volgende merke moet in die geval van simmetriese bande op albei sywande van die band en in die geval van asimmetriese bande minstens op die buitenste sywand aangebring wees:

3.1.1 Die fabrikant se naam of handelsmerk;

3.1.2 Die bandgrootteaanwysing soos in paragraaf 2.17 van hierdie spesifikasie omskryf word;

2) Ter wille van eenvormigheid is die simbole en spoedwaardes wat in die tabel aangegee word, dieselfde as die vir passasiersmotors (soos in regulasie 30). Daar moet nie aangeneem word dat hulle die spoed aandui waarteen kommersiële voertuie waarop sodanige bande aangebring is, op paaie gebruik kan word nie.

3.1.3 'n Aanduiding van die struktuur, soos volg:

3.1.3.1 Op kruislaag(skuinslaag)-bande: geen merke nie, of die letter "D";

3.1.3.2 Op straallaagbande: die letter "R" voor die vellingdiametermerk en, opsioneel, die woord "RADIAL" (straallaag):

3.1.4 Die spoedkategorie-simbool (of -simbole):

3.1.4.1 'n Aanduiding van die band se nominalespoedkategorie in die vorm van die simbool wat in paragraaf 2.28.2 hierbo voorgeskryf word;


3.1.4.2 'n Aanduiding van 'n tweede spoedkategorie in gevalle waar paragraaf 6.2.5 hieronder toegepas word;

3.1.5 Die inskripsie M+S of M.S of M&S in die geval van 'n sneeuband;

3.1.6 Die lasvermoe-indekse soos in paragraaf 2.27 van hierdie spesifikasie omskryf word;

3.1.7 Die woord "TUBELESS" (binnebandloos) indien die band ontwerp is om sonder 'n binneband gebruik te word;

3.1.8 Die vervaardigingsdatum, in die vorm van 'n groep van drie syfers, waarvan die eerste twee die week en die derde die jaar van vervaardiging aandui. Dit is toelaatbaar dat hierdie merk slegs op een sywand geplaas word.

3.1.9 In die geval van bande wat hergroef kan word, die simbool "  ", minstens 20 mm in deursnee, of die woord "REGROOVABLE" (hergroefbaar) in of op elke sywand gevorm;

3.1.10 'n Aanduiding dmv die drukindeks, van die oppompdruk wat vir die las/spoed-uithoutoetse gebruik moet word, soos in aanhangsel 7, bylae 2, verduidelik word. Dit is toelaatbaar dat hierdie merk slegs op een sywand geplaas word.

3.2 Gereserveer

3.3 Aanhangel 3 van hierdie spesifikasie bevat 'n voorbeeld van die rangskikking van die bandmerke.

3.4 Die merke waarna in paragraaf 3.1 verwys word, moet op of in die bande gevorm wees. Die merke moet duidelik leesbaar wees en moet, behalwe in die geval van die merke waarna in paragraaf 3.1.1 hierbo verwys word, op die onderste gedeelte van minstens een sywand aangebring wees.

4 Gereserveer

5 Gereserveer

6 Spesifikasies

6.1 Afmetings van bande

6.1.1 Deursnee-breedte van 'n band

6.1.1.1 Die deursnee-breedte moet aan die hand van die volgende formule bereken word:

$$S = S_1 + K(A - A_1)$$

waar:

- S die "deursnee breedte", gemeet op die meetvelling is, in millimeter;
 - S_1 die "nominale deursnee breedte" soos in die voorgeskrewe bandaanwysing op die sywand van die band aangedui is, in millimeter;
 - A die breedte is van die meetvelling, soos deur die fabrikant in die beskrywing aangegee is, in millimeter; en
 - A_1 die breedte van die teoretiese velling is, in millimeter.
- A_1 moet geneem word as gelyk aan S_1 vermenigvuldig met die faktor x , soos deur die fabrikant gespesifiseer, en K moet geneem word as gelyk aan 0,4.

6.1.1.2 In die geval van bestaande bandtipes waarvoor die aanwysing in die eerste kolom van die tabelle in aanhangsel 5 van hierdie spesifikasie aangegee word, moet die deursnee breedte egter beskou word as dié teenoor die bandaanwysing in die tabelle.

6.1.2 Buitediameter van 'n band

6.1.2.1 Die buitediameter van 'n band moet aan die hand van die volgende formule bereken word:

$$D = d + 2H$$

waar:

- D die buitediameter is, in millimeter;
- d die konvensionele getal is, wat in paragraaf 2.17.1.3 hierbo omskryf is, in millimeter;
- S_1 die nominale deursnee breedte is, in millimeter;
- Ra die nominale raamformaat is; en
- H die nominale deursnee hoogte is, in millimeter, en gelyk is aan $S_1 \times 0,01 Ra$.

In alle gevalle volgens die vereistes van paragraaf 3.4 hierbo is die bandaanwysing op die sywand van die band aangedui.

6.1.2.2 In die geval van die bestaande bandtipes waarvoor die aanwysings in die eerste kolom van die tabelle in aanhangsel 5 van hierdie spesifikasie aangegee word, moet die buitediameter beskou word as dié wat teenoor die bandaanwysing in die tabelle aangegee word.

6.1.3 Metode vir die meet van lugbande

Die afmetings van lugbande moet volgens die prosedure wat in aanhangsel 6 van hierdie spesifikasie beskryf word, gemeet word.

6.1.4 Spesifikasies vir banddeursnee breedte

6.1.4.1 Die totale breedte van 'n band kan minder wees as die deursnee breedte of -breedtes wat volgens paragraaf 6.1.1 hierbo bepaal is.

6.1.4.2 Dit kan sodanige waarde met 4 persent oorskry in die geval van straallaagbande en met 8 persent in die geval van kruislaag(skuinslaag)-bande. In die geval van bande waarvan die deursnee breedte egter meer as 305 mm is en wat vir dubbelmontering bedoel is, mag die nominale waarde nie met meer as 2 persent in die geval van straallaagbande of 4 persent in die geval van kruislaag(skuinslaag)-bande oorskry word nie.

6.1.5 Spesifikasie vir bandbuitediameter

Die buitendiameter van 'n band moet minstens D_{min} en hoogstens D_{maks} wees. D_{min} en D_{maks} moet aan die hand van die volgende formules bereken word:

$$D_{min} = d + (2H \times a)$$

$$D_{maks} = d + (2H \times b)$$

waar:

6.1.5.1 In die geval van groottes in die lys in aanhangsel 5

$$H = 0.5 (D - d) - \text{kyk paragraaf 6.1.2.1 vir verwysings.}$$

6.1.5.2 In die geval van ander groottes wat nie in die lys in aanhangsel 5 aangegee word nie

is 'H' en 'd' soos in paragraaf 6.1.2.1 omskryf word.

6.1.5.3 Koëffisiënt 'a' en 'b' is onderskeidelik:

6.1.5.3.1 Koëffisiënt 'a' = 0.97.

6.1.5.3.2 Koëffisiënt 'b'

	Straallaag	Kruislaag
in die geval van bande vir normale gebruik	1.04	1.07
in die geval van bande vir spesiale gebruik	1.06	1.09

6.2 Las/spoed-uthoutoets

6.2.1 Elke tipe lugband moet onderwerp word aan minstens een las/spoed-uthoutoets wat uitgevoer word volgens die prosedure wat in aanhangsel 7 van hierdie spesifikasie beskryf word.

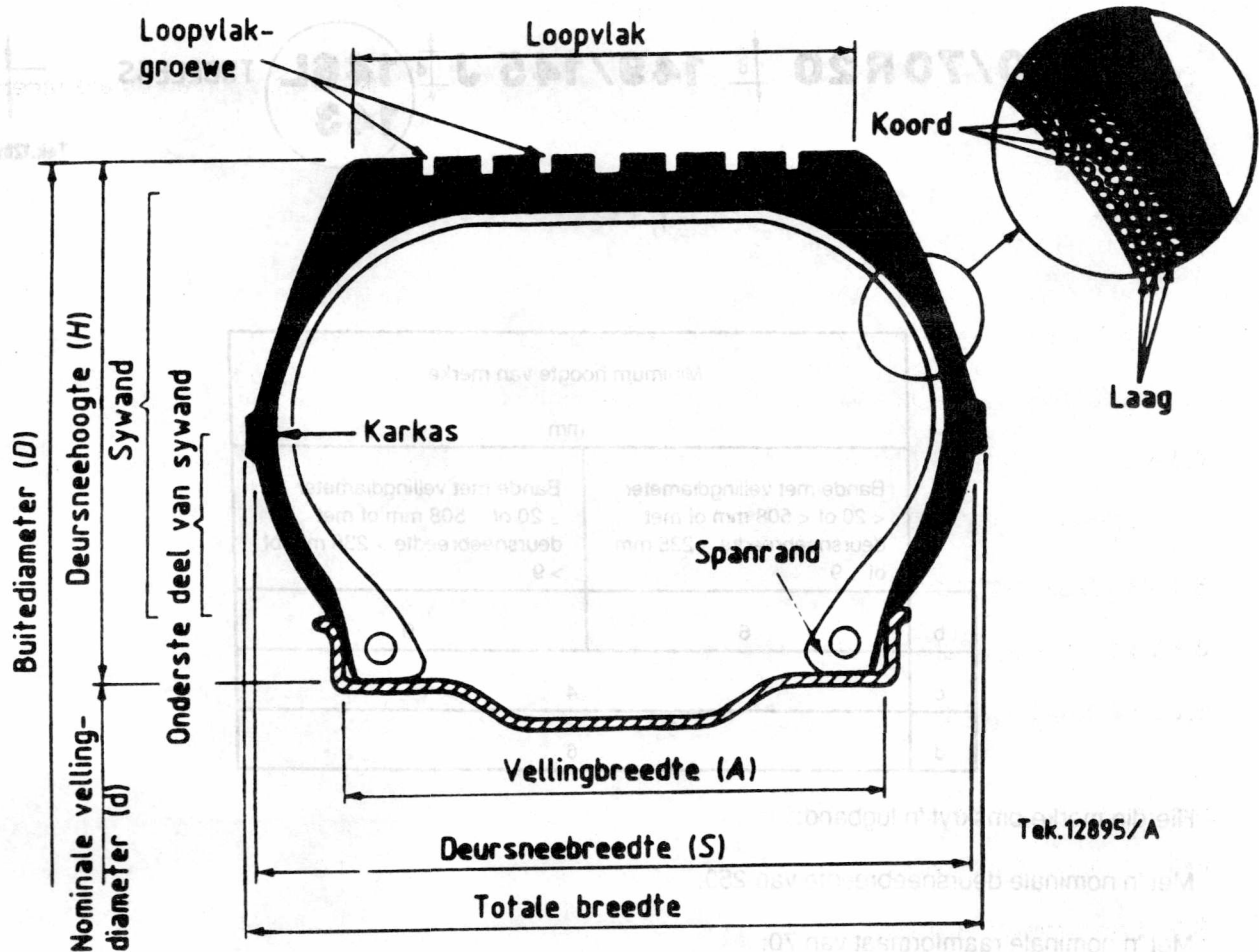
6.2.2 Daar word geag dat 'n band wat, nadat dit aan die uthoutoets onderwerp is, geen loopvlakskeding, laagskeding, koordskeding, afbrokkeling of stukkende koorde toon nie, in die toets geslaag het.

6.2.3 Die buitendiameter van die band, ses uur na die las/spoed-uthoutoets gemeet, mag nie met meer as ± 3.5 persent verskil van die buitendiameter wat voor die toets gemeet is nie.

6.2.4 Indien aansoek gedoen word om die toets van 'n tipe lugband vir die las/spoed-kombinasies in die tabel in aanhangsel 8, hoef die voorgeskrewe uthoutoets in paragraaf 6.2.1 hierbo nie tov ander las- en spoedwaardes as die nominale waardes uitgevoer te word nie.

6.2.5 Indien aansoek gedoen word om die toets van 'n tipe lugband met 'n las/spoed-kombinasie bykomend tot dié wat aan die laswisseling volgens spoed soos aangegee in die tabel in aanhangsel 8 onderworpe is, moet die uthoutoets in paragraaf 6.2.1 hierbo voorgeskryf ook op 'n tweede band van dieselfde tipe by die bykomende las/spoed-kombinasie uitgevoer word.

Verduidelikende figuur
(Kyk paragraaf 2 van die spesifikasie)

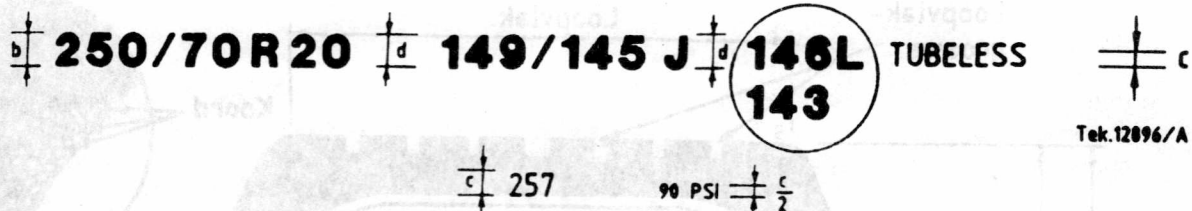


Aanhangsel 1

Gereserveer

Aanhangsel 2

Gereserveer

Aanhangsel 3**Rangskikking van bandmerke**

Minimum hoogte van merke		
mm		
	Bande met vellingdiameter < 20 of < 508 mm of met deursnee breedte ≤ 235 mm of ≤ 9	Bande met vellingdiameter ≥ 20 of ≥ 508 mm of met deursnee breedte > 235 mm of > 9
b	6	9
c	4	
d	6	

Hierdie merke omskryf 'n lugband:

Met 'n nominale deursnee breedte van 250;

Met 'n nominale raamformaat van 70;

Met 'n straallaagstruktuur (R);

Met 'n nominale vellingdiameter van 508 mm, waarvoor die simbool 20 is;

Met 'n lasvermoë van 3 250 kg in die geval van enkelbande en 2 900 kg in die geval van dubbelbande, wat onderskeidelik ooreenstem met die lasindekse 149 en 145 in aanhangsel 4 van hierdie spesifikasie;

Geklassifiseer in die nominale spoedkategorie J (verwysingspoed 100 km/h);

Geskik om hierbenewens in spoedkategorie L (verwysingspoed 120 km/h) gebruik te word met 'n lasvermoë van 3 000 kg in die geval van enkelbande en 2 725 kg in die geval van dubbelbande, wat onderskeidelik met die lasindekse 146 en 143 in aanhangsel 4 van hierdie spesifikasie ooreenstem;

Geskik om sonder 'n binneband aangebring te word ("TUBELESS") (binnebandloos);

Tydens die vyf-en-twintigste week van die jaar 1977 vervaardig; en

Wat tot 620 kPa opgepomp moet word vir las/spoed-uthoutoetse waarvoor die druksimbool 90 is.

Die plasing en volgorde van die merke wat die bandaanwysing uitmaak, moet soos volg wees:

- a) die grootteaanwysing wat uit die nominale deursnee breedte, die nominale raamformaat, die struktuurtepesimbool (indien toepaslik) en die nominale vellingdiameter bestaan, moet gegroepeer wees soos in die voorbeeld hierbo aangetoon word: 250/70 R 20;
- b) die lasindekse en die spoedkategorie simbool moet saam naby die grootteaanwysing aangebring wees. Hulle kan voor of na of bo of onder die grootteaanwysing wees;
- c) die simbool vir "TUBELESS" (binnebandloos) kan verder van die grootteaanwysingsimbool wees;
- d) indien paragraaf 6.2.5 van hierdie spesifikasie toegepas word, moet die bykomende lasvermoë indekse en spoedkategorie simbool in 'n sirkel naby die nominale lasvermoë indekse en spoedkategorie simbool op die sywand van die band verskyn.

Aanhangsel 4**Lys van simbole vir lasvermoë-indeks**

Lasvermoë-indeks	Ooreenstemmende maksimum massa wat gedra moet word kg
60	250
61	257
62	265
63	272
64	280
65	290
66	300
67	307
68	315
69	325
70	335
71	345
72	355
73	365
74	375
75	387
76	400
77	412
78	425
79	437
80	450
81	462
82	475
83	487
84	500
85	515
86	530
87	545
88	560
89	590
90	600
91	615
92	630
93	650
94	670
95	690
96	710
97	730
98	750
99	775
100	800
101	825
102	850
103	875
104	900
105	925
106	950
107	975
108	1 000
109	1 030

Lasvermoe-indeks	Ooreenstemmende maksimum massa wat gedra moet word kg
110	1 060
111	1 090
112	1 120
113	1 150
114	1 180
115	1 215
116	1 250
117	1 285
118	1 320
119	1 360
120	1 400
121	1 450
122	1 500
123	1 550
124	1 600
125	1 650
126	1 700
127	1 750
128	1 800
129	1 850
130	1 900
131	1 950
132	2 000
133	2 060
134	2 120
135	2 180
136	2 240
137	2 300
138	2 360
139	2 430
140	2 500
141	2 575
142	2 650
143	2 725
144	2 800
145	2 900
146	3 000
147	3 075
148	3 150
149	3 250
150	3 350
151	3 450
152	3 550
153	3 650
154	3 750
155	3 875
156	4 000
157	4 125
158	4 250
159	4 375

Lasvermoë-indeks	Ooreenstemmende maksimum massa wat gedra moet word kg
160	4 500
161	4 625
162	4 750
163	4 875
164	5 000
165	5 150
166	5 300
167	5 450
168	5 600
169	5 800
170	6 000
171	6 150
172	6 300
173	6 500
174	6 700
175	6 900
176	7 100
177	7 300
178	7 500
179	7 750
180	8 000
181	8 250
182	8 500
183	8 750
184	9 000
185	9 250
186	9 500
187	9 750
188	10 000
189	10 300
190	10 600
191	10 900
192	11 200
193	11 500
194	11 800
195	12 150
196	12 500
197	12 850
198	13 200
199	13 600
200	14 000

Aanhangsel 5

Bandgrootteaanwysing en -afmetings
(Kyk tabelle op die volgende bladsye)

Deel I

Europese bande

Tabel 1
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag
Normale deursneegroottes op 5° tapse of plat vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursneebreedte mm
6.50 R 20	5.00	860	181
7.00 R 16	5.50	784	198
7.00 R 18	5.50	842	198
7.00 R 20	5.50	892	198
7.50 R 16 of A16 of 1-16	6.00	802	210
7.50 R 17 of A17 of 1-17	6.00	852	210
7.50 R 20 of A20 of 1-20	6.00	928	210
8.25 R 16 of B16 of 2-16	6.50	860	230
8.25 R 17 of B17 of 2-17	6.50	886	230
8.25 R 20 of B20 of 2-20	6.50	962	230
9.00 R 16 of C16 of 3-16	6.50	912	246
9.00 R 20 of C20 of 3-20	7.00	1 018	258
10.00 R 20 of D20 of 4-20	7.50	1 052	275
10.00 R 22 of D22 of 4-22	7.50	1 102	275
11.00 R 16	6.50	980	279
11.00 R 20 of E20 of 5-20	8.00	1 082	286
11.00 R 22 of E22 of 5-22	8.00	1 132	286
11.00 R 24 of E24 of 5-24	8.00	1 182	286
12.00 R 20 of F20 of 6-20	8.50	1 122	313
12.00 R 22	8.50	1 174	313
12.00 R 24 of F24 of 6-24	8.50	1 226	313
13.00 R 20	9.00	1 176	336
14.00 R 20 of G20 of 7-20	10.00	1 238	370
14.00 R 22	10.00	1 290	370
14.00 R 24	10.00	1 340	370

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 2
Kommersiëlevoertuig-bande
Kruislaag
Normale deursneegroottes op 5° tapse of plat vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
7 00 - 16	5 50	774	198
7 00 - 20	5 50	898	198
7 50 - 16 of A16 of 1-16	6 00	806	210
7 50 - 17 of A17 of 1-17	6 00	852	210
7 50 - 20 of A20 of 1-20	6 00	928	213
8 25 - 16 of B16 of 2-16	6 50	860	234
8 25 - 17 of B17 of 2-17	6 50	895	234
8 25 - 20 of B20 of 2-20	6 50	970	234
9 00 - 16	6 50	900	252
9 00 - 20 of C20 of 3-20	7 00	1 012	256
9 00 - 24 of C24 of 3-24	7 00	1 114	256
10 00 - 20 of D20 of 4-20	7 50	1 050	275
10 00 - 22 of D22 of 4-22	7 50	1 102	275
11 00 - 20 of E20 of 5-20	8 00	1 080	291
11 00 - 22 of E22 of 5-22	8 00	1 130	291
11 00 - 24 of E24 of 5-24	8 00	1 180	291
12 00 - 18	8 50	1 070	312
12 00 - 20 of F20 of 6-20	8 50	1 120	312
12 00 - 22 of F22 of 6-22	8 50	1 172	312
12 00 - 24 of F24 of 6-24	8 50	1 220	312
13 00 - 20	9 00	1 170	342
14 00 - 20 of G20 of 7-20	10 00	1 238	375
14 00 - 22 of G22 of 7-22	10 00	1 290	375
14 00 - 24 of G24 of 7-24	10 00	1 340	375
15 00 - 20	11 25	1 295	412
16 00 - 20	13 00	1 370	446

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 3
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag
Normale deursneegroottes op 15° tapse (verdiepte) vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
8 R 17 5	6 00	784	208
8 5 R 17 5	6 00	802	215
9 R 17 5	6 75	820	230
9 5 R 17 5	6 75	842	240
10 R 17 5	7 50	858	254
11 R 17 5	8 25	900	279
7 R 19 5	5 25	800	185
8 R 19 5	6 00	856	208
8 R 22 5	6 00	936	208
9 R 19 5	6 75	894	230
9 R 22 5	6 75	970	230
9 5 R 19 5	6 75	916	240
10 R 19 5	7 50	936	254
10 R 22 5	7 50	1 020	254
11 R 19 5	8 25	970	279
11 R 22 5	8 25	1 050	279
11 R 24 5	8 25	1 100	279
12 R 19 5	9 00	1 008	300
12 R 22 5	9 00	1 084	300
13 R 22 5	9 75	1 124	320

Tabel 4
Kruislaag
Normale deursneegroottes op 15° tapse (verdiepte) vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
8 - 19 5	6 00	856	208
9 - 19 5	6 75	894	230
9 - 22 5	6 75	970	230
10 - 22 5	7 50	1 020	254
11 - 22 5	8 25	1 054	279
11 - 24 5	8 25	1 100	279
12 - 22 5	9 00	1 084	300

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 5
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag
'Breedbasis'-groottes op 15° tapse (verdiepte) vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
14 R 19.5	10.50	962	349
15 R 19.5	11.75	998	387
15 R 22.5	11.75	1 074	387
16.5 R 19.5	13.00	1 046	425
16.5 R 22.5	13.00	1 122	425
18 R 19.5	14.00	1 082	457
18 R 22.5	14.00	1 158	457
19.5 R 19.5	15.00	1 134	495
21 R 22.5	16.50	1 246	540

Tabel 6
Kruislaag
'Breedbasis'-groottes op 15° tapse (verdiepte) vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
15 - 19.5	11.75	1 004	387
15 - 22.5	11.75	1 080	387
16.5 - 19.5	13.00	1 052	425
16.5 - 22.5	13.00	1 128	425
18 - 19.5	14.00	1 080	457
18 - 22.5	14.00	1 156	457
19.5 - 19.5	15.00	1 138	495
21 - 22.5	16.50	1 246	540

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 7
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag
'80'-reeks op 5° tapse of plat vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
12/80 R 20	8.50	1 008	305
13/80 R 20	9.00	1 048	326
14/80 R 20	10.00	1 090	350
14/80 R 24	10.00	1 192	350
14 75/80 R 20	10.00	1 124	370
15 5/80 R 20	10.00	1 158	384

Tabel 8
Straallaag
'70'-reeks op 15° (verdiepte) tapse vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
9/70 R 22.5	6.75	892	229
10/70 R 22.5	7.50	928	254
11/70 R 22.5	8.25	962	279
12/70 R 22.5	9.00	999	305
13/70 R 22.5	9.75	1 033	330

Tabel 9
Straallaag
'80'-reeks op 15° (verdiepte) tapse vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
12/80 R 22.5	9.00	1 046	305

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 10
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag

Bande vir ligte kommersiële voertuie op 'n velling met 'n
diameter van 16 en groter gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
6 00 R 16 C	4 50	728	170
6 00 R 18 C	4 00	782	165
6 50 R 16 C	4 50	742	176
6 50 R 17 C	4 50	772	176
6 50 R 17 LC	4 50	726	166
6 50 R 20 C	5 00	860	181
7 00 R 16 C	5 50	778	198
7 50 R 16 C	6 00	802	210
7 50 R 17 C	6 00	852	210

Tabel 11
Kruislaag

Bande vir ligte kommersiële voertuie op 'n velling met 'n
diameter van 16 en groter gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
6 00 - 16 C	4 50	730	170
6 00 - 18 C	4 00	786	165
6 00 - 20 C	5 00	842	172
6 50 - 16 C	4 50	748	176
6 50 - 17 LC	4 50	726	166
6 50 - 20 C	5 00	870	181
7 00 - 16 C	5 50	778	198
7 00 - 18 C	5 50	848	198
7 00 - 20 C	5 50	898	198
7 50 - 16 C	6 00	806	210
7 50 - 17 C	6 00	852	210
8 25 - 16 C	6 50	860	234
8 90 - 16 C	6 50	885	250
9 00 - 16 C	6 50	900	252

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 12
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag
Bande vir ligte kommersiële voertuie op
5° tapse (verdiepte) vellings gemonteer
Vellingdiameter 12 - 15

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
'SUPERBALLON'-REEKS			
5.60 R 12 C	4.00	570	150
6.40 R 13 C	5.00	648	172
6.70 R 13 C	5.00	660	180
6.70 R 14 C	5.00	688	180
6.70 R 15 C	5.00	712	180
7.00 R 15 C	5.50	744	195
'LAEDEURSNEE'-REEKS			
6.50 R 14 C	5.00	640	170
7.00 R 14 C	5.00	650	180
7.50 R 14 C	5.50	686	195

Bande vir ligte kommersiële voertuie op
15° tapse (verdiepte) vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
7 R 17.5 C	5.25	752	185
8 R 17.5 C	6.00	784	208

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 13
Kommersiëlevoertuig-bande
Kruislaag
Bande vir ligte kommersiële voertuie op
5° tapse (verdiepte) vellings gemonteer
Vellingdiameter 12 - 15

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
'SUPERBALLON'-REEKS			
5.20 - 12 C	3.50	560	136
5.60 - 12 C	4.00	572	148
5.60 - 13 C	4.00	598	148
5.90 - 13 C	4.50	616	158
5.90 - 14 C	4.50	642	158
5.90 - 15 C	4.50	668	158
6.40 - 13 C	5.00	640	172
6.40 - 14 C	5.00	666	172
6.40 - 15 C	5.00	692	172
6.40 - 16 C	4.50	748	172
6.70 - 13 C	5.00	662	180
6.70 - 14 C	5.00	688	180
6.70 - 15 C	5.00	714	180
'LAEDEURSNEE'-REEKS			
5.50 - 12 C	4.00	552	142
6.00 - 12 C	4.50	574	158
6.00 - 14 C	4.50	626	158
6.50 - 14 C	5.00	650	172
6.50 - 15 C	5.00	676	172
7.00 - 14 C	5.00	668	182
7.50 - 14 C	5.50	692	192
'BALLON'-REEKS			
7.00 - 15 C	5.50	752	198
7.50 - 15 C	6.00	780	210
'MILLIMETER'-REEKS			
125 - 12 C	3.50	514	127
165 - 15 C	4.50	652	167
185 - 14 C	5.50	654	188
195 - 14 C	5.50	670	198
245 - 16 C	7.00	798	248
17 - 15 C of 17 - 380 C	5.00	678	178
17 - 400 C	19 x 400 mm	702	186
19 - 400 C	19 x 400 mm	736	200
21 - 400 C	19 x 400 mm	772	216

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 14
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag

Bande vir ligte kommersiële voertuie op
5° tapse (verdiepte) velling gemonteer
'Millimeter'-reeks

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter	Deursnee breedte
		mm	mm
125 R 12 C	3.50	510	127
125 R 13 C	3.50	536	127
125 R 14 C	3.50	562	127
125 R 15 C	3.50	588	127
135 R 12 C	4.00	522	137
135 R 13 C	4.00	548	137
135 R 14 C	4.00	574	137
135 R 15 C	4.00	600	137
145 R 10 C	4.00	492	147
145 R 12 C	4.00	542	147
145 R 13 C	4.00	566	147
145 R 14 C	4.00	590	147
145 R 15 C	4.00	616	147
155 R 12 C	4.50	550	157
155 R 13 C	4.50	578	157
155 R 14 C	4.50	604	157
155 R 15 C	4.50	630	157
155 R 16 C	4.50	656	157
165 R 13 C	4.50	596	167
165 R 14 C	4.50	622	167
165 R 15 C	4.50	646	167
165 R 16 C	4.50	672	167
175 R 13 C	5.00	608	178
175 R 14 C	5.00	634	178

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 14 (vervolg)

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter	Deursnee breedte
		mm	mm
175 R 15 C	5 00	660	178
175 R 16 C	5 00	684	178
185 R 13 C	5 50	624	188
185 R 14 C	5 50	650	188
185 R 15 C	5 50	674	188
185 R 16 C	5 50	700	188
195 R 14 C	5 50	666	198
195 R 15 C	5 50	690	198
195 R 16 C	5 50	716	198
205 R 14 C	6 00	686	208
205 R 15 C	6 00	710	208
205 R 16 C	6 00	736	208
215 R 14 C	6 00	700	218
215 R 15 C	6 00	724	218
215 R 16 C	6 00	750	218
225 R 14 C	6 50	714	228
225 R 15 C	6 50	738	228
225 R 16 C	6 50	764	228
235 R 14 C	6 50	728	238
235 R 15 C	6 50	752	238
235 R 16 C	6 50	778	238
17 R 15 C of 17 R 380 C	5 00	678	178
17 R 400 C	19 x 400 mm	698	186
19 R 400 C	19 x 400 mm	728	200

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 15
Kommersiëlevoertuig-bande
Kruislaag
Breëbasis-bande vir meerdoelige vragmotors in hoofwegdiens,
niepadgebruik- en landboudienste

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
10 5 - 18 MPT	9	905	270
10 5 - 20 MPT	9	955	270
12 5 - 18 MPT	11	990	325
12 5 - 20 MPT	11	1 040	325
14 5 - 20 MPT	11	1 095	355
14 5 - 24 MPT	11	1 195	355
7 50 - 18 MPT	5 50	885	208

Tabel 16
Straallaag
Breëbasis-bande vir meerdoelige vragmotors in hoofwegdiens,
niepadgebruik- en landboudienste

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
10 5 R 20 MPT	9	955	276
12 5 R 20 MPT	11	1 040	330
14 5 R 20 MPT	11	1 095	362
14 5 R 24 MPT	11	1 195	362

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 17
Kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag
'Vryrolbande' in hoofwegdiens

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
5.00 R 8	3.00	467	132
6.00 R 9	4.00	540	160
7.00 R 12	5.00	672	192
7.50 R 15	6.00	772	212
8.25 R 15	6.50	836	234
10.00 R 15	7.50	918	275

Tabel 18
Kruislaag
'Vryrolbande' in hoofwegdiens

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
6.00 - 9	4.00	540	160
7.00 - 12	5.00	672	192
7.00 - 15	5.00	746	192
7.50 - 15	6.00	772	212
8.25 - 15	6.50	836	234
10.00 - 15	7.50	918	275
200 - 15	6.50	730	205

Tabel 19
Kruislaag
'75'-reeks op 15° tapse vellings gemonteer

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter mm	Deursnee-breedte mm
7.25/75 - 16.5 of 7.25 - 16.5	5.25	695	182
8.00/75 - 16.5 of 8.00 - 16.5	6.00	724	203
8.75/75 - 16.5 of 8.75 - 16.5	6.75	752	224
9.50/75 - 16.5 of 9.50 - 16.5	7.50	781	245

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Tabel 20
Kommersiëlevoertuig-bande
Kruislaag- en straallaagbande op plat
vellings of verdeelde vellings gemonteer

Kruislaag

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter	Deursneeëbreedte
		mm	mm
3 00 - 4	2.10	255	81
4 00 - 4	2.50	312	107
4 00 - 8	2.50	414	107
5 00 - 8	3.00	467	132
6 50 - 10	5.00	588	177
7 00 - 9	5.00	562	174
7 50 - 10	5.50	645	207
8 25 - 10	6.50	698	240
10 50 - 13	6.00	889	275
10 50 - 16	6.00	965	275
11 00 - 16	6.00	952	272
14 00 - 16	10.00	1 139	375
15 x 4½ - 8	3.25	385	122
16 x 6 - 8	4.33	425	152
18 x 7 - 8*	4.33	462	173
21 x 4 -	2.32	565	113
21 x 8 - 9	6.00	535	200
23 x 9 - 10	6.50	595	225
22 x 4½	3.11	595	132
23 x 5	3.75	635	155
25 x 6	3.75	680	170
27 x 6	4.33	758	188
27 x 10 - 12	8.00	690	255
28 x 6	3.75	760	170
28 x 9 - 15 (8 15 - 15)	7.00	707	216
29 x 7	5.00	809	211
29 x 8	6.00	809	243
9 00 - 15	6.00	840	249
2 50 - 15	7.50	735	250
3 00 - 15	8.00	840	300

*Ook 18 x 7 gemerk.

Tabel 20 (vervolg)

Straalraag

Bandgrootte	Kode vir meet- vellingbreedte	Buitediameter		Deursnee-breedte	
		mm		mm	
6 50 R 10	5 00	588		177	
7 00 R 15	5 50	746		197	
7 50 R 10	5 50	645		207	
15 x 4½ R 8	3 25	385		122	
16 x 6 R 8	4 33	425		152	
18 x 7 R 8	4 33	462		173	
560 x 165 R 11	5 00	560		175	
680 x 180 R 15	5 00	680		189	

Toleransies: kyk paragraaf 6.1.4.2 en 6.1.5.

Bande uit die Verenigde State		Diameter in mm	Lengte in mm	Bande uit die Verenigde State	
Model no. in mm	Weg van aanvang			Model no. in mm	Weg van aanvang
141	100	100	100	100	
142	100	100	100	100	
143	100	100	100	100	
144	100	100	100	100	
145	100	100	100	100	
146	100	100	100	100	
147	100	100	100	100	
148	100	100	100	100	
149	100	100	100	100	
150	100	100	100	100	
151	100	100	100	100	
152	100	100	100	100	
153	100	100	100	100	
154	100	100	100	100	
155	100	100	100	100	
156	100	100	100	100	
157	100	100	100	100	
158	100	100	100	100	
159	100	100	100	100	
160	100	100	100	100	
161	100	100	100	100	
162	100	100	100	100	
163	100	100	100	100	
164	100	100	100	100	
165	100	100	100	100	
166	100	100	100	100	
167	100	100	100	100	
168	100	100	100	100	
169	100	100	100	100	
170	100	100	100	100	
171	100	100	100	100	
172	100	100	100	100	
173	100	100	100	100	
174	100	100	100	100	
175	100	100	100	100	
176	100	100	100	100	
177	100	100	100	100	
178	100	100	100	100	
179	100	100	100	100	
180	100	100	100	100	
181	100	100	100	100	
182	100	100	100	100	
183	100	100	100	100	
184	100	100	100	100	
185	100	100	100	100	
186	100	100	100	100	
187	100	100	100	100	
188	100	100	100	100	
189	100	100	100	100	
190	100	100	100	100	
191	100	100	100	100	
192	100	100	100	100	
193	100	100	100	100	
194	100	100	100	100	
195	100	100	100	100	
196	100	100	100	100	
197	100	100	100	100	
198	100	100	100	100	
199	100	100	100	100	
200	100	100	100	100	

Tabel 21
Bande vir vragmotors, busse, sleepwaens en veeldoelige
passasiersvoertuie in normale hoofwegdiens
Kruislaag en straallaag
Bande op 5° verdiepte of halfverdiepte vellings gemonteer

Bandgrootte		Kode vir meet- vellingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter	
Kruislaag	Straallaag			Hoofwegloop- vlak (mm) ²⁾	Modder en sneeu (mm) ²⁾
6 00-16LT	6 00R16LT	4 50	173	732	743
6 50-16LT	6 50R16LT	4 50	182	755	767
6 70-15LT	6 70R15LT	5 00	191	722	733
7 00-13LT	7 00R13LT	5 00	187	647	658
7 00-14LT	7 00R14LT	5 00	187	670	681
7 00-15LT	7 00R15LT	5 50	202	752	763
7 00-16LT	7 00R16LT	5 50	202	778	788
7 10-15LT	7 10R15LT	5 00	199	738	749
7 50-15LT	7 50R15LT	6 00	220	782	794
7 50-16LT	7 50R16LT	6 00	220	808	819
8 25-16LT	8 25R16LT	6 50	241	859	869
9 00-16LT	9 00R16LT	6 50	257	890	903
D78-14LT	DR78-14LT	5 00	192	661	672
E78-14LT	ER78-14LT	5 50	199	667	678
C78-15LT	CR78-15LT	5 00	187	672	683
G78-15LT	GR78-15LT	6 00	212	711	722
H78-15LT	HR78-15LT	6 00	222	727	739
L78-15LT	LR78-15LT	6 50	236	749	760
F78-16LT	FR78-16LT	5 50	202	721	732
H78-16LT	HR78-16LT	6 00	222	753	764
L78-16LT	LR78-16LT	6 50	236	775	786

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 8 persent oorskry

2) Toleransie + 8 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Tabel 22
Bande vir vragmotors, busse, sleepwaens en veeldoelige
passasiersvoertuie in normale hoofwegdiens
Kruislaag en straallaag
Bande op 15° verdiepte vellings gemonteer

Bandgrootte		Kode vir meet- vellingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter	
Kruislaag	Straallaag			Hoofwegloop- vlak (mm) ²⁾	Modder en sneeu (mm) ²⁾
Tabel 22.1					
7-14 5LT	-	6 00	185	677	-
8-14 5LT	-	6 00	203	707	-
9-14 5LT	-	7 00	241	711	-
7-17 5LT	7R17 5LT	5 25	189	758	769
8-17 5LT	8R17 5LT	5 25	199	788	799

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 8 persent oorskry.

2) Toleransie + 8 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Tabel 22.2

8 00-16 5LT	8 00R16 5LT	6 00	203	720	730
8 75-16 5LT	8 75R16 5LT	6 75	222	748	759
9 50-16 5LT	9 50R16 5LT	6 75	241	776	787
10-16 5LT	10R16 5LT	8 25	264	762	773
10-17 5LT	10R17 5LT	8 25	264	787	798
12-16 5LT	12R16 5LT	9 75	307	818	831
30 x 9 50-16 5LT	30 x 9 50R16 5LT	7 50	240	750	761
31 x 10 50-16 5LT	31 x 10 50R16 5LT	8 25	266	775	787
33 x 12 50-16 5LT	33 x 12 50R16 5LT	9 75	315	826	838
37 x 14 50-16 5LT	37 x 14 50R16 5LT	11 25	365	928	939

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 7 persent oorskry.

2) Toleransie + 7 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Tabel 23
Bande vir vragmotors, busse en sleepwaens in normale hoofwegdiens
Kruislaag en straallaag
Bande op 15° verdiepte vellings gemonteer

Bandgrootte		Kode vir meetvel- lingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter		
Kruislaag	Straallaag			Hoofweg- loopvlak (mm) ²⁾	Swaar loopvlak (mm) ²⁾	Modder en sneeu (mm) ²⁾
NORMALEDEURSNEE-BANDE						
7-22 5	7R22 5	5 25	178	878	-	894
8-19 5	8R19 5	6 00	203	859	-	876
8-22 5	8R22 5	6 00	203	935	-	952
9-22 5	9R22 5	6 75	229	974	982	992
10-22 5	10R22 5	7 50	254	1 019	1 031	1 038
11-22 5	11R22 5	8 25	279	1 054	1 067	1 073
11 24 5	11R24 5	8 25	279	1 104	1 118	1 123
12-22 5	12R22 5	9 00	300	1 085	1 099	1 104
12-24 5	12R24 5	9 00	300	1 135	1 150	1 155
12 5-22 5	12 5R22 5	9 00	302	1 085	1 099	1 104
12 5-24 5	12 5R24 5	9 00	302	1 135	1 150	1 155

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 6 persent oorskry.

2) Toleransie + 5 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

BREEBASIS-BANDE						
14-17 5	14R17 5	10 50	349	907	-	921
15-19 5	15R19 5	11 75	389	1 005	-	1 019
15-22 5	15R22 5	11 75	389	1 082	-	1 095
16 5-19 5	16 5R19 5	13 00	425	1 052	-	1 068
16 5-22 5	16 5R22 5	13 00	425	1 128	-	1 144
18-19 5	18R19 5	14 00	457	1 080	-	1 096
18-22 5	18R22 5	14 00	457	1 158	-	1 172
19 5-19 5	19 5R19 5	15 00	495	1 138	-	1 156

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 5 persent oorskry.

2) Toleransie + 5 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Tabel 24
Bande vir vragmotors, busse en sleepwaens in normale hoofwegdiens
Kruislaag en straallaag
Breëbasis-bande op 5° verdiepte vellings gemonteer

Bandgrootte		Kode vir meetvel- lingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter	
Kruislaag	Straallaag			Hoofwegloop- vlak (mm) ²⁾	Modder en sneeu (mm) ²⁾ straallaag ²⁾
-	8R14LT	7.00	216	667	-
9-15 LT	-	8.00	254	744	755
10-15 LT	10R15LT	8.00	264	773	783
10-16 LT	-	8.00	264	798	809
11-14 LT	-	8.00	279	752	763
11-15 LT	11R15LT	8.00	279	777	788
11-16 LT	-	8.00	279	803	813
12-15 LT	-	10.00	318	823	834
-	9R15LT	8.00	254	744	752
24 x 7 50-13LT	24 x 7 50R13LT	6.00	191	597	604
27 x 8 50-14LT	27 x 8 50R14LT	7.00	218	674	680
28 x 8 50-15LT	28 x 8 50R15LT	7.00	218	699	705
29 x 9 50-15LT	29 x 9 50R15LT	7.50	240	724	731
30 x 9 50-15LT	30 x 9 50R15LT	7.50	240	750	756
31 x 10 50-15LT	31 x 10 50R15LT	8.50	268	775	781
31 x 11 50-15LT	31 x 11 50R15LT	9.00	290	775	781
32 x 11 50-15LT	32 x 11 50R15LT	9.00	290	801	807
33 x 12 50-15LT	33 x 12 50R15LT	10.00	318	826	832
35 x 12 50-15LT	35 x 12 50R15LT	10.00	318	877	883
37 x 12 50-15LT	37 x 12 50R15LT	10.00	318	928	934
31 x 13 50-15LT	31 x 13 50R15LT	11.00	345	775	781
37 x 14 50-15LT	37 x 14 50R15LT	12.00	372	928	934
31 x 15 50 15LT	31 x 15 50R15LT	12.00	390	775	781

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 7 persent oorskry.

2) Toleransie + 7 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingsdiameters.

Tabel 25
Bande vir vragmotors, busse en sleepwaens in normale hoofwegdiens
Kruislaag en straallaag
Bande op meerstukvellings gemonteer

Bandgrootte		Kode vir meetvel- lingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter		
Kruislaag	Straallaag			Hoofweg- loopvlak (mm) ²⁾	Swaar- loopvlak (mm) ²⁾	Modder en sneeu (mm) ²⁾
6 50-20	6 50R20	5 00	184	878	-	1 049
7 00-15 TR	7 00R15 TR	5 50	199	777	-	962
7 00-17	7 00R17	5 50	199	828	-	843
7 00-18	7 00R18	5 50	199	853	-	868
7 00-20	7 00R20	5 50	199	904	-	919
7 50-15 TR	7 50R15 TR	6 00	215	808	-	825
7 50-17	7 50R17	6 00	215	859	-	876
7 50-18	7 50R18	6 00	215	884	-	901
7 50-20	7 50R20	6 00	215	935	-	952
8 25-15 TR	8 25R15 TR	6 50	236	847	855	865
8 25-17	8 25R17	6 50	236	898	906	915
8 25-20	8 25R20	6 50	236	974	982	992
9 00-15 TR	9 00R15 TR	7 00	259	891	904	911
9 00-20	9 00R20	7 00	259	1 019	1 031	1 038
10 00-15 TR	10 00R15 TR	7 50	278	927	940	946
10 00-20	10 00R20	7 50	278	1 054	1 067	1 073
10 00-22	10 00R22	7 50	278	1 104	1 118	1 123
11 00-15 TR	11 00R15 TR	8 00	293	958	972	977
11 00-20	11 00R20	8 00	293	1 085	1 099	1 104
11 00-22	11 00R22	8 00	293	1 135	1 150	1 155
11 00-24	11 00R24	8 00	293	1 186	1 201	1 206
11 50-20	11 50R20	8 00	296	1 085	1 099	1 104
11 50-22	11 50R22	8 00	296	1 135	1 150	1 155
12 00-20	12 00R20	8 50	315	1 125	-	1 146
12 00-24	12 00R24	8 50	315	1 226	-	1 247

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 6 persent oorskry

2) Toleransie + 6 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Tabel 26
Bande vir vragmotors en sleepwaens in hoofwegdiens
by beperkte spoed
Kruislaag en straallaag
Bande op meerstukvellings gemonteer

Bandgrootte		Kode vir meetvel- lingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter	
Kruislaag	Straallaag			Hoofweg- loopvlak (mm) ²⁾	Modder en sneeu (mm) ²⁾
13 00-20	13 00R20	9.00	340	1 177	1 200
14 00-20	14 00R20	10.00	375	1 241	1 266
14 00-24	14 00R24	10.00	375	1 343	1 368

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 6 persent oorskry.

2) Toleransie + 6 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Tabel 27
Bande vir motorwoonwaens in hoofwegdiens
Kruislaag

Bandgrootte	Kode vir meetvel- lingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter (mm) ²⁾
BANDE OP 15" VERDIEPTE VELLINGS GEMONTEER			
7-14 5 MH	6.00	185	677
8-14 5 MH	6.00	203	707
9-14 5 MH	7.00	241	711
BANDE OP 5" VERDIEPTE EN HALFVERDIEPTE VELLINGS GEMONTEER			
7.00-15 MH	5.50	202	752

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 8 persent oorskry.

2) Toleransie + 8 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Tabel 28
Mynbou- en bosboubande in onderbroke hoofwegdiens
Kruislaag

Bandgrootte	Kode vir meetvel- lingbreedte	Deursnee- breedte (mm) ¹⁾	Buitediameter	
			Trekloopvlak (mm) ²⁾	Ekstra loopvlak (mm) ²⁾
BANDE OP MEERSTUK- VRAGMOTOR-BUSTIPE VELLINGS GEMONTEER				
7 00-20 ML	5 50	199	919	-
7 50-20 ML	6 00	215	952	-
8 25-20 ML	6 50	236	992	-
9 00-20 ML	7 00	259	1 038	1 063
10 00-20 ML	7 50	278	1 073	1 099
10 00-22 ML	7 50	278	1 123	1 150
10 00-24 ML	7 50	278	1 174	1 200
11 00-20 ML	8 00	293	1 104	1 131
11 00-22 ML	8 00	293	1 155	1 182
11 00-24 ML	8 00	293	1 206	1 233
12 00-20 ML	8 50	315	1 146	1 173
12 00-24 ML	8 50	315	1 247	1 275
13 00-20 ML	9 00	340	1 200	-
13 00-24 ML	9 00	340	1 302	-
14 00-20 ML	10 00	375	1 266	-
14 00-24 ML	10 00	375	1 368	-
BANDE OP VELLINGS MET VOLTAPSE SPANRANDVOETE GEMONTEER				
11 00-25 ML	8 50	298	1 206	1 233
12 00-21 ML	8 50	315	1 146	1 173
12 00-25 ML	8 50	315	1 247	1 275
13 00-25 ML	10 00	351	1 302	-
14 00-21 ML	10 00	375	1 266	-
14 00-25 ML	10 00	375	1 368	-
BANDE OP 15° VERDIEPTE VELLINGS GEMONTEER				
9-22 5 ML	6 75	229	992	-
10-22 5 ML	7 50	254	1 038	-
11-22 5 ML	8 25	279	1 073	-
11-24 5 ML	8 25	279	1 123	-
12-22 5 ML	9 00	300	1 104	-
BREËBASIS-BANDE OP 15° VERDIEPTE VELLINGS GEMONTEER				
14-17 5 ML	10 50	349	921	-
15-19 5 ML	11 75	389	1 019	-
15-22 5 ML	11 75	389	1 095	-
16 5-19 5 ML	13 00	425	1 068	-
16 5-22 5 ML	13 00	425	1 144	-
18-19 5 ML	14 00	457	1 096	-
18-22 5 ML	14 00	457	1 172	-
19 5-19 5 ML	15 00	495	1 156	-
23-23 5 ML	17 00	584	1 320	-

1) Totale bandbreedtes kan die deursnee-breedtes hierbo met 8 persent oorskry.

2) Toleransie + 6 persent van die verskil tussen die totale diameters hierbo en die nominale vellingdiameters.

Aanhangsel 6

Metode vir die meet van lugbande

- 1 Die band word gemonteer op die meetvelling wat die fabrikant spesifiseer en word opgepomp tot 'n druk wat die fabrikant spesifiseer.
- 2 Die band wat op die velling aangebring is, word minstens 24 uur lank by die omgewingstemperatuur van die laboratorium gekondisioneer.
- 3 Die druk word verstel tot die waarde wat in paragraaf 1 hierbo gespesifiseer word.
- 4 Die totale breedte word met behulp van 'n meetpasser op ses eweredig verspreide plekke gemeet, met inagneming van die dikte van die beskermende ribbe of stroke. Die grootste afmeting wat so verkry word, word as die totale breedte beskou.
- 5 Die buitendiameter word aan die hand van die maksimum omtrek bereken.

Aanhangsel 7

Prosedure vir las/speed-uittoets

1 Voorbereiding van die band

- 1.1** Monteer 'n nuwe band op die toetsveling wat die fabrikant spesifiseer.
- 1.2** Gebruik 'n nuwe binneband of 'n kombinasie van binneband, klep en klap (soos vereis) wanneer bande met binnebande getoets word.
- 1.3** Pomp die band op tot die banddruk wat ooreenstem met die banddrukindeks wat die fabrikant spesifiseer.
- 1.4** Kondisioneer die band-en-wiel-samestel minstens drie uur lank by toetskamertemperatuur.
- 1.5** Verstel die banddruk tot die druk wat in paragraaf 1.3 hierbo gespesifiseer word.

2 Toetsprosedure

- 2.1** Monteer die band-en-wiel-samestel op die toetsas en druk dit teen die buitevlak van 'n gladde kraggedrewe toetstrommel met 'n diameter van $1,70 \text{ m} \pm 1$ persent en met 'n oppervlak wat minstens so breed soos die bandloopvlak is.
- 2.2** Lê 'n reeks toetslaste, uitgedruk as 'n persentasie van die las wat in aanhangsel 4 van hierdie spesifikasie aangegee word teenoor die lasindeks wat op die sywand van die band gegraveer is, in ooreenstemming met die toetsprogram hieronder op die toetsas op. In gevalle waar die band lasvermoë-indekse vir enkelgebruik sowel as dubbelgebruik het, moet die verwysingslas vir enkelgebruik as die grondslag vir die toetslaste geneem word.

UITHOUTOETSPROGRAM (kyk bylae 1 by hierdie aanhangsel)

- 2.3** Die banddruk mag nie tydens die toets verstel word nie en die toetslas moet deurgaans tydens elk van die drie toetsfases konstant gehou word.
- 2.4** Tydens die toets moet die temperatuur in die toetskamer by tussen 20°C en 30°C gehou word, of hoër indien die fabrikant instem.
- 2.5** Die uithoutoetsprogram moet sonder onderbreking uitgevoer word.

3 Ekwivalente toetsmetodes

Indien 'n ander metode as dié in paragraaf 2 hierbo gevolg word, moet die ekwivalensie daarvan bewys word.

Aanhangsel 7, bylae 1**Uithoutoetsprogram**

Lasindeks	Bandspoed-kategorie	Spoed van toetstrommel		Las wat op die wiel geplaas word as persentasie van die las wat met die lasindeks ooreenstem		
		Straallaag min ⁻¹	Kruislaag (skuinslaag) min ⁻¹	7 h	16 h	24 h
122 of hoer	F	100	100	66 %	84 %	101 %
	G	125	100			
	J	150	125			
	K	175	150			
	L	200	-			
	M	225	-			
121 of laer	F	100	100	70 %	88 %	106 %
	G	125	125			
	J	150	150			
	K	175	175			
	L	200	175	4 h	6 h	114 %
				75 %	97 %	
	M	250	200	75 %	97 %	114 %
	N	275	-	75 %	97 %	114 %
	P	300	-	75 %	97 %	114 %

OPMERKINGS

- 1 Bande vir "spesiale gebruik" (kyk paragraaf 2.1.3 van die spesifikasie) moet getoets word teen 'n spoed wat gelyk is aan 85 persent van die spoed wat vir soortgelyke normale bande voorgeskryf word.
- 2 Bande met 'n lasindeks van 122 of hoer van spoedkatgoriee bo M word nog nie vervaardig nie.

Aanhangsel 7, bylae 2**Verhouding tussen die banddrukindex en die drukeenhede**

Banddrukindex	kPa
20	140
25	170
30	210
35	240
40	280
45	310
50	340
55	380
60	410
65	450
70	480
75	520
80	550
85	590
90	620
95	660
100	690
105	720
110	760
115	790
120	830
125	860
130	900
135	930
140	970
145	1 000
150	1 030

Aanhangsel 8

**Wisseling in lasdravermoë na gelang van spoed by
kommersiëlevoertuig-bande
Straallaag en kruislaag**

Spoed (km/h)	Wisseling in lasdravermoë (%)									
	Alle lasindekse				Lasindekse ≥ 122		Lasindekse ≤ 121			
	Spoedkategorie				Spoedkategorie		Spoedkategorie			
	F	G	J	K	L	M	L	M	N	P ¹⁾
0	KYK KOLOM J	KYK KOLOM J	+ 150	KYK KOLOM J	KYK KOLOM J	KYK KOLOM J	+ 110	KYK KOLOM L	KYK KOLOM L	
5			+ 110				+ 90			
10			+ 80				+ 75			
15			+ 65				+ 60			
20			+ 50				+ 50			
25			+ 35				+ 42			
30			+ 25				+ 35			
35			+ 19				+ 29			
40			+ 15				+ 25			
45			+ 13				+ 22			
50			+ 12				+ 20			
55			+ 11				+ 17.5			
60			+ 10				+ 15.0			
65	+ 7.5		+ 8.5				+ 13.5			
70	+ 5.0		+ 7.0				+ 12.5			
75	+ 2.5		+ 5.5				+ 11.0			
80	0		+ 4.0				+ 10.0			
85	- 3	+ 2.0	+ 3.0				+ 8.5			
90	- 6	0	+ 2.0				+ 7.5			
95	- 10	- 2.5	+ 1.0				+ 6.5			
100	- 15	- 5	0				+ 5.0			
105		- 8	- 2	0	0	0	+ 3.75			
110		- 13	- 4	0	0	0	+ 2.5			
115			- 7	- 3	0	0	+ 1.25			
120			- 12	- 7	0	0	0			
125						0	- 2.5	0	0	0
130						0	- 5	0	0	0
135							- 7.5	- 2.5	0	0
140							- 10	- 5	0	0
145								- 7.5	- 2.5	0
150								- 10	- 5	0
155									- 7.5	- 2.5
160									- 10	- 5

Vir 'n spoed van laer as 125 km/h moet daar na kolom L verwys word.

1) Laswisselings word nie bo 160 km/h toegelaat nie.

In die geval van spoedkategorie-simbole Q en hoër, spesifiseer 'n spoedkategorie wat ooreenstem met die spoedkategorie-simbool (kyk paragraaf 2.28.2) die maksimum spoed wat vir die band toegelaat word.

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Agriculture, Department of			Arbeid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 95	Plant Breeders Act (15/1976): Regulations: Plant breeders' rights: Amendment	1 17733	R. 98	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasiennywerheid, Natal: Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	15 17733
R. 96	Plant Improvement Act (53/1976): Application of Act: Amendment	2 17733	R. 104	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf, Pretoria: Verlenging van Hoofdooreenkoms	16 17733
R. 97	do.: Regulations: Establishments, varieties, plants and propagating material: Amendments	3 17733	R. 106	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid (Kaap): Hernuwing van Ooreenkoms vir die Bedieningseksie	16 17733
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			R. 108	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingskema vir die Marienesektor van die Maritiemenywerheid	19 17733
<i>Government Notice</i>			R. 109	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Verbeteringskennisgewing: Meubelnywerheid, KwaZulu-Natal: Hoofdooreenkoms	23 17733
R. 126	National Archives of South Africa Act (43/1996): Regulations	5 17733	R. 110	do.: Meubelnywerheid, KwaZulu-Natal: Verlenging van Hoofdooreenkoms	23 17733
Finance, Department of			R. 127	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasiennywerheid, Natal: Wysiging van nuwe Voorsorgfondsooreenkoms	25 17733
<i>Government Notices</i>			Finansies, Departement van		
R. 101	Exchange Control Regulations: Cancellation of appointment of authorised dealers in foreign exchange	12 17733	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 102	do.: Appointment of authorised dealers in foreign exchange	12 17733	R. 101	Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaars in buitelandse valuta	12 17733
Health, Department of			R. 102	do.: Aanstelling van gemagtigde handelaars in buitelandse valuta	13 17733
<i>Government Notice</i>			Gesondheid, Departement van		
R. 107	Nursing Act (50/1978): South African Interim Nursing Council: Regulations: Minimum requirements for the bridging programme for enrolled nurses leading to registration as a general nurse or a psychiatric nurse: Amendment	13 17733	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Labour, Department of			R. 107	Wet op Verpleging (50/1978): Suid-Afrikaanse Interim Raad op Verpleging: Regulasies: Minimum vereistes vir 'n oorbruggingsprogram vir ingeskrewe verpleegkundiges wat lei tot registrasie as 'n algemene verpleegkundige of 'n psigiatrisse verpleegkundige: Wysiging ..	13 17733
<i>Government Notices</i>			Handel en Nywerheid, Departement van		
R. 98	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Natal: Renewal of Provident Fund Agreement	15 17733	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 104	Labour Relations Act (28/1956): Hairdressing Trade, Pretoria: Extension of Main Agreement	15 17733	R. 111	Wet op Standaarde (29/1993): Verpligte spesifikasie vir lugbande vir kommersiële voertuie en sleepwaens	68 17733
R. 106	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape): Renewal of Agreement for the Servicing Section	16 17733	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
R. 108	Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Marine Sector of the Maritime Industry	16 17733	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 109	Labour Relations Act (28/1956): Correction notice: Furniture Manufacturing Industry, KwaZulu-Natal: Main Agreement	23 17733	R. 126	Wet op die Nasionale Argief van Suid-Afrika (43/1996): Regulasies	8 17733
R. 110	do.: Furniture Manufacturing Industry, KwaZulu-Natal: Extension of Main Agreement	23 17733	Landbou, Departement van		
R. 127	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Natal: Amendment of new Provident Fund Agreement	23 17733	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
South African Revenue Service			R. 95	Wet op Planttelersregte (15/1976): Regulasies: Planttelersregte: Wysiging ..	1 17733
<i>Government Notice</i>			R. 96	Plantverbeteringswet (53/1976): Toepassing van Wet: Wysiging	2 17733
R. 128	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/803)	14 17733	R. 97	do.: Regulasies: Ondernemings, variëteite, plante en voortplantingsmateriaal: Wysigings	3 17733
Trade and Industry, Department of			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 111	Standards Act (29/1993): Compulsory specification for pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers	26 17733	R. 128	Doel- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/803) ..	15 17733